

Nurhayati Fokaaya Ani Lestari Amris
Mujahid Taha Fida Febriningsih

BAHASA-BAHASA DAERAH DI MALUKU UTARA

(Edisi Pertama)



dan Bahasa

27
H



Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan
2014

BAHASA-BAHASA DAERAH DI MALUKU UTARA

(Edisi Pertama)

Penanggung Jawab
Songgo Siruah

Tim Penyusun
Nurhayati Fokaaya
Ani Lestari Amris
Mujahid Taha
Fida Febriningsih



**Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan
2014**

BAHASA-BAHASA DAERAH DI MALUKU UTARA

(Edisi Pertama)

BAHASA-BAHASA DAERAH DI MALUKU UTARA

(Edisi Pertama)

Penanggung Jawab:

Songgo Siruah

Tim Penyusun:

Nurhayati Fokaaya

Ani Lestari Amris

Mujahid Taha

Fida Febriningsih

Sekretariat:

Naratunga Indit Prahasita

Irmawaty, Rusli, Agus, Faruk Abas

Edisi Pertama

Desember 2014

viii + 220hlm. 14,5 x 21cm

ISBN: 978-602-1048-20-7

Penerbit:

Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara

Jalan Wijaya Kusuma Nomor 81, Kota Baru

Ternate Tengah, Kota Ternate

Pos-el: kantorbahasamalut@yahoo.com

Sanksi Pelanggaran Pasal 72, Undang-Undang Nomor 19 Tahun 2002
tentang Hak Cipta.

1. Barang siapa dengan sengaja dan tanpa hak melakukan perbuatan sebagaimana dimaksud dalam Pasal 2 ayat (1) atau Pasal 49 ayat (1) dan ayat (2) dipidana dengan pidana penjara masing-masing paling singkat 1 (satu) bulan dan/atau denda paling sedikit Rp 1.000.000,00 (satu juta rupiah), atau pidana penjara paling lama 7 (tujuh) tahun dan/atau denda paling banyak Rp 5.000.000.000,00 (lima miliar rupiah).
2. Barang siapa dengan sengaja menyiarkan, memamerkan, mengedarkan, atau menjual kepada umum suatu ciptaan atau barang hasil pelanggaran Hak Cipta atau Hak Terkait sebagaimana dimaksud pada ayat (1) dipidana dengan pidana penjara paling lama 5 (lima) tahun dan/atau denda paling banyak Rp 500.000.000,00 (lima ratus juta rupiah).

SAMBUTAN

GUBERNUR MALUKU UTARA

Pemerintah Provinsi Maluku Utara menyambut baik buku ini dan mendorong penerbitan berikutnya. Buku ini untuk mempublikasikan bahasa daerah sebagai cerminan budaya masyarakat Maluku Utara. Buku ini merupakan upaya nyata pelestarian bahasa daerah. Pelestarian bahasa daerah adalah amanat Undang-Undang Nomor 24 Tahun 2009; Permendagri Nomor 40 Tahun 2007; dan Peraturan Daerah Provinsi Maluku Utara Nomor 9 Tahun 2009. Menurut berbagai sumber, ada 36 bahasa daerah yang harus dilestarikan dan diajarkan, baik di rumah maupun di sekolah sebagai kurikulum muatan lokal.

Pelestarian bahasa daerah merupakan bagian dari pembangunan sumber daya manusia. Melestarikan bahasa daerah berarti mengembangkan sumber daya manusia. Dengan melibatkan semua komponen masyarakat, pelestarian bahasa daerah akan lebih komprehensif. Pelestarian bahasa daerah harus sesuai dengan kebutuhan masyarakat dan pemerintah daerah.

Atas nama pemerintah dan segenap masyarakat Maluku Utara, kami mengucapkan terima kasih kepada Kepala Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara dan pihak terkait karena telah berupaya melestarikan bahasa daerah di Maluku Utara. Buku ini diharapkan menjadi salah satu sumber informasi pengembangan sumber daya manusia di Maluku Utara.

Ternate, Desember 2014
Gubernur Maluku Utara,

K.H. Abdul Ghani Kasuba, Lc.

KATA PENGANTAR

KEPALA KANTOR BAHASA PROVINSI MALUKU UTARA

Buku *Bahasa-Bahasa Daerah di Maluku Utara* ini adalah salah satu referensi yang sejak lama ditunggu oleh masyarakat, terutama peneliti bahasa dan budaya. Buku ini sangat penting karena mendeskripsikan nama bahasa daerah, jumlah penutur bahasa daerah, daerah persebaran, dan kosakata Swadesh setiap bahasa daerah yang dituturkan di Provinsi Maluku Utara. Buku ini bahkan penting bagi pemerintah dan pemerintah daerah sebagai sumber informasi persebaran suku bangsa dan keunikan bahasa daerah di Maluku Utara.

Hanya tiga puluh dua bahasa daerah yang dideskripsikan dalam buku ini. Bahasa daerah yang belum dimuat dalam buku ini – Siboyo, Mange, Kadai, dan Tugutil – tengah diteliti. Edisi kedua buku ini diharapkan memuat seluruh bahasa daerah yang ada di Maluku Utara termasuk bahasa daerah etnik pendatang seperti bahasa Bugis, Gorontalo, dan Buton.

Berbagai pihak ikut membantu penerbitan buku ini untuk memuaskan pembaca. Namun, “Tidak ada gading yang tak retak.” Sambutan Pemerintah Daerah terhadap buku ini sungguh melegakan karena pertanda baik bagi pelestarian bahasa daerah di Provinsi Maluku Utara. Sambutan tersebut diharapkan bisa membangkitkan gairah para peneliti dan masyarakat untuk menggunakan bahasa daerah masing-masing.

Buku kecil ini diharapkan bermanfaat terhadap upaya pembangunan sumber daya manusia di Provinsi Maluku Utara.

Ternate, Desember 2014
Kepala Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara,

Songgo Siruah

CATATAN TIM PENYUSUN

Alhamdulillah kami panjatkan ke hadirat Allah swt. atas terbitnya buku ini. Berkat pertolongan-Nya, Tim Penyusun bisa menyelesaikan buku ini sesuai dengan rencana.

Buku ini berisi data bahasa daerah yang hidup dan berkembang di Provinsi Maluku Utara. Beberapa di antara bahasa daerah tersebut kondisinya segera punah, baik Karena kurangnya jumlah penutur juga karena sudah tidak digunakan lagi secara aktif sebagai sarana komunikasi sehari-hari.

Banyak pihak yang turut membantu penerbitan ini, baik secara langsung maupun tidak, sehingga buku ini bisa sampai di tangan pembaca seperti saat ini. Karena itu, Tim Penyusun menyampaikan terimakasih kepada mereka terutama kepada Gubernur Maluku Utara dan Kepala Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara.

Buku ini tidak hanya menyajikan informasi baru, tetapi juga dapat menginspirasi pembaca. Karena itu, kami berharap buku ini bermanfaat bagi pembaca.

Ternate, Desember 2014
Ketua Tim Penyusun,

Nurhayati Fokaaya

DAFTAR ISI

SAMBUTAN GUBERNUR MALUKU UTARA	v
KATA PENGANTAR KEPALA KANTOR BAHASA PROVINSI MALUKU UTARA	vi
CATATAN TIM PENYUSUN	vii
DAFTAR ISI	viii
 BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Letak Geografi	2
1.3 Sarana Transportasi	3
1.4 Keadaan Sosial Budaya Masyarakat	4
1.5 Jumlah Penduduk	7
1.6 Data Kependidikan	8
 BAB II DATA KEBAHASAAN	11
2.1 Persebaran Bahasa Daerah	11
2.2 Peta Persebaran Bahasa Daerah Provinsi Maluku Utara	23
2.3 Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Daerah Maluku Utara	49
 BAB III PENUTUP	217
3.1 Simpulan	217
3.2 Saran-Saran	218
 DAFTAR PUSTAKA	219

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Bahasa daerah—termasuk bahasa daerah Maluku Utara—merupakan aset negara yang wajib dilestarikan sebagai identitas daerah dan untuk sumber kosakata Bahasa Indonesia sebagai bahasa nasional. Menurut berbagai sumber, di Provinsi Maluku Utara terdapat 36 bahasa daerah yang tersebar di sembilan kabupaten dan kota. Pelestarian bahasa daerah adalah amanat Undang-Undang Dasar 1945, Pasal 32 (2) bahwa negara menghormati dan memelihara bahasa daerah sebagai kekayaan budaya nasional; Undang-Undang Nomor 24 Tahun 2009 tentang Bendera, Bahasa, dan Lambang Negara, serta Lagu Kebangsaan; dan Peraturan Daerah Provinsi Maluku Utara Nomor 9 Tahun 2009 tentang Pemeliharaan Bahasa dan Sastra Daerah. Menurut perda tersebut, setiap bahasa daerah harus diajarkan agar tetap terpelihara dan lestari.

Upaya pelestarian bahasa daerah di Provinsi Maluku Utara seharusnya menyentuh semua bahasa daerah. Namun, pelestarian bahasa daerah hingga saat ini hanya fokus terhadap bahasa daerah tertentu. Padahal, semua bahasa daerah wajib dibina, dikembangkan, dan dilindungi. Karena itu, pada tahun 2012 tim peneliti Kantor Bahasa Provinsi Maluku menginventarisasi semua bahasa daerah di Kabupaten Pulau Morotai, Kabupaten Halmahera Barat, Kota Tidore Kepulauan dan Kota Ternate. Pada tahun 2013, inventarisasi dilakukan di Kabupaten Kepulauan Sula, Kabupaten Halmahera Selatan, Kabupaten Halmahera Timur, dan Kabupaten Halmahera Utara.

Inventarisasi bahasa daerah Maluku Utara dilakukan untuk mengetahui nama bahasa daerah, jumlah penutur, daerah persebaran, dan kosakata Swadesh bahasa daerah Maluku Utara. Pendokumentasian ini juga untuk mendukung pembelajaran bahasa daerah di sekolah sebagai muatan lokal.

Hasil inventarisasi bahasa daerah Maluku Utara diharapkan memberi gambaran kepada masyarakat bahwa penggunaan bahasa daerah sangat penting untuk menjaga identitas diri, bangsa dan negara. Selain itu, hasil penelitian ini akan menjadi bahan rujukan pihak Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara dan pihak terkait lainnya dalam penyusunan program/kegiatan pengembangan, pembinaan, dan perlindungan bahasa dan sastra daerah di Provinsi Maluku Utara.

1.2 Letak Geografi

Provinsi Maluku Utara terletak di antara 3° Lintang Utara dan -3° Lintang Selatan serta 124°--129° Bujur Timur. Batas-batas wilayah Provinsi Maluku Utara adalah sebagai berikut:

- sebelah utara berbatasan dengan Samudra Pasifik;
- sebelah timur berbatasan dengan Laut Halmahera;
- sebelah barat berbatasan dengan Laut Maluku dan; dan
- sebelah selatan berbatasan dengan Laut Seram.

Luas wilayah Provinsi Maluku Utara 145.801,10 km². Ibu kota Provinsi Maluku Utara adalah Kota Ternate. Secara administratif, Provinsi Maluku Utara menaungi 7 kabupaten dan 2 kota, yakni Kabupaten Halmahera Barat, Halmahera Tengah, Kepulauan Sula, Halmahera Selatan, Halmahera Utara, Halmahera Timur, Pulau Morotai, Kota Ternate, dan Kota Tidore Kepulauan. Provinsi Maluku Utara terdiri atas 112 kecamatan dan 1.082 desa/kelurahan.

1.3 Sarana Transportasi

Sarana transportasi yang ada di Kabupaten Halmahera Barat adalah mikrolet, becak motor (bentor) dan ojek. Alat transportasi dari Halmahera Barat (Jailolo) ke Ternate atau ke daerah lain di Maluku Utara dapat dengan kapal kayu, kapal feri atau *speedboat*.

Sarana transportasi di Kabupaten Halmahera Tengah (Weda) adalah ojek dan mobil rental. Dari Ternate ke Weda bisa menggunakan mobil rental atau kendaraan umum roda empat. Sebelum naik mobil, kita harus menyeberang ke Sofifi dengan *speedboat* atau kapal feri. Jika menggunakan *speedboat*, waktu tempuh sekitar 45 menit, sedangkan dengan kapal feri, waktu tempuh sekitar 2 jam.

Transportasi yang ada di Kepulauan Sula adalah mikrolet, becak dan ojek. Dari Ternate ke daerah tersebut dapat menggunakan kapal laut dengan jarak tempuh sekitar 24 jam.

Sarana transportasi di Kabupaten Halmahera Selatan adalah mikrolet, ojek, dan becak. Dari Ternate ke daerah tersebut bisa menggunakan *speedboat* atau kapal laut.

Sarana transportasi di Kabupaten Halmahera Utara adalah kendaraan roda empat, *speedboat*, dan sepeda motor. Dari Ternate ke daerah tersebut bisa melalui jalur darat, laut atau udara.

Sarana transportasi menuju Kabupaten Halmahera Timur adalah kendaraan roda empat (mobil), kapal laut, *speedboat*, atau pesawat udara. Sarana transportasi dalam kota bisa menggunakan sepeda motor, angkutan umum roda empat, atau bentor (becak bermotor).

Sarana transportasi dari Ternate ke Kabupaten Pulau Morotai adalah kapal Pelni dan pesawat udara. Sarana transportasi dalam kota bisa menggunakan sepeda motor, angkutan umum roda empat, atau bentor (becak bermotor).

Sarana transportasi dari provinsi lain ke Kota Ternate adalah pesawat udara, kapal kayu, atau kapal Pelni. Untuk menyeberang

ke Pulau Halmahera atau pulau-pulau kecil di sekitar Kota Ternate, masyarakat menggunakan *speedboat*, kapal feri, atau perahu bermotor. Dari Kota Ternate ke beberapa daerah juga dapat ditempuh dengan kapal feri, kapal motor ukuran sedang, atau kapal cepat.

Sarana transportasi di Kota Tidore Kepulauan adalah *speedboat*, kapal kayu, atau kapal feri. Untuk menyeberang ke Pulau Halmahera atau pulau-pulau kecil di sekitar Pulau Tidore, masyarakat menggunakan *speedboat* atau perahu bermotor.

1.4 Keadaan Sosial Budaya Masyarakat

Provinsi Maluku Utara terdiri atas tujuh kabupaten dan dua kota, yakni Kabupaten Halmahera Barat, Halmahera Tengah, Kepulauan Sula, Halmahera Selatan, Halmahera Utara, Halmahera Timur, Pulau Morotai, Kota Ternate, dan Kota Tidore Kepulauan (BPS Maluku Utara, 2014).

Kabupaten Halmahera Barat (Halbar) dihuni oleh penduduk dari berbagai etnik, baik etnik asli maupun etnik pendatang. Suku asli di Halbar adalah orang Sahu, Ternate, Wayoli, Gorap, Loloda, dan Gamkonora. Suku pendatang antara lain orang Sangir, Mankian, Ambon, Tidore, Jawa, dan Gorontalo. Kondisi tersebut menggambarkan keragaman bahasa, adat istiadat dan tradisi masyarakat di kabupaten paling barat di Pulau Halmahera.

Masyarakat Kabupaten Halmahera Tengah mewarisi tatanan adat yang terbentuk pada masa petualangan leluhur untuk mencari permukiman baru. Mereka berada di perjalanan sampai dengan menetap dan membentuk komunitas dalam peradaban awal. Komoditi unggulan masyarakat di Kabupaten Halmahera Tengah, yaitu sektor perkebunan, pertanian, dan jasa. Sektor pertanian unggulannya adalah kakao, kopi, kelapa, cengkih, jambu mete, dan pala. Subsektor pertanian yang diunggulkan berupa padi, jagung, kacang tanah, kedelai, ubi jalar, dan ubi kayu. Adapun pariwisata merupakan unggulan di sektor jasa.

Potensi kehidupan sosial budaya di Kabupaten Kepulauan Sula meliputi pertanian, perkebunan, kehutanan, perikanan, kelautan, pertambangan, dan pariwisata. Potensi unggulan pada saat ini bertumpu pada sektor kehutanan dan perikanan mendukung pertumbuhan ekonomi wilayah. Secara umum, masyarakat Sula merupakan daerah agraris, khususnya perkebunan. Hasil perkebunannya berupa kelapa, cengkeh, dan pala. Adapun produk tanaman pangan berupa padi ladang, ubi kayu, dan ubi jalar.

Masyarakat di Halmahera Selatan mendiami beberapa pusat lingkungan kebudayaan, seperti kebudayaan masyarakat peladang, pemburu yang masih sering berpindah tempat, kebudayaan pantai yang banyak dipengaruhi kebudayaan Islam, serta kegiatan perdagangan yang menonjol. Penganut kebudayaan pantai mengembangkan kebudayaan yang beorientasi pada perdagangan dan semangat mengutamakan pendidikan agama dan hukum Islam, serta mengembangkan bentuk tari, musik, dan kesustraan sebagai unsur pemersatu. Pengembangan masyarakat pesisir sebagai pusat-pusat perdagangan juga menjadi pemicu pembangunan. Dilihat dari ciri adat istiadatnya, pembagian wilayah budaya ini tidak menunjukkan suatu perbedaan yang prinsipil, tetapi bersifat gradual. Pengembangan masyarakat adat juga menjadi perhatian untuk penopang pembangunan daerah dari sektor kebudayaan di Halmahera Selatan.

Selain bertani, masyarakat Halmahera Utara juga berburu dan menangkap ikan. Hal ini dapat dilihat dengan dikenalnya sejenis alat-alat untuk berburu binatang di hutan yang disebut *O Kuama De O Toimi* dan istilah *O Gahioko*, yaitu menentang badai untuk mencari ikan yang mereka sebut *Yo Koiho De Yo Yaungu*, yakni mengejar dan memancing ikan. Sisi lain dari mata pencaharian masyarakat Halmahera Utara adalah *Yo canga-canga*. Mereka mengarungi samudra untuk merampok para pedagang. Wilayah *Yo canga-canga* ini telah mengantarkan masyarakat Halmahera Utara

mengarungi samudera ke daerah Papua, Banggai dan Mangindanau pada masa itu. Petulangan misi *Yo canga-canga* membuat masyarakat Halmahera Utara menembus zona internasional. Kegiatan berburu dan merampok hanya terjadi pada masa lampau.

Wilayah produktif di Kabupaten Halmahera Timur semakin hari semakin sempit. Lahan yang seharusnya menjadi tempat bergantung masyarakat untuk melangsungkan hidup jangka panjang kini menjadi lokasi pertambangan. Kehadiran perusahaan-perusahaan tambang berdampak buruk terhadap kehidupan sosial budaya masyarakat di lokasi perusahaan tersebut, misalnya PT Aneka Tambang (Antam) yang beroperasi di Buli saat ini. Setelah beroperasinya beberapa perusahaan ini membuat seluruh hubungan metabolik antara alam dan manusia berubah. Hal konkret yang telah berubah, misalnya kehidupan masyarakat mulai terkotak-kotak, hilangnya kearifan lokal, dan pengangguran semakin banyak akibat masuknya perusahaan tambang tersebut.

Masyarakat Kabupaten Pulau Morotai mewarisi tatanan adat yang telah dibentuk semasa petualangan para leluhur untuk mencari permukiman baru di mana mereka berada di perjalanan sampai dengan menetap dan membentuk komunitas dalam peradaban. Seni budaya masyarakat Pulau Morotai merupakan pancaran ketulusan jiwa dan semangat mensyukuri karunia Tuhan Yang Mahakuasa terhadap tanah dan persadanya. Hal tersebut terungkap dari berbagai jenis kesenian yang selalu mewarnai setiap upacara seremonial adat maupun upacara-upacara sakral yang dipentaskan pada setiap kesempatan. Pemahaman ini disebut *O Guru'mini Ma'oa Awi'ngale* yang artinya Yang Kuasa Mengilhami.

Masyarakat Kota Ternate terbagi dalam strata sosial yang masih bersifat tradisional dan cenderung ke arah monarki (kerajaan). Meski penggolongan masyarakat tidak setajam seperti adanya kasta-kasta dalam struktur sosial-feodal, tetapi terdapat penggolongan

yang bertolak atas dasar keturunan. Dengan demikian, pembagian masyarakat tradisional di Ternate tidak bersifat fungsional.

Masyarakat Kota Tidore Kepulauan mayoritas beragama Islam. Relasi antar-masyarakat Tidore dengan Islam tersymbol dalam ungkapan adat mereka yaitu *adat ge mauri syara, syara mauri kitabullah* (adat bersendi syarah, syarah bersendi kitabullah). Berkenaan dengan garis kekerabatan, masyarakat Tidore menganut sistem patrilineal.

Dilihat dari sudut *geologis*, pulau Ternate merupakan salah satu dari deretan pulau yang memiliki gunung berapi. Hal tersebut ditandai dengan garis *strato vulkano active at south pacific* yang melintang di kawasan Asia Timur ke Asia Tenggara, dari utara ke selatan. Salah satu yang masih aktif di Kepulauan Maluku Utara adalah Gunung Gamalama di Pulau Ternate.

1.5 Jumlah Penduduk

Penduduk Provinsi Maluku Utara sebanyak 1.114.897 jiwa. Jumlah penduduk laki-laki sebanyak 569.264 jiwa dan perempuan 54.563 jiwa yang tersebar di tujuh kabupaten dan dua kota. Komposisi penduduk dari segi pekerjaan yaitu, Aparatut Sipil Negara (ASN) sebanyak 3.738 orang; pengangguran sebanyak 22.164 orang; bekerja sebanyak 454.978 orang; pekerja rumah tangga sebanyak 230.265; penduduk miskin sebanyak 8.344 jiwa; buruh 249.429 orang; pekerja industri 41.605 orang; pekerja jasa 163.944 orang (BPS Maluku Utara, 2014). Data penduduk di Provinsi Maluku Utara diuraikan per kabupaten atau kota sebagai berikut.

Kabupaten Halmahera Barat terdiri atas 7 kecamatan dan 118 desa/kelurahan dengan total penduduk sebanyak 95.400 jiwa.

Kabupaten Halmahera Tengah terdiri atas 7 kecamatan dan 62 desa/kelurahan dengan jumlah penduduk 49.125 jiwa.

Kabupaten Kepulauan Sula terdiri 19 kecamatan dan 133 desa/kelurahan dengan jumlah penduduk rata-rata 131.309 jiwa.

Kabupaten Halmahera Selatan terdiri atas 29 kecamatan dan 250 desa/kelurahan dengan jumlah penduduk 202.777 jiwa.

Kabupaten Halmahera Utara terdiri atas 16 kecamatan dan 176 desa/kelurahan dengan jumlah penduduk 42.001 jiwa.

Kabupaten Halmahera Timur terdiri atas 10 kecamatan dan 77 desa/kelurahan dengan jumlah penduduk 73.313 jiwa.

Kabupaten Pulau Morotai terdiri atas 5 kecamatan dan 64 desa/kelurahan dengan jumlah rata-rata 62.220 penduduk jiwa.

Kota Ternate terdiri atas 6 kecamatan dan 77 desa/kelurahan dengan jumlah penduduk 216.960 jiwa.

Kota Tidore Kepulauan, terdiri atas 7 kecamatan dan 65 desa/kelurahan dengan jumlah keseluruhan 96.247 jiwa.

1.6 Data Kependidikan

Kabupaten Halmahera Barat memiliki 43 sekolah tingkat kanak-kanak dengan siswa 3.477 orang dan guru 247 orang; sekolah tingkat SD/ sederajat sebanyak 180 dengan siswa 17.042 orang dan guru 2.193 orang; sekolah tingkat SMP/ sederajat sebanyak 73 dengan siswa 7.614 orang dan guru 760 orang; dan sekolah tingkat SMA/ sederajat sebanyak 19 dengan siswa 3.467 orang dan guru 361 orang.

Kabupaten Halmahera Tengah memiliki 9 sekolah tingkat PAUD dengan jumlah siswa 26.918; 34 sekolah tingkat TK/ sederajat, 3.477 siswa, dengan 144 guru; sekolah tingkat SD dengan jumlah siswa 94.3927; sekolah tingkat SMP dengan jumlah siswa 2.732; 14 sekolah tingkat SMA/ sederajat dengan jumlah siswa 1.699.

Kabupaten Kepulauan Sula memiliki 5 sekolah tingkat PAUD/ sederajat dengan jumlah siswa 134, 35 orang; sekolah tingkat TK dengan 1.294 siswa, 180 sekolah tingkat SD dengan

24.961 siswa; 87 sekolah tingkat SMP dengan 12.170 siswa; 38 sekolah tingkat SMA/ sederajat dengan 2.420 siswa dan 1 perguruan tinggi dengan 360 mahasiswa.

Kabupaten Halmahera Selatan memiliki 28 sekolah tingkat PAUD/ sederajat dengan 323 siswa; 9 sekolah tingkat TK/ sederajat dengan 641 siswa; 298 sekolah tingkat SD/ sederajat dengan 13.191 siswa; 65 sekolah tingkat SMP dengan 2.752 siswa; 37 sekolah tingkat SMA/ sederajat dengan 379 siswa.

Kabupaten Halmahera Utara memiliki 13 sekolah tingkat TK/ sederajat dengan 656 siswa; 219 sekolah tingkat SD/ sederajat dengan 28.931 siswa; 60 sekolah tingkat SMP/ sederajat dengan 12.946 siswa; 29 sekolah tingkat SMA sederajat dengan 8.892 siswa; dan 2 perguruan tinggi dengan 650 mahasiswa.

Kabupaten Halmahera Timur memiliki 1 sekolah tingkat TK/ sederajat dengan 150 siswa; 86 sekolah tingkat SD/ sederajat dengan 14.522 siswa; 38 sekolah tingkat SMP/ sederajat dengan 4.612 siswa; 18 sekolah tingkat SMA/ sederajat dengan 1.790 siswa.

Kabupaten Pulau Morotai memiliki 14 sekolah tingkat TK/ sederajat dengan 793 siswa; 78 sekolah tingkat SD/ sederajat dengan 5.488 siswa; 19 sekolah tingkat SMP/ sederajat dengan jumlah siswa 241.115; tingkat SMA/ sederajat dengan jumlah siswa 2.611 siswa, dan 5 guru Bahasa Indonesia.

Kota Ternate memiliki 17 sekolah tingkat TK dengan 294 siswa; 45 sekolah tingkat SD/ sederajat dengan 21.435 siswa; 27 sekolah tingkat SMP/ sederajat dengan jumlah 1.714 siswa; 26 sekolah tingkat SMA/ sederajat dengan 2.150 siswa; 7 universitas negeri dengan 14.085 mahasiswa; guru Bahasa Indonesia 139; non-guru Bahasa Indonesia 2.991; dan jumlah dosen 821 orang.

Kota Tidore Kepulauan memiliki 57 sekolah tingkat TK dengan 915 siswa; 55 sekolah tingkat SD dengan 10.793 siswa; 46 sekolah tingkat SMP dengan 5.025 siswa; 32 sekolah tingkat SMA dengan 6.918 siswa; dan 1 perguruan tinggi dengan 640 maha-

siswa. Guru Bahasa Indonesia 55 orang, guru non-guru Bahasa Indonesia 956 orang, non-guru 292 orang, dan 1 dosen Bahasa Indonesia dan 39 dosen non-Bahasa Indonesia.

BAB II

DATA KEBAHASAAN

2.1 Persebaran Bahasa Daerah

2.1.1 Kabupaten Halmahera Barat

Di Kabupaten Halmahera Barat (Halbar) terdapat sebelas bahasa daerah, yaitu bahasa Ternate, Tidore, Tabaru, Loloda, Sahu, Waiyoli, Gamkonora, Kayoa, Makian Timur dan Makian Barat.

Bahasa Ternate di Halbar tersebar di 24 kelurahan/desa di Kecamatan Jailolo Selatan, yaitu di Desa Sidangoli Gam, Sidangoli Dehe, Tataleka, Ake Jailolo, Dodinga, Toniku, Saria, Bobo, Payo, Bobanehena, Gufasa, Gamlamo, Jalan Baru, Hatebicara, Tuada, Matui, Guiria, Tauro, Tongute Ternate, Gam Ici dan Gamlamo; di Kecamatan Sahu Desa Susupu, Lako Ake Lamo, Taruba, Tacim, Lako Akediri, Jara Kore, Ropo Tengah Balu; Kecamatan Ibu Selatan Desa Gamsungi, dan Bataka.

Bahasa Tidore di Halbar tersebar di Kecamatan Jailolo Selatan khususnya di Desa Rioribati.

Bahasa Tabaru di Halbar tersebar di 4 kecamatan dan 33 kelurahan/desa. Di Kecamatan Jailolo Selatan terdapat di Desa Gamlenge, dan Taoru; di Kecamatan Ibu terdapat di Desa Ake Sibui, Maritango, Kie Ici, Tonguti Goin dan Naga; di Kecamatan Ibu Utara khususnya di Desa Tuguis; di Kecamatan Sahu Timur terdapat di Desa Loce, Idam Gamlamo, Akelamo, Taraudu Kusu, Awer, Aketola, Tibobo, Hoku-Hoku Gam, Gamnyial, Ngaon, Gamsungi, Campaka, Goal; di Kecamatan Ibu Utara terdapat di Desa Podol, Tengowango, Togowo, Duono, Goin, Sangaji Nyeku, Togereba Sungi, Borona, Todoke, Tolisaor, Pasalulu dan Togereba Tua.

Bahasa Loloda di Halbar tersebar di Kecamatan Jailolo Selatan khususnya di Desa Ake Laha dan Tuguraici.

Bahasa Sahu di Halbar tersebar di 2 kecamatan dan 12 kelurahan/desa yaitu, Kecamatan Jailolo terdapat di Desa Hoko-Hoko Kie, Toboso, Lolori, Gamtala, Idamdehe Gamsungi, dan Idamdehe; dan Kecamatan Sahu terdapat di Desa Balison, Worat-Worat, Tacici, Taraudu, Golo, dan Tacim.

Bahasa Wayoli di Halbar tersebar di 4 kecamatan dan 18 kelurahan/desa yaitu, Kecamatan Jailolo terdapat di Desa Porniti, Bukumatiti, Todowangi, Gueria, Tauoru dan Desa Buklubualawa; di Kecamatan Ibu terdapat di Desa Togola Wayoli; di Kecamatan Sahu terdapat di Desa Todahe, Sasur, dan Desa Goro-Goro; di Kecamatan Ibu terdapat di Selatan Desa Tosoa, Tobobol, Baru, Nanas, Jere, Gamsungi, dan Bataka.

Bahasa Gamkonora di Halbar tersebar di Kecamatan Ibu Selatan, yaitu di Desa Talaga, Tobelos, Gamkonora, Sarau, Ngawet, dan Desa Adu.

Bahasa Kayoa di Halbar tersebar di Kecamatan Jailolo khususnya di Desa Hatebicara.

Bahasa Makian Timur di Halbar tersebar di 8 kelurahan/desa di Kecamatan Jailolo Selatan, yaitu di Desa Ake Ara, Bangkit Rahmat, Braha, Tewe, Desa Tabadamai, dan Desa Toniku.

Bahasa Makian Barat di Halbar tersebar di Kecamatan Jailolo Selatan.

Bahasa Ibo di Halbar tersebar di Kecamatan Ibu khususnya di Desa Gamlamo dan Gam Ici.

2.1.2 Kabupaten Halmahera Tengah

Di Kabupaten Halmahera Tengah terdapat enam bahasa daerah, yakni bahasa Tidore, Tobelo, Makian Timur, Gebe, Patani, Sawai, dan Weda.

Bahasa Tidore tersebar di 3 kecamatan dan 3 kelurahan/desa. Di Kecamatan Weda Utara terdapat di Desa Messa; di Kecamatan Weda Tengah terdapat di Desa Woekob; dan di Kecamatan Patani Utara terdapat di Desa Paniti.

Bahasa Tobelo tersebar di 2 kecamatan dan 3 kelurahan/desa yaitu, di Kecamatan Weda Selatan, khususnya di Desa Air Salobar; dan Kecamatan Patani Utara di Desa Damuli.

Bahasa Makian Timur tersebar di Kecamatan Weda Selatan khususnya di Desa Sosowomo.

Bahasa Gebe tersebar di 2 kecamatan dan 15 kelurahan/desa yaitu, di Kecamatan Weda Utara terdapat di Desa Kotalo; dan Kecamatan Pulau Gebe terdapat di Desa Umera, Sanafi, Kacepi, Kapaleo, Umiyal, Elfanun.

Bahasa Patani tersebar di 5 kecamatan dan 15 kelurahan/desa. Di Kecamatan Weda Utara terdapat di Desa Kiya; di Kecamatan Weda terdapat di Desa Woejerana; di Kecamatan Pulau Gebe terdapat di Desa Sanaf Kacepo; di Kecamatan Patani terdapat di Desa Yeisowa, Wailege, Kipai, Yondeliu, dan Baka Jaya; di Kecamatan Petani Utara terdapat di Desa Gernia, Tapeleo, Sakam, Bilifitu, Pantura Jaya, Pallo, Malifora, dan Nursifa; di Kecamatan Patani Barat terdapat di Desa Bobane Indah, Banemo, Mareala.

Penutur Bahasa Sawai tersebar di 7 kecamatan dan 13 kelurahan/desa. Di Kecamatan Weda terdapat di Desa Sidanga, Wedana; di Kecamatan Weda Selatan terdapat di Desa Tiloppe dan Lembah Asri; di Kecamatan Weda Utara terdapat di Desa Sage; di Kecamatan Weda Tengah terdapat di Desa Sawai Itepo, Lelief Waibula, Lelief Sawai dan Kulo Jaya; di Kecamatan Patani Utara terdapat di Desa Masure; dan di Kecamatan Patani Barat terdapat di Desa Bobane Jaya, dan Sibenpopo.

Penutur Bahasa Weda tersebar di 2 Kecamatan dan 4 Kelurahan/Desa, yaitu di Kecamatan khususnya di Weda, Desa Sidanga, Wedana; dan di Kecamatan Weda Selatan khususnya di Desa Tiloppe dan Lembah Asri;

2.1.3 Kabupaten Kepulauan Sula

Di Kabupaten Kepulauan Sula terdapat tujuh bahasa daerah, yaitu bahasa Bajo, Sula, Mangole, Waitina, Kadai, Siboyo, Mange,

Taliabu. Persebaran bahasa-bahasa daerah tersebut dapat diuraikan sebagai berikut.

Bahasa Bajo tersebar di Kecamatan Sanana Utara khususnya di Desa Bajo.

Bahasa Sula tersebar di 12 kecamatan dan 61 kelurahan/desa. Di Kecamatan Sula Besi Barat terdapat di Desa Kabau Darat dengan, Ona, Kabau Pantai, Nahi, Paratina, Wai Ina; di Kecamatan Sula Besi Selatan terdapat di Desa Wai Gai, Fuata, Sekom, Wainib, Wai Tamua; di Kecamatan Sanana terdapat di Desa Wailau, Pastina, Umaloya, Wai Ipa, Wai Hama, Fogi, Fatce, Falahu, Fagudu, Mangon, Waibau; di Kecamatan Sulabesi Tengah terdapat di Desa Bega, Fat-Ibu, Waiman, Soamole, Wai Boga, dan Manaf; di Kecamatan Sulabesi Timur terdapat di Desa Wailia, Fatkauyon, Baleha, Wai Goyofa, Sama, Waisepa; di Kecamatan Sanana Utara terdapat di Desa Pohea, Fukwew, Malbufa, Man Geba, Wainin, Fokalik; di Kecamatan Mangoli Timur terdapat di Desa Kow, Wai Tamela, NafLOW, Karamat Titdoi; di Kecamatan Mangoli Tengah terdapat di Desa Baru Akol, Wailoba, Paslal; di Kecamatan Mangoli Utara Timur terdapat di Desa Kawata, Waisakai; di Kecamatan Mangoli Utara terdapat di Desa Falabisahaya, Madapuhi, Pastabulu, Modapia, Minaluli, Saniahaya; di Kecamatan Mangoli Selatan terdapat di Desa Auponhia, Buya, Wai Kafia, Kaporo, Wilab; di Kecamatan Taliabu Timur Selatan terdapat di Desa Wai Kadai Sula.

Bahasa Mangole tersebar di Kecamatan Mangoli Tengah khususnya di Desa Capalulu, Mangoli, Waitulia, dan Desa Wai U.

Bahasa Waitina tersebar di Kecamatan Mangoli Timur khususnya di Desa Waitina.

Bahasa Kadai tersebar di Kecamatan Taliabu Timur khususnya di Desa Wai Kadai, Parigi, dan Samuya.

Bahasa Siboyo tersebar di Kecamatan Taliabu Utara khususnya di Desa Mananga.

Bahasa Mange tersebar di 2 kecamatan dan 8 kelurahan/desa. Di Kecamatan Taliabu Barat terdapat di Desa Dege, Mbono,

Bapenu, Pencado, Tabona, Kilo, dan Desa Bahu dan di Kecamatan Taliabu Selatan terdapat di Desa Nggaki.

Bahasa Taliabu tersebar di 6 kecamatan dan 39 kelurahan/desa. Di Kecamatan Taliabu Timur khususnya di Desa Tubing; di Kecamatan Taliabu Timur Selatan khususnya di Desa Kabunu, Sofan, Kawadang, Losseng, Mantarara, Belo, dan Desa Kamaya; di Kecamatan Taliabu Barat terdapat di Desa Bobong, Kawalo, Tallo, Limbo, Karamat, Maranti Jaya, Pancoran, Holbota, Upt Kawalo, dan Upt Bobong; di Kecamatan Taliabu Utara terdapat di Desa Sahu, Minton, Jorjoga, Tanjung Una, Gela, Nunca, Tikong, Air Bulan, Air Kalimat, Padang, dan Ufung; di Kecamatan Taliabu Barat Laut terdapat di Desa Nggele, Salati, Baringin Jaya, dan Desa Kasango; di Kecamatan Lede terdapat di Desa Todoli, Tolong, Lede, Langganu, dan Desa Natang Kuning.

2.1.4 Kabupaten Halmahera Selatan

Di Kabupaten Halmahera Selatan terdapat delapan bahasa daerah yaitu bahasa Kayoa, Makian Timur, Makian Barat, Saketa, Gane/Giman, Galela, dan Bajo. Persebaran bahasa-bahasa tersebut digambarkan sebagai berikut.

Bahasa Kayoa tersebar di 4 kecamatan dan 22 kelurahan/desa. Di Kecamatan Kayoa Barat terdapat di Desa Bakimiack, Hatejawa, Busua, dan Fofau; di Kecamatan Kayoa Selatan terdapat di Desa Sagawele, Ngute-Ngute, Posi-Posi, Pasir Putih dan Desa Orimakurunga; di Kecamatan Kayoa terdapat di Desa Lingua, Kida, Buli, Lelei, Talimau, Tawabi, Guruapin, Gunange, Karamat, Laigoma, Gafi, Siko, dan Dorolamo.

Bahasa Makian Timur tersebar di 5 kecamatan dan 35 kelurahan/desa. Di Kecamatan Pulau Makian terdapat di Desa Wailoa, Gurua, Dauri, Ploili, Samsuma, Matangtengin, Kyowor, Rabutadayo, Waigitang, Sangapa, Gitang, Dalam, Walo, Group dan Desa Kota; di Kecamatan Gane Barat terdapat di Desa Lemo-Lemo, Oha, Balitata, Doro, Tabasama, Bumi Rahmat, Koi, Cango; di Kecamatan Gane Barat Utara terdapat di Desa Fulai, Dolik, Suka Damai, Tokaka, Nurjihah, Moloku, Samo, Samat, Posi-Posi,

Gumira, dan Batulak; di Kecamatan Bacan Timur terdapat di Desa Babang; di Kecamatan Bacan Selatan terdapat Desa Kampung Makian.

Bahasa Makian Barat tersebar di 7 desa/kelurahan di Kecamatan Makian Barat, yaitu Desa Bobawae, Malapat, Sebele, Talapao, Mateketen, Tegen, dan Ombawa.

Bahasa Saketa tersebar di Desa Saketa, Kecamatan Gane Barat.

Bahasa Gane/Giman tersebar di 4 kecamatan dan 38 kelurahan/desa. Di Kecamatan Gane Barat Selatan terdapat di Desa Dowora, Sekley, Yamli, Gane Dalam, Jibubu, Awis dan Tawa; di Kecamatan Gane Timur terdapat di Desa Wosi, Akelamo, Bukit Indah, Rawa jaya, Suka Maju, Bukit Raya, Sumber Makmur, Lalubi, Mafa, Foya, Tobaru, Foya Tobaru, Waimili, Tanjung Jere, Kebun Raja, Kota Low; di Kecamatan Gane Timur Selatan terdapat di Desa Gane Luar, Rangaranga, Kowo, Sawat, dan Gaimu; di Kecamatan Gane Timur Tengah terdapat di Desa Tabahidayah, Luim, Bisui, Lelewi, Tagea, Matuting, Matuting Tanjung, dan Tabahijrah.

Bahasa Galela tersebar di 15 kecamatan dan 88 kelurahan/desa. Di Kecamatan Kepulauan Joranga terdapat di Desa Gonone, Gala, Tawabi, Kurunga, Yomen, Desa Liboba Hijra; di Kecamatan Gane Barat Utara terdapat di Desa Boso; di Kecamatan Kasiruta Timur terdapat di Desa Tawa, Marituso, Loleojaya, Koubalabala, Loleomekar, Kasiruta Dalam, Desa Jeret, dan Desa Tutuhu; di Kecamatan Kasiruta Barat terdapat di Desa Marikapal, Doko, Palamea, Desa Arumamang, Lata-Lata, Sidanga, Sengga Baru, dan Desa Imbu-Imbu; di Kecamatan Bacan Barat terdapat di Desa Sidopo, Gorua Lolara, Nusa Babula, Jojame, Yaba, Geti Baru, Geti lama, dan Gilalang; di Kecamatan Bacan terdapat di Desa Wiringin Wayok, Nondang, Indari, Tawabi, Kusubibi, Kokotu, Kutunang; di Kecamatan Bacan Timur Tengah terdapat di Desa Songa, Bibinoi, Tabapoma, Tutupa, Tomora, Wayatim; di Kecamatan Mandioli Selatan terdapat di Yoyok, Tabalema, Galala, Joko, Bahu, Lele; di Kecamatan Mandioli Utara terdapat di Desa Waya,

Indong, Bobo, Pelita, Akedabo, Leleongusu; di Kecamatan Obi terdapat di Desa Anggai, Sambiki, Jikotoma, Dlaiwui, Baru, Akegula, Kawasi, dan Air Mangga; di Kecamatan Obi Barat terdapat di Desa Manatahan, Jikohay, Alam Kenanga, Soa Sangaji, Alam Pelita, dan Tapa; di Kecamatan Obi Timur terdapat di Desa Pasir Putih, Cap, Galala dan Waringi; di Kecamatan Obi Selatan terdapat di Desa Loleo, Mano, Soligi, Wayaloar, Fluk, Bobo, Ocimaloleo, Gambaru.

Bahasa Bajo tersebar di Kecamatan Kayoa Selatan, khususnya di Desa Laluin dan Kepulauan Jorangan.

Bahasa Bacang tersebar di Kecamatan Bacan khususnya di Desa Amasing Kota, Indomut, dan Awanggowa.

2.1.5 Kabupaten Halmahera Utara

Di Kabupaten Halmahera Utara terdapat tujuh bahasa daerah, yaitu bahasa Ternate, Loloda, Gorap, Tobelo, Galela, Makian Timur, Pagu. Persebaran bahasa-bahasa tersebut, diuraikan sebagai berikut.

Bahasa Ternate tersebar di Kecamatan Tobelo khususnya di Desa Gosoma.

Bahasa Loloda tersebar di 2 kecamatan dan 27 kelurahan/desa. Di Kecamatan Loloda Utara terdapat di Desa Dorume, Apulea, Asmiro, Doitia, Nganjam, Kailupa, Gisi, Kapa-Kapa, Pocou, Tate, Posi-Posi, Supu, Igo, Galao, Teru-Teru, Wori Moi, Podol, Momojiu; dan di Kecamatan Loloda Kepulauan terdapat di Desa Salube, Bama, Dowonggila, Tuakara, Jikolamo, Dagasuli, Dedeta, Fitako, dan Tobo-Tobo.

Bahasa Gorap tersebar di Kecamatan Kao Teluk khususnya di Desa Pasir Putih, Bobaneigo, dan Desa Dum-Dum.

Bahasa Tobelo tersebar di 6 kecamatan dan 40 kelurahan/desa. Di Kecamatan Tobelo terdapat di Desa Gamsungi, Gura, Wari, Kakara, Kumo, Gosoma, Rawajaya, MKCM, Tagalaya, Wari Oni; di Kecamatan Tobelo Timur terdapat di Desa Yaro, Wawea, Meti, Katana, Gongga, dan Todokuiha; di Kecamatan Tobelo

Tengah terdapat di Desa Upa, Pitu, Wosia, Wko, Kaliputu, Lina Ino, Mahia, dan Tanjung; di Kecamatan Tobelo Selatan terdapat di Desa Kupa-Kupa, Gamhoku, Efi-Efi, Tomahalu, Paca, Leleoto, Tobe, Kakara B, Talaga Paca, Tioua, Pale, Kupa-Kupa Selatan, dan Lemah Ino; di Kecamatan Tobelo Barat terdapat di Desa Kusuri, Togoliua; Kecamatan Kao Utara, Desa Dowongimaiti.

Bahasa Galela tersebar di 7 kecamatan dan 45 kelurahan/desa. Di Kecamatan Tobelo terdapat di Desa Gamsungi, Gura, dan Desa Rawajaya; di Kecamatan Tobelo Utara terdapat di Desa Gorua, Popila, Luari, Popilo Utara, Tolonua, Gorua Selatan, Gorua Utara, Kokota Jaya, Roko dan Desa Tolonua Selatan; di Kecamatan Tobelo Barat terdapat di Desa Sukamaju, Birinoa; di Kecamatan Kao Utara terdapat di Desa Dowongimaiti; di Kecamatan Galela Utara terdapat di Desa Soatobaru, Dokulamo, Duma, Gotalamo, Makete, Ngidiho, Roko, Samuda, dan Kira; di Kecamatan Galela terdapat di Desa Soasio, Pune, Mamuya, Toweko, Simau, Barataka, Towara, dan Jere Tua; di Kecamatan Galela Utara terdapat di Desa Limau, Lolonga, Bobosingo, Salimuli, Tutumaloleo, Saluta, Jere, Dodowono, Tangasa, Biringin Jaya, dan Desa Pelita.

Bahasa Makian Timur tersebar di Kecamatan Malifut khususnya di Desa Ngofa Kiaha.

Bahasa Pagu tersebar di Kecamatan Malifut khususnya di Desa Tobobo, Wangeotak, dan Desa Sosol.

2.1.6 Kabupaten Halmahera Timur

Di Kabupaten Halmahera Timur terdapat tujuh bahasa daerah, yaitu bahasa Ternate, Maba, Gorap, Buli, Makian Timur, Bicoli, Togutil. Persebaran bahasa-bahasa tersebut, diuraikan sebagai berikut.

Bahasa Ternate tersebar di kecamatan dan 8 kelurahan. Di Kecamatan Wasile Selatan terdapat di Desa Waijoi, Saramaake, Loleba, dan Desa Nanas; di Kecamatan Wasile Timur terdapat di Desa Dako Ino, Ake Daga, Toboino, Woka Jaya, dan Dodaga; di Kecamatan Wasile Tengah terdapat di Desa Lolobata, Hatetabako, Kakaraino, Foli, Nyaolaka, Bokimaake, dan Silayang.

Bahasa Maba tersebar di 5 kecamatan dan 21 kelurahan/desa. Di Kecamatan Maba Selatan terdapat di Desa Waci, Peteley, Leleolama, Gotowasi, dan Kasuba; di Kecamatan Kota Maba terdapat di Desa Maba Sangaji, Soa Gimalama, Wailukum, Soa Sangaji, dan Soa Laipoh; di Kecamatan Wasile Tengah terdapat di Desa Pua; di Kecamatan Wasile Utara terdapat di Desa Iga, Labi-Labi, Tatam, Marimoi, Bololo, dan Hilaitetor; di Kecamatan Maba Utara terdapat di Desa Wasileo, Patlian, Upt Patlian SP I, dan Upt Patlian SP II.

Bahasa Gorap tersebar di Kecamatan Wasile Selatan, khususnya di Desa Nusa Ambu, Bintatu, Binagara, Nusa Jaya, dan Minamin.

Bahasa Buli tersebar di 5 kecamatan dan 28 kelurahan/desa yaitu. Di Kecamatan Wasile Selatan terdapat di Desa Wasile, Fayaul, Tomares, Saolat; di Kecamatan Wasile terdapat di Desa Gula Papo; di Kecamatan Maba terdapat di Desa Buli Asal, Buli Karya, Buli, Wayafli, Sailal, Geltoli, Pekaulang; di Kecamatan Maba Tengah terdapat di Desa Beringin Lamo, Bebseli, Upt Dorosago SP V, Wayamali, Upt Dorosago SP III, Miaf, Maratana Jaya, Dorolama Jaya, Bangul, Marasipno; dan di Kecamatan Maba Utara terdapat di Desa Sosolat, Lolosat, Dorosagu, Pumlengan, Jara-Jara.

Bahasa Makian Timur tersebar di Kecamatan Wasile Selatan khususnya di Desa Taba Nalo.

Bahasa Bicoli tersebar di Kecamatan Maba Selatan khususnya di Desa Bicoli.

Bahasa Togutil tersebar di Kecamatan Wasile Timur, khususnya di Desa Dodanga dan Dusun Tolor-Tolor.

2.1.7 Kabupaten Pulau Morotai

Di Kabupaten Pulau Morotai terdapat lima bahasa daerah yaitu bahasa Ternate, Tidore, Tobelo, Galela, Makian Barat. Persebaran bahasa-bahasa tersebut, diuraikan sebagai berikut.

Bahasa Ternate tersebar di Kecamatan Morotai Selatan terdapat di Desa Gotalamo, Daruba, Wawama, Pandanga, Juanga, Dehegila, Momojiu, Galo-Galo, Koloray, dan Yayasan, Aha.

Bahasa Tidore tersebar di 13 kelurahan/desa di Kecamatan Morotai Selatan, yaitu Desa Gotalamo, Daruba, Darame, Wawama, Pandanga, Totodoku, Momuju, Dehegila, Galo-Galo, Koloray, Yayasan, Aha, dan Muhajirin.

Bahasa Tobelo tersebar di 5 kecamatan dan 26 kelurahan/desa. Di Kecamatan Morotai Utara terdapat di Desa Bere-Bere, Sakita; di Kecamatan Morotai Timur terdapat di Desa Bohu-Bohu, Sangwo, Sambiki Baru; di Kecamatan Morotai Selatan terdapat di Desa Gotalamo, Daruba, Darame, Wawama, Pandanga, Juanga, Totodoku, Momojiu, Sabatai Baru, Daeo, Pilawo, Galo-Galo, Koloray, Yayasan, Aha, Muhajirin; di Kecamatan Morotai Jaya terdapat di Desa Pangeo, Sopi, Aru; dan di Kecamatan Morotai Selatan Barat terdapat di Desa Wayabula, Tiley, Saminyamau.

Bahasa Galela tersebar di 5 kecamatan dan 56 kelurahan/desa. Di Kecamatan Morotai Utara terdapat di Desa Bere-Bere, Sakita, Tawakuli, Yao, Bido, Garua, Korago, Lusuma, Kenari; di Kecamatan Morotai Timur terdapat di Desa Bohu-Bohu, Wewemo, Mira, Lifao, Rahmat, Sambiki, Sangowa, Sambiki Baru; di Kecamatan Morotai Selatan terdapat di Desa Gotalamo, Daruba, Darame, Pandanga, Juanga, Totodoko, Momuju, Sabatai Baru, Sabatai Tua, Daeo, Dahegila, Pilawo, Galo-Galo, Koloray, Yayasan, Joubela, Aha; di Kecamatan Morotai Jaya terdapat di Desa Pangeo, Sopi, Bere-Bere Kecil, Titigogol, Hapo, Libano, Aru, Towara, Cendana; dan di Kecamatan Morotai Selatan Barat terdapat di Desa Wayabula, Tiley, Ngele-Ngele Kecil, Cucu Mare, Aru Irian, Waringin, Tutuhu, Cio, Posi-Posi, Aru Burung, dan Desa Loumadoro.

Bahasa Makian Barat tersebar di 9 kelurahan/desa di Kecamatan Morotai Selatan, yaitu Desa Gotalamo, Daruba, Darame, Wawama, Pandanga, Juanga, Momojiu, Dehegila, dan Desa Yayasan.

2.1.8 Kota Ternate

Di Kota Ternate terdapat tujuh bahasa daerah, yaitu bahasa Ternate, Makian Timur, Tidore, Koloncucu, Bacan, dan Sula. Persebaran bahasa-bahasa tersebut, diuraikan sebagai berikut.

Bahasa Ternate tersebar di 5 kecamatan dan 60 kelurahan. Di Kecamatan Pulau Ternate terdapat di Desa Jambula, Foramadiahi, Kastela, Rua, Afetaduma, Togafa, Loto, Takome, Sulamadaha, Tobololo, Bula, Kulaba, Dorpedu; di Kecamatan Ternate Selatan terdapat di Desa Sasa, Gambesi, Fitu, Kalumata, Kayumerah, Bastiong Talagame, Ubo-Ubo, Mangga Dua, Jati, Toboko, Tanah Tinggi, Tanah Tinggi Barat, Mangga Dua Utara, Jati Perumnas, Tobona, Bastiong Karance, Ngade; Kecamatan Moti, Desa Takofi, Kota, Tafamutu, Tafaga, Figur, Tadenas; di Kecamatan Ternate Tengah terdapat di Desa Takoma, Tanah Raja, Muhajirin, Stadion, Maliaro, Kampung Pisang, Marikurubu, Kota Baru, Gamalama, Kalumpang, Moya, Santiong, Makassar Barat, Makassar Timur, Salahudin, Faudu, Tomajiko, Dorari Isa, Togolobe, Mado, dan Desa Tafraka; di Kecamatan Batang Dua terdapat di Desa Mayau.

Bahasa Makian Timur tersebar di 6 kelurahan/desa yaitu di Kecamatan Ternate Selatan, yaitu Desa Fitu, Kalumata, Bastiong Talangame, Mangga Dua, Mangga Dua Utara, dan Maliaro.

Bahasa Tidore tersebar di 3 kecamatan dan 6 Kelurahan/Desa. Di Kecamatan Ternate Selatan terdapat di Desa Tidore, Kalumata, Desa Ubo-Ubo, dan Bastiong Karance; di Kecamatan Moti terdapat di Desa Kota; dan di Kecamatan Ternate Tengah terdapat di Desa Kampung Pisang.

Bahasa Koloncucu tersebar di Kecamatan Ternate Utara, khususnya di Desa Koloncucu dan Kasturyan.

Bahasa Bacan tersebar di Kecamatan Ternate Tengah, khususnya di Desa Maliaro.

Bahasa Sula tersebar di Kecamatan Ternate Utara, khususnya di Desa Akehuda.

2.1.9 Kota Tidore Kepulauan

Di Kota Tidore Kepulauan terdapat lima bahasa daerah yaitu bahasa Tidore, bahasa Makian Timur, bahasa Ternate.

Bahasa Tidore tersebar di 7 kecamatan dan 65 kelurahan/desa. Di Kecamatan Oba terdapat di Desa Payahe, Kusu Sinopa, Koli,

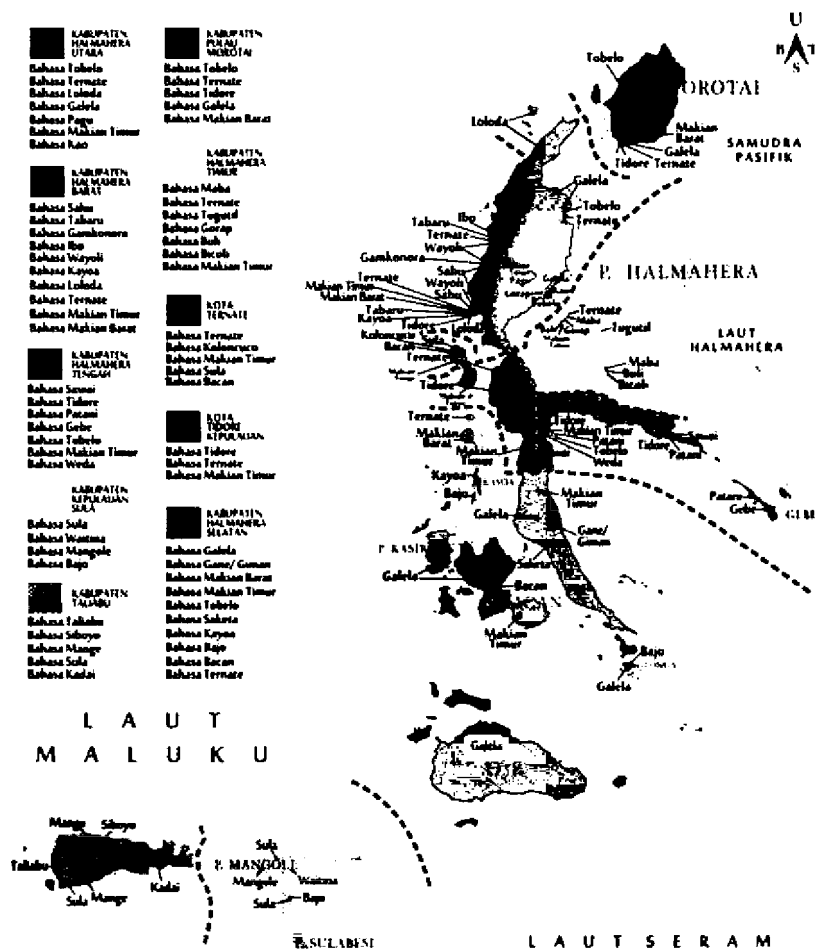
Kosa, Bale, Woda, Toseho, Gita Raja, Tului Talagamori; di Kecamatan Tidore terdapat di Desa Seli, Soadara, Topo, Soa Sio, Gamtufkange, Gurabunga, Indonesiana, Topo Tiga, Tomagoba, Folorara, Goto; di Kecamatan Oba Utara terdapat di Desa Guraping, Sofifi, Kaiyasa, Oba, Somahode, Akekolano, Balbar, Bukit Durian, Galala, Ampera, Kusu, Garojou; di Kecamatan Tidore Selatan terdapat di Desa Toloa, Dokiri, Tuguiha, Tongowai, Marikofo, Maregam; di Kecamatan Tidore Utara terdapat di Desa Rum, Fobaharu, Jaya, Ome, Mareku, Afa-Afa, Bobo, Gubu Kusuma, Sirongo Folaraha, Rum Balibunga, Maitara, Maitara Selatan; di Kecamatan Oba Tengah terdapat di Desa Akelamo, Lola, Aketobololo, Aketobatu, Akedotilou, Akegoraici, Akesai, Togeme, Tadupi; di Kecamatan Tidore Timur terdapat di Desa Mafutut, Tosa, Dowora, Kallaodi; dan di Kecamatan Tidore Selatan terdapat di Desa Toloa, Dokiri, Tuguiha, Tomalou, Gurabati, Tongowai, Marekofo, Maregam.

Bahasa Makian Timur tersebar di 4 kecamatan dan 26 kelurahan. Di Kecamatan Oba terdapat di Desa Payahe, Kusu Sinopa, Koli, Bale, Woda, Toseho, Gita Raja, Tului Talagamori; di Kecamatan Oba Utara terdapat di Desa Guraping, Sofifi, Oba, Balbar, Bukit Durian, Galala, Kusu; di Kecamatan Tidore Selatan terdapat di Desa Marekofo; dan di Kecamatan Oba Tengah terdapat di Desa Akelamo, Lola, Aketobolo, Akedotilou, Akegoraici, Akesai, Togeme, Tadupi.

Bahasa Ternate tersebar di 5 kecamatan dan 9 kelurahan di Kecamatan Oba khususnya di Desa Bale; di Kecamatan Tidore, khususnya di Desa Seli, Soadara, Soa Sio, Idan ndonesiana; di Kecamatan Oba Utara khususnya di Desa Guraping dan Kusu; di Kecamatan Tidore Utara khususnya di Desa Maitara; dan di Kecamatan Oba Tengah khususnya di Desa Akegoraici.

2.2 Peta Persebaran Bahasa Daerah Provinsi Maluku Utara

PETA BAHASA DAERAH PROVINSI MALUKU UTARA



Tabel 1
Nama, Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur
Bahasa Daerah di Provinsi Maluku Utara

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
1.	Ternate	Ternate	Pulau Ternate	Jambula (1.902)
				Foranadiahi (931)
				Kastela (800)
				Rua (1.391)
				Afetaduma (900)
				Togafo (662)
				Loto (756)
				Takome (967)
				Sulamadaha (1.552)
				Tobololo (1.109)
				Bula (715)
				Kulaba (1.498)
				Dorpedu (489)
			Ternate Selatan	Sasa (2.801)
				Gambesi (1.721)
				Fitu (2.800)
				Kalumata (7.981)
				Kayumerah (5.411)
				Bastiong Talagame (4.897)
				Ubo-Ubo (1.254)
				Mangga dua (2.456)
				Jati (4.567)
				Toboko (2.543)
				Tanah Tinggi (3.478)
				Tanah Tinggi Barat (1.994)
				Mangga Dua Utara (4.223)
				Jati Perumnas (2.134)
				Tobona (2.987)
				Bastiong Karance (5.766)
				Ngade (1.160)
			Moti	Takofi (674)
				Kota (876)
				Tafamutu (876)
				Tafaga (654)
				Figur (456)
				Tadenas (235)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Ternate Tengah	Takoma (2.431)
				Tanah Raja (678)
				Muhajirin (2.604)
				Stadion (1.342)
				Maliaro (2.456)
				Kampung Pisang (967)
				Marikurubu (3.241)
				Kota baru (3.215)
				Gamalama (3.452)
				Kalaumpang (2.985)
				Moya (1.421)
				Santiong (3.452)
				Makassar Barat (1.897)
				Makassar Timur (2.098)
				Salahudin (2.678)
				Faudu (541)
				Tomajiko (243)
				Dorari Isa (542)
				Togolobe (369)
				Mado (69)
				Tafraka (197)
		Tidore Kepulauan	Batang Dua	Mayau (461)
			Oba	Bale (8)
			Oba Utara	Guraping (200)
				Kusu (10)
			Oba Tengah	Akegoraici (10)
			Tidore Utara	Maitara (3)
			Tidore	Seli (30)
				Soadara (40)
				Soa Sio (9)
				Indonesiana (50)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
		Halmahera Barat	Jailolo Selatan	Sidangoli Gam (1.301)
				Sidangoli Dehe (901)
				Tataleka (620)
				Ake Jailolo (217)
				Dodoinga (847)
				Toniku (616)
				Saria (402)
				Bobo (917)
				Payo (1.301)
				Bobanehena (1.013)
				Galala (808)
				Guaema'adu (1.130)
				Gufasa (851)
				Gamlamo(514)
				Jalan Baru (943)
				Hatebicara (461)
				Acango (211)
				Tuada (675)
				Matui (276)
				Guiria (61)
				Tauro (316)
				Tahafo (305)
				Tongute Ternate (1.013)
				Gam Ici (999)
		Sahu		Susupu (815)
				Lako Ake Lamo (181)
				Taruba (199)
				Tacim (94)
				Lako Akediri (255)
				Jarakore (333)
				Ropo Tengah Balu (771)
		Ibu Selatan		Gamsungi (272)
				Bataka (430)
		Halmahera Utara	Tobelo	Gosoma (42)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
		Halmahera Timur	Wasile Selatan	Waijoi (397)
				Saramaake (301)
				Loleba (830)
				Nanas (295)
			Wasile Timur	Daka Ino (1.509)
				Ake Daga (2.001)
				Toboino (644)
				Woka Jaya (410)
				Dodaga (1.796)
			Wasile Tengah	Lolobata (714)
				Hatetabako (691)
				Kakaraino (268)
				Foli (620)
		Pulau Morotai	Morotai Selatan	Nyaolaka (203)
				Bokimaake (483)
				Silayang (319)
				Gotalamo (50)
				Darauba (28)
				Wawama (20)
				Pandanga (47)
				Juanga (27)
				Totodoku (22)
				Momojiu (15)
				Dehegila (36)
				Galo-galo (56)
2.	Tidore	Tidore Kepulauan	Oba	Koloray (644)
				Yayasan (48)
				Aha (78)
				Payahé (300)
				Kusu Sinopa (34)
				Koli (78)
				Kosa (100)
				Bale (101)
				Woda (10)
				Toseho (80)
				Gita Raja (30)
				Tului Talagamori (10)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Tidore	Seli (980)
				Soadara (500)
				Topo (1.231)
				Soa-Sio (900)
				Gamtufkange (1.654)
				Gurabunga (400)
				Indonesiana (4.430)
				Topo Tiga (330)
				Tomagoba (2.564)
				Folorara (543)
				Goto (1.890)
			Oba Utara	Guraping (600)
				Sofifi (405)
				Kaiyasa (342)
				Oba (20)
				Somahode (440)
				Akekolano (760)
				Balbar (30)
				Bukit Durian (905)
				Galala (700)
				Ampera (406)
				Kusu (450)
				Garojou (313)
			Tidore Selatan	Toloo (2.034)
				Dokiri (2.032)
				Tuguiha (1.320)
				Tomalou (2.870)
				Gurabati (2.455)
				Tongowai (1.013)
				Marekofu (400)
				Maregam (320)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Tidore Utara	Rum (1.862)
				Fobaharu (210)
				Jaya (532)
				Ome (1.342)
				Mareku (1.465)
				Afa-Afa (1.111)
				Bobo (1.340)
				Gubu Kusuma (980)
				Sirongo Folaraha (543)
				Rum Balibunga (1.232)
				Maitara (600)
				Maitara Selatan (1.000)
			Oba Tengah	Akelamo (800)
				Lola (1.201)
				Aketobolo (345)
				Aketobatu (103)
				Akedotilou (670)
				Akegoraici (970)
				Akesai (230)
				Togeme (20)
				Tadupi (10)
			Tidore Timur	Mafulutu (1.276)
				Tosa (520)
				Dowota (3.798)
				Kalaodi (304)
		Pulau Morotai	Morotai Selatan	Gotalamo (42)
				Darauba (39)
				Darame (21)
				Wawama (25)
				Pandangan Juanga (56)
				Totodoku (24)
				Momojiu (9)
				Dehegila (52)
				Galo-galo (64)
				Koloray (35)
				Yayasan (54)
				Aha (92)
				Muhajirin (48)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
		Halmahera Tengah	Weda Utara	Messa (341)
			Weda Tengah	Woekob (434)
			Petani Utara	Peneiti (314)
		Halmahera Barat	Jailolo Selatan	Rioribati (30)
3.	Tabaru	Halmahera Barat	Jailolo Selatan	Gamlenge (516)
				Taoru (299)
			Ibu	Ake Sibu (737)
				Maritango (331)
				Kie Ici (791)
				Tongute Goin (979)
				Naga (397)
			Sahu Timur	Loce (319)
				Idam Gamlamo (369)
				Gamomeng (418)
				Akelamo (1.140)
				Taraudu Kusu (290)
				Awer (522)
				Aketola (332)
				Tibobo (417)
				Hoku-Hoku Gam (280)
				Gamnyial (146)
				Ngaon (282)
				Gamsungi (223)
				Campaka (176)
				Goal (411)
			Ibu Utara	Podol (869)
				Tengowango (195)
				Togowo (479)
				Duono (903)
				Goin (817)
				Sangaji Nyeku (301)
				Tugereba Sungi (304)
				Borona (398)
				Todoke (246)
				Tolisor (209)
				Pasalulu (819)
				Togereba Tua (802)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
4.	Loloda	Halmahera Barat	Jailolo Selatan	Ake Laha (109)
				Tuguraici (230)
		Halmahera Utara	Loloda Utara	Dorume (175)
				Apulea (109)
				Asmiro (153)
				Doitia (166)
				Nganjam (95)
				Kailupa (119)
				Gisi (132)
				Kapa-Kapa (138)
				Pocao (209)
				Tate (121)
				Posi-Posi (226)
				Supu (282)
				Igo (178)
				Galao (131)
				Teru-Teru (77)
				Wori Moi (79)
				Podol (68)
				Momojuu (48)
			Loloda Kepulauan	Salube (329)
				Dama (404)
				Dowonggila (125)
				Tuakara (135)
				Jikolamo (69)
				Dagasuli (194)
				Dedeta (185)
				Fitako (131)
				Tobo-Tobo (180)
5.	Sahu	Halmahera Barat	Jailolo	Hoko-Hoko Kie (628)
				Toboso (499)
				Lolori (517)
				Gamtala (580)
				Idamdehe Gamsungi (400)
				Idamdehe (207)
			Sahu	Balisoan (1.011)
				Worat-Worat (395)
				Tacici (191)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
6.	Wayoli	Halmahera Barat	Jailolo	Taraudu (300)
				Golo (480)
				Tacim (330)
				Porniti (503)
				Bukumatiti (403)
				Todowangi (402)
				Gueria (167)
			Ibu	Tauoru (200)
				Buklubualawa (1.101)
			Sahu	Togola Wayoli (718)
				Todahe (809)
				Peot (596)
				Sasur (1.010)
			Ibu Selatan	Goro-Goro (578)
				Tosoa (1.299)
				Tobobol (532)
				Baru (3.004)
				Nanas (369)
				Jere (316)
				Gamsungi (313)
				Bataka (818)
7.	Gamkonora	Halmahera Barat	Ibu Selatan	Talaga (962)
				Tobelos (383)
				Gamkonora (700)
				Sarau (491)
				Ngawet (315)
				Adu (617)
8.	Kayoa	Halmahera Barat	Jailolo	Hatebicara (2020)
		Halmahera Selatan	Kayoa Barat	Bokimiake (649)
				Hatejawa (404)
				Busua (2.130)
				Fofau (279)
			Kayoa Selatan	Sagaweile (809)
				Posi-Posi (960)
				Ngute-Ngute (376)
				Pasir Putih (278)
				Orimakurunga (900)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Kayoa	Lingua (80)
				Kida (150)
				Buli (291)
				Lelci (687)
				Talimau (690)
				Tawabi (300)
				Guruapin (2.320)
				Gunange (358)
				Karamat (260)
				Laigoma (200)
				Gafi (230)
				Siko (401)
				Dorolamo (120)
9.	Koloncucu	Ternate	Ternate Utara	Koloncucu (3)
				Kasturyan (1)
10.	Bajo	Halmahera Selatan	Kayoa Selatan	Laluin (2.300)
			Kepulauan Jorangan	Kukupang (340)
		Kepulauan Sula	Sanana Utara	Bajo (900)
11.	Sula	Kepulauan Sula	Sula Besi Barat	Kabau Darat (394)
				Ona (1.080)
				Kabau Pantai (1.020)
				Nahi (730)
				Paratina (306)
				Wai Ina (1.149)
			Sula Besi Selatan	Wai Gai (1.410)
				Fuata (900)
				Sekom (839)
				Wainib (620)
				Wai Tanua (507)
			Sanana	Wailau (1.890)
				Pastina (760)
				Umailoya (1.120)
				Wai Ipa (2.130)
				Wai Hana (1.790)
				Fogi (3.856)
				Fatce (3.700)
				Falahu (1.456)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
				Fagudu (2.765)
				Mangon (4.000)
				Waibau (1.467)
			Sulabesi Tengah	Bega (1.060)
				Fat-Ibu (899)
				Waiman (618)
				Soanole (567)
				Wai Boga (1.056)
				Manaf (100)
			Sulabesi Timur	Wailia (530)
				Fatkaunyon (500)
				Baleha (675)
				Wai Goyofa (460)
				Sama (610)
				Waisepa (207)
			Sanana Utara	Pohea (1.044)
				Fukwew (670)
				Malbufa (890)
				Man Geba (891)
				Wainin (342)
				Fokalik (327)
			Mangoli Timur	Kow (1.073)
				Wai Tamela (570)
				Naflo (379)
				Karamat Titdoi (419)
			Mangoli Tengah	Baru Akol (666)
				Wailoba (637)
				Paslal (280)
			Mangoli Utara Timur	Kawata (1.539)
				Waiskal (1.480)
			Mangoli Utara	Falabisahaya (5.880)
				Madapuhi (312)
				Pastabulu (978)
				Modapia (427)
				Minaluli (454)
				Saniahaya (436)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Mangoli Selatan	Auponhia (900)
				Buya (1.350)
				Wai Kafia (954)
				Kaporo (675)
				Wilab (764)
			Taliabu Timur Selatan	Wai Kadai Sula (98)
12.	Mangole	Kepulauan Sula	Mangoli Tengah	Capalulu (1.360)
				Mangoli (2.359)
				Waitulia (402)
				Wai U (250)
13.	Waitina	Kepulauan Sula	Mangoli Timur	Waitina (1.849)
14.	Kadai	Kepulauan Sula	Taliabu Timur	Wai Kadai (428)
				Parigi (729)
				Samuya (898)
15.	Siboyo	Kepulauan Sula	Taliabu Utara	Mananga (723)
16.	Mange	Kepulauan Sula	Taliabu Barat	Dege (243)
				Mbono (201)
				Bapenu (1.000)
				Pencado (1.190)
				Tabona (800)
				Kilo (720)
				Bahu (800)
			Taliabu Selatan	Nggaki (356)
17.	Taliabu	Kepulauan Sula	Taliabu Timur	Tubing (567)
			Taliabu Timur Selatan	Kabunu (488)
				Sofan (810)
				Kawadang (791)
				Losseng (913)
				Mantarara (176)
				Belo (205)
				Kamaya (159)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Taliabu Barat	Bobong (1.328)
				Kawalo (1.334)
				Tallo (542)
				Limbo (1.639)
				Karamat (1.108)
				Maranti Jaya (270)
				Pancoran (671)
				Holbota (243)
				Upt Kawalo (25)
				Wayo (1.055)
				Upt Bobong (69)
			Taliabu Utara	Sahu (1.059)
				Minton (704)
				Jorjoga (1.208)
				Tanjung Una (921)
				Gela (1.220)
				Nunca (425)
				Tikong (2.401)
				Air Bulan (222)
				Air Kalimat (286)
				Padang (350)
				Ufung (210)
			Taliabu Barat Laut	Nggele (2.511)
				Salati (590)
				Baringin Jaya (341)
				Kasango (313)
			Lede	Todoli (1.085)
				Tolong (651)
				Lede (1.676)
				Langganu (2.025)
				Natang Kuning (164)
18.	Maba	Halmahera Utara	Maba Selatan	Waci (450)
				Peteley (230)
				Leleolama (189)
				Gotowasi (470)
				Kasuba (621)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Kota Maba	Maba Sangaji (1.501)
				Soa Gimalama (2.001)
				Wailukum (460)
				Soa Sangaji (980)
				Soa laipoh (460)
			Wasile Tengah	Puao (442)
			Wasile Utara	Iga (516)
				Labi-Labi (467)
				Tatam (411)
				Marimoi (215)
				Boloko (341)
				Hilaitetor (318)
			Maba Utara	Wasileo (719)
				Patlian (632)
				Upt Patlian SP I (419)
19.	Gorap	Halmahera Timur	Wasile Selatan	Nusa Ambu (718)
				Bintatu (423)
				Binagara (811)
				Nusa Jaya (1.060)
				Minanin (470)
		Halmahera Utara	Kao Teluk	Pasir Putih (57)
				Bobaneigo (133)
20.	Tobelo	Halmahera Utara	Tobelo	Dum-Dum (17)
				Gamsungi (1.721)
				Gura (1.384)
				Wari (677)
				Kakara (240)
				Kumo (161)
				Gosoma (1.866)
				Rawajaya (752)
				MKCM (657)
				Tagalaya (135)
				Wari Oni (388)
			Tobelo Timur	Yaro (293)
				Wawea (275)
				Meti (374)
				Katana (207)
				Gonga (171)
				Todokuiha (256)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Tobelo Tengah	Upa (180)
				Pitu (329)
				Wosia (716)
				Wko (356)
				Kalipitu (159)
				Lina Ino (544)
				Mahia (536)
				Tanjung Niara (248)
			Tobelo Selatan	Kupa-Kupa (365)
				Gamhoku (281)
				Efi-Efi (414)
				Tomahalu (365)
				Paca (492)
				Leleoto (412)
				Tobe (193)
				Kakara B (130)
				Talaga Paca (182)
				Tioua (335)
				Pale (284)
				Kupa-Kupa Selatan (324)
				Lemah Ino (145)
			Tobelo Barat	Kusuri (513)
				Togoliua (481)
			Kao Utara	Dowongimaiti (50)
		Halmahera Tengah	Weda Selatan	Air Salobar (322)
			Patani Utara	Damuli (347)
				Tapeleo Batu Dua (542)
			Pulau Morotai	Bere-Bere (69)
				Sakita (42)
			Morotai Timur	Bohu-Bohu (1.037)
				Sangwo (1.705)
				Sambiki Baru (782)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Morotai Selatan	Gotalamo (51)
				Daruba (46)
				Darama (432)
				Wawama (1.062)
				Pandangan (281)
				Juanga (658)
				Totodoku (36)
				Momoiu (25)
				Sabatai Baru (545)
				Daao (127)
				Pilawo (69)
				Galo-Galo (47)
				Koloray (22)
				Yayasan (67)
				Muhajirin (61)
			Morotai Jaya	Pangeo (137)
				Sopi (127)
				Aru (85)
			Morotai Selatan Barat	Wayabula (154)
				Tiley (47)
				Saminyamau (105)
21.	Galela	Halmahera Selatan	Kepulauan Joranga	Gonone (379)
				Pulau Gala (971)
				Tawabi (800)
				Kurunga (470)
				Yomen (580)
				Liboba Hijra (410)
			Gane Barat Utara	Boso (591)
			Kasiruta Timur	Tawa (561)
				Marituso (650)
				Loleojaya (1.060)
				Koubalabala (423)
				Loleomekar (280)
				Kasiruta Dalam (430)
				Jeret (263)
				Tutuhu (230)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Kasiruta Barat	Marikapal (179)
				Bisori (470)
				Doko (739)
				Palamea (570)
				Arumamang (556)
				Lata-Lata (471)
				Sidanga (400)
				Sengga Baru (390)
				Imbu-Imbu (340)
			Bacan Barat Utara	Sidopo (440)
				Gorua Lolara (530)
				Nusa Babula (570)
				Jojame (400)
				Yaba (850)
				Ceti Baru (640)
				Ceti Lama (330)
				Gilalang (379)
			Bacan Barat	Wiringin Woyok (300)
				Nondang (780)
				Indari (752)
				Tawabi (390)
				Kusubibi (740)
				Kokotu (239)
				Kotunang (340)
			Bacan Timur Tengah	Songa (970)
				Bibinoi (1.751)
				Tabapoma (390)
				Tutupa (500)
				Tomara (600)
				Wayatim (251)
			Bacan Timur Selatan	Tabangame (292)
				Wayaua (2.700)
				Tabajaya (220)
				Silang (599)
				Liaro (863)
				Wayakuba (220)
				Pigaraja (1.200)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Bacan Timur	Bori (100)
				Nyonyifi (170)
				Sabatang (504)
				Goro-Goro (599)
				Timlonga (190)
				Sali Kecil (152)
				Wayamangi (1.222)
				Sayong (1.502)
			Mandioli Selatan	Yoyok (450)
				Tabalema (429)
				Galala (1.888)
				Joko (1.321)
				Bahu (706)
				Lele (674)
			Mandioli Utara	Waya (500)
				Indong (834)
				Bobo (149)
				Pelita (654)
				Akedabo (400)
				Leleongusu (254)
			Obi	Anggai (2.000)
				Sambiki (1.999)
				Jikotomo (2.387)
				Laiwui (2.140)
				Baru (2.080)
				Akegula (674)
				Kawasi (860)
				Air Mangga (831)
			Obi Barat	Manatahan (1.060)
				Jikohay (1.130)
				Alam Kenanga (150)
				Soa Sangaji (390)
				Alam Pelita (350)
				Tapa (529)
			Obi Timur	Pasir Putih (1.110)
				Cap (600)
				Galala (700)
				Waringgi (661)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Obi Selatan	Loleo (590)
				Mano (2.370)
				Soligi (2.270)
				Wayaloar (3.000)
				Fluk (969)
				Bobo (1.739)
				Ocimaloleo (636)
				Gambaru (580)
		Halmahera Utara	Tobelo	Gamsungi (264)
				Gura (159)
				Rawajaya (131)
			Tobelo Utara	Gorua (418)
				Popila (409)
				Luari (304)
				Popilo Utara (127)
				Tolonua (223)
				Gorua Selatan (348)
				Gorua Utara (222)
				Kokota Jaya (210)
				Roko (217)
				Tolonua Selatan (206)
			Tobelo Barat	Sukamaju (194)
				Birinoa (106)
			Kao Utara	Dowongimaiti (47)
			Galela Barat	Soatobaru (319)
				Dokulamo (495)
				Duma (368)
				Gotalamo (235)
				Makete (94)
				Ngidiho (414)
				Roko (258)
				Samuda (298)
				Kira (198)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Galela	Soasio (1.330)
				Pune (784)
				Mamuya (2.379)
				Toweko (798)
				Simau (985)
				Barataku (940)
				Towara (924)
				Jere Tua (81)
			Galela Utara	Limau (193)
				Lolonga (157)
				Bobosingo (153)
				Salimuli (299)
				Tutumaloleo (162)
				Saluta (223)
				Jere (165)
				Dodowono (213)
				Tangasa (141)
				Biringin Jaya (62)
				Pelita (235)
22.	Buli	Halmahera Timur	Wasile Selatan	Wasile (455)
				Fayaul (513)
				Tomares (298)
				Saolat (303)
			Wasile	Gula Papo (224)
			Maba	Buli Asal (385)
				Buli Karya (1.509)
				Buli (1.082)
				Wayafli (325)
				Sailal (910)
				Geltoti (1.750)
				Pekaulang (147)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
			Maba Tengah	Beringin Lamo (512)
				Bebsele (150)
				Upt Dorosago SP V (8)
				Wayamali (1.020)
				Upt Dorosago SP III (93)
				Miaf (294)
				Maratana Jaya (8.781)
				Dorolama Jaya (173)
				Bangul (210)
				Marasipno (317)
			Maba Utara	Sosolat (486)
				Lolasita (753)
				Dorosagu (1.257)
				Pumlanga (402)
				Jara-Jara (611)
23.	Makian Timur	Halmahera Timur	Wasile Selatan	Taba Nalo (310)
		Halmahera Utara	Malifut	Ngofa Kiaha (94)
		Halmahera Tengah	Weda Selatan	Sosowomo (231)
		Halmahera Selatan	Pulau Makian	Wailoa (400)
				Gurua (687)
				Dauri (590)
				Ploili (499)
				Samsuma (960)
				Matangtengin (750)
				Kyowor (659)
				Rabutdaiyo (790)
				Waigitang (660)
				Sangapa (1.101)
				Gitang (429)
				Dalam 400)
				Walo (263)
				Group (359)
				Kota (229)
		Ternate	Ternate Selatan	Fitu (117)
				Kalunata (425)
				Bastiong Talangame (432)
				Mangga Dua (678)
				Mangga Dua Utara (653)
				Maliaro (643)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
		Tidore Kepulauan	Oba	Payahe (999)
				Kusu Sinopa (969)
				Koli (1.011)
				Kosa (300)
				Bale (800)
				Woda (100)
				Toseho (587)
				Gita Raja (1.120)
				Tului Talagamori (1.432)
			Oba Utara	Guraping (513)
				Sofifi (210)
				Oba (520)
				Balbar (670)
				Bukit Durian (110)
				Galala (101)
				Kusu (532)
			Tidore Selatan	Marekofu (2)
			Oba Tengah	Akelamo (800)
				Lola (80)
				Aketobolo (231)
				Akedotilou (322)
				Akegoraici (4)
				Akesai (500)
				Togeme (1.000)
				Tadupi (524)
		Halmahera Barat	Jailolo Selatan	Ake Ara (836)
				Bangkit Rahmat (120)
				Braha (318)
				Tewe (310)
				Tabadamai (811)
				Toniku (314)
			Jailolo	Akediri (700)
			Sahu Timur	Taba Cempaka (312)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
		Halmahera Selatan	Gane Barat	Lemo-Lemo (500)
				Oha (680)
				Balitata (600)
				Doro (492)
				Tabasama (2.040)
				Bumi Rahmat (399)
				Koi (1.345)
				Cango (780)
			Gane Barat Utara	Fulai (360)
				Dolik (1.500)
				Suka Damai (185)
				Tokaka (551)
				Nurjihat (109)
				Moloku (500)
				Samo (589)
				Samat (300)
				Posi-Posi (284)
				Gumira (430)
				Batulak (400)
			Bacan Timur	Babang (840)
			Bacan Selatan	Kampung Makian (2.000)
24.	Makian Barat	Pulau Morotai	Morotai Selatan	Gotalamo (28)
				Daruba (24)
				Darame (14)
				Wawama (6)
				Pandangan (22)
				Juanga (16)
				Momoiu (7)
				Dehegila (32)
				Yayasan (37)
		Halmahera Barat	Jailolo Selatan	Moiso (713)
		Halmahera Selatan	Makian Barat	Bobawae (550)
				Malapat (600)
				Sebele (889)
				Talapao (520)
				Mateketen (449)
				Tegono (250)
				Ombawa (178)
25.	Saketa	Halmahera Selatan	Gane Barat	Saketa (320)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
26.	Gane/Giman	Halmahera Selatan	Gane Barat Selatan	Dowora (1.190)
				Sekely (633)
				Yamli (225)
				Gane Dalam (910)
				Jibubu (103)
				Awis (278)
				Pasi Palele (862)
				Tawa (413)
			Gane Timur	Wosi (600)
				Akelamo (1.042)
				Bukit Indah (200)
				Rawa Jaya (90)
				Suka Maju (90)
				Bukit Raya (266)
				Sumber Makmur (300)
				Lalubi (700)
				Mafa (862)
				Foya (800)
				Tobaru (592)
				Foya Tobaru (262)
				Waimili (601)
				Tanjung Jere (260)
				Kebun Raja (695)
				Kota Low (300)
				Tunggul Wulung/SPIB
			Gane Timur Selatan	Gane Luar (1.515)
				Rangaranga (650)
				Kuwo (790)
				Sawat (239)
				Gaimu (200)
			Gane Timur Tengah	Tabahidayah (500)
				Luim (340)
				Bisui (1.110)
				Lelewi (259)
				Tagea (360)
				Matuting (600)
				Matuting Tanjung (480)
				Tabahijrah (191)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
27.	Gebe	Halmahera Tengah	Weda Utara	Kotalo (356)
			Pulau Gebe	Umera (412)
				Sanafi (398)
				Kacepi (677)
				Kapaleo (1.892)
				Umiyal (561)
				Elfanun (252)
28.	Patani	Halmahera Tengah	Patani Barat	Bobane Indah (947)
				Bobanemo (671)
				Mareala (653)
			Patani Utara	Cernia (1.265)
				Tapeleo (2.341)
				Sakam (456)
				Balifitu (761)
				Pantura Jaya (365)
				Pallo (126)
				Malifora (214)
				Nursifa (216)
			Patani	Yeisowo (897)
				Wailege (602)
				Kipai (871)
				Yondeliu (962)
				Baka Jaya (346)
			Pulau Gebe	Sanaf Kacepo (124)
			Weda Tengah	Woejerana (231)
			Weda Utara	Kiya (288)
29.	Sawai	Halmahera Tengah	Weda	Sidanga (423)
				Wedana (465)
			Weda Selatan	Tiloppe (364)
				Lembah Asri (249)
			Weda Utara	Sagea (598)
			Weda Tengah	Sawai Itepo (599)
				Lelief Waibulan (764)
				Lelief Sawai (891)
				Kulo Jaya (391)
			Pulau Gebe	Yam (215)
			Patani Utara	Masure (457)
			Patani Barat	Bobane Jaya (543)
				Sibenpopo (347)

No.	Nama Bahasa	Daerah Persebaran dan Jumlah Penutur		
		Kab/Kota	Kecamatan	Desa/kelurahan
30.	Bicoli	Halimahera Timur	Maba Selatan	Bicoli (890)
31.	Kao	Halimahera Utara	Kao	Kao (1.900)
32.	Pagu	Halimahera Utara	Malifut	Tobobo (132)
				Wangeotak (82)
				Sosol (90)
33.	Ibo	Halimahera Barat	Ibu	Gam Lamo (2)
				Gam Ici (1)
34.	Tugutil	Halimahera Timur	Wasile Timur	Dodaga Dusun Tolor-Tolor (90)
35.	Bacang	Halimahera Selatan	Bacan	Amasing Kota (3.291)
				Indomut (659)
				Awanggowo (270)
36.	Weda	Halimahera Tengah	Weda	Sidanga (30)
				Wadana (10)
			Weda Selatan	Tiloppe (5)
				Lembar Asri (10)

2.3 Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Daerah Maluku Utara

2.3.1 Bahasa Ternate

Tabel 2
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Ternate

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Ternate	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>fika</i>	<i>ash</i>
2.	ake	<i>ake</i>	<i>water</i>
3.	akar	<i>hate</i>	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>uhi</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>ngofa /ɲofa/</i>	<i>child</i>
6.	angin	<i>kore</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>kaso</i>	<i>dog</i>
9.	apa	<i>koa</i>	<i>what</i>
10.	api	<i>uku /uʔ u/</i>	<i>fire</i>
11.	apung (me-)	<i>ruru</i>	<i>float</i>
12.	asap	<i>nnyefo /nñefo/</i>	<i>smoke</i>
13.	awan	<i>kama-kama</i>	<i>cloud</i>
14.	ayah	<i>aba</i>	<i>dad</i>
15.	bagaimana	<i>dokosa /doʔ osa/</i>	<i>how</i>
16.	baik	<i>laha</i>	<i>good</i>

17.	bakar	osu	burn
18.	balik	goreho	turn
19.	banyak	dofu	many
20.	baring	siloa rehe	iyang
21.	baru	sung /sun/	new
22.	basah	busa	wet
23.	batu	mari	stone
24.	beberapa	ngairao /hairro/	some
25.	belah (me-)	pela	cleave
26.	benar	gougou	right
27.	bengkak	hobo	swallow
28.	benih	ngofa ma ici	seed
29.	berat	haso	weight
30.	berenang	matobo	swim
31.	beri	haka /ha? a/	give
32.	berjalan	tagi	walk
33.	besar	lamo	big
34.	bilamana	-	if
35.	binatang	haiwan	animal
36.	bintang	ngama-ngama	star
37.	buah	sofo	fruit
38.	bulan	are	month
39.	bulu	gogo	fur
40.	bunga	bunga /bunja/	flower
41.	bunuh	sinone	kill
42.	buru (ber-)	-	hunt
43.	buruk	-	bad
44.	burung	ira	bird
45.	busuk	-	foul
46.	cacing	-	ratber
47.	cium	ira	kiss
48.	cuci	kultidi	wash
49.	daging	hame	meat
50.	dan	uju	and
51.	danau	fiki /fi? i/	lake
52.	darah	rehe	blood
53.	datang	se	come
54.	daun	talaga	leaf
55.	debu	au	dust
56.	dekat	kado	close

57.	dengan	rau	with
58.	dengar	fika /fiʔ a/	hear
59.	di dalam	lofo	the
60.	di mana	se	where
61.	di sini	ise	here
62.	di situ	madaha	there
63.	pada	kasa	on
64.	dingin	kane	cold
65.	diri (ber-)	kage	stand up
66.	dorong	se	push
67.	dua	alo	two
68.	duduk	koko /koʔ a/	sit
69.	ekor	tola	tail
70.	empat	romdidi	four
71.	engkau	tego	you
72.	gali	bihi	dig
73.	garam	raha	salt
74.	garuk	ngana /ɲana/	scratch
75.	gemuk, lemak	fai	fat
76.	gigi	gasi	tooth
77.	gigit	rapu	bite
78.	gosok	ing /iŋ/	rub
79.	gunung	logi	mountain
80.	hantam	ese	hit
81.	hapus	kie	delete
82.	hati	-	heart
83.	hidung	sihira	No.se
84.	hidup	nyinga /ñiŋa/	life
85.	hijau	ngun /ɲun/	green
86.	hisap	ahu	suction
87.	hitam	ijo	black
88.	hitung	sui	count
89.	hujan	kotu	rain
90.	hutan	holi	forest
91.	ia	besa	he
92.	ibu	banga /baŋa/	mother
93.	ikan	njo	fish
94.	ikat	yaya	bundle
95.	ini	nyao /ñao/	this
96.	istri	pudiku	wife

97.	itu	ne	that
98.	jahit	fuheka /fuhe? a/	sewi
99.	jalan (ber-)	ge	walk
100.	jantung	din	heart
101.	jatuh	tagi	fall down
102.	jauh	gale	far
103.	kabut	doro	fog
104.	kaki	gudu	foot
105.	kalau	ngama-ngama	if
106.	kami, kita	holu	we
107.	kamu	ngom, ngone, ngana	you
108.	kanan	gunyira /guñira/	right
109.	karena	-	because
110.	kata (ber-)	waje	say
111.	kecil	ici	tiny
112.	kelahi (ber-)	makudutu	fight
113.	kepala	dopolo	head
114.	kering	gubali	dry
115.	kiri	-	left
116.	kotor	faja	dirty
117.	kuku	gucifi	nail
118.	kulit	ahi	skin
119.	kuning	guraci	yellow
120.	kutu	gan	fleas
121.	lain	regu	other
122.	langit	tufa	sky
123.	laut	ngolo /ŋolo/	sea
124.	lebar	wolia	wide
125.	leher	cama	neck
126.	lelaki	nunau	man
127.	lempar	poi	throw
128.	licin	palisi	slippery
129.	lidah	aki /a? i/	tongue
130.	lihat	hida	see
131.	lima	romtoka	five
132.	ludah	loa	saliva
133.	lurus	-	straight
134.	lutut	buku-buku	knees
135.	main	tiniru	play

136.	makan	oho	eat
137.	malam	lake1	night
138.	mata	lako /laʔ o/	eye
139.	matahari	wange /waŋe/	sun
140.	mati	sone	dead
141.	merah	ruriha	red
142.	mereka	ana	they
143.	minum	ake /aʔ e/	drink
144.	mulut	mada	mounth
145.	muntah	wuna	vomiti
146.	nama	ronge /ronje/	name
147.	napas	woma	breath
148.	nyayi	nyanyi /niañi/	sing
149.	orang	mancia	people
150.	panas	susahu	hot
151.	panjang	gila	long
152.	pasir	duwong /duwoŋ/	sand
153.	pegang	gugu	hold
154.	pendek	podo	short
155.	peras	foriki /foʔiʔ i/	squeeze
156.	perempuan	fuheka /fuheʔ a/	woman
157.	perut	oru	stomach
158.	pikir	fikir	think
159.	pohon	hate	tree
160.	potong	tola	cut
161.	punggung	dudu	stag
162.	pusar	wotu	back
163.	putih	budo	white
164.	rambut	hutu	hair
165.	rumput	gurahe	grass
166.	satu	romoi	one
167.	saya	fangare (lk)	I
168.	sayap	pila-pila	wing
169.	sedikit	cabu	little
170.	sempit	ici	narrow
171.	semua	si moi	all
172.	siang	wongkonoro /woŋkonora/	day
173.	siapa	nage ana	who
174.	suami	raka /raʔ a/	husband

175.	sungai	ake	/aʔ e/	river
176.	tahu	waro		know
177.	tahun	laong	/laon/	year
178.	tajam	mango	/manɔ/	sharp
179.	takut	kulfino		fear
180.	tali	gumi		rope
181.	tanah	kaha		land
182.	tangan	gia		hand
183.	tarik	naro		pull
184.	tebal	kufiri		thick
185.	telinga	ngau	/ɲau/	ear
186.	telur	boro		egg
187.	terbang	sai		fly
188.	tertawa	holte		laugh
189.	tetek	isu		breast
190.	tidak	ua		not
191.	tidur	hoto		sleep
192.	tiga	lake1	/raaŋe/	three
193.	tikam	topo		wound
194.	tipis	himo		thin
195.	tiup	obo		blow
196.	tongkat	mongo ua	/monɔ/	stick
197.	tua	ngu hia	/ɲu/	old
198.	tulang	-		bone
199.	tumpul	-		dull, blunt
199.	ular	-		snake
200.	usus	-		intestines

2.3.2 Bahasa Tidore

Tabel 3
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Tidore

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Tidore	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>fika</i> /fi ² a/	<i>ash</i>
2.	air	<i>ake</i> /a ² e/	<i>water</i>
3.	akar	<i>utu</i>	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>yuhi</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>ngofa</i> /ŋofo/	<i>child</i>
6.	lakeIn	<i>kore</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>kaso</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>mega</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>uku</i> /u ² u/	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>ruru</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>yofo</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>kamo/sairamo</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>aba</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>getebe</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>laha</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>tabe</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>korehe</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>dofu</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>out</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>ngusung</i> /ŋususng/	<i>new</i>
21.	basah	<i>hobo</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>mafu</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>fiaro</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>suka</i> /su ² a/	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>gou</i>	<i>right</i>
26.	bengkak	<i>yobo</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	-	<i>seed</i>
28.	berat	<i>haso</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>tobo</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>toa</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>tagi</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>lamo</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>gatebese</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>binatang</i> /binatan/	<i>animal</i>

35.	bintang	monu	star
36.	buah	sofo	fruit
37.	bulan	ora	month
38.	bulu	gogo	fur
39.	bunga	bungga /bunga/	flower
40.	bunuh	sisone	kill
41.	buru (ber-)	usu banga /usu banga/	hunt
42.	buruk	jang ua	bad
43.	burung	namo	bird
44.	busuk	wayo	foul
45.	cacing	kolotid	ratber
46.	cium	hame	kiss
47.	cuci	mauju	wash
48.	daging	rehe	meat
49.	dan	se	and
50.	danau	talaga	lake
51.	darah	au	blood
52.	datang	yado	come
53.	daun	rau	leaf
54.	debu	fika /fiʔ a/	dust
55.	dekat	seba	close
56.	dengan	se	with
57.	dengar	baso	hear
58.	di dalam	toma doya	the
59.	di mana	kabena	where
60.	di sini	karena	here
61.	di situ	kage ia	there
62.	pada	toma	on
63.	dingin	alo	cold
64.	diri (ber-)	koko /koʔ o/	stand up
65.	dorong	ito	push
66.	dua	malofa	two
67.	duduk	terine	sit
68.	ekor	l	tail
69.	empat	raha	four
70.	engkau	ngona /hona/	you
71.	gali	fai	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	hako /haʔ o/	scratch
74.	gemuk, lemak	fila	fat

75.	gigi	ing	/iŋ/	tooth
76.	gigit	goli		bite
77.	gosok	ese		rub
78.	gunung	kic		mountain
79.	hantam	cako	/caʔ ə/	hit
80.	hapus	hapus		delete
81.	hati	gate		heart
82.	hidung	ngun	/ŋun/	No.se
83.	hidup	hidop		life
84.	hijau	ijo		green
85.	hisap	fifi		suction
86.	hitam	kotu		black
87.	hitung	wongge	/wongge/	count
88.	hujan	boso		rain
89.	hutan	bangga	/banga/	forest
90.	ia	jo		he
91.	ibu	yaya		mother
92.	ikan	nyao	/niao/	fish
93.	ikat	kone		bundle
94.	ini	re		this
95.	istri	faya		wife
96.	itu	ge		that
97.	jahit	din		sewi
98.	jalan (ber-)	tagi		walk
99.	jantung	gate		heart
100.	jatuh	pekka		fall down
101.	jauh	gulu		far
102.	kabut	lobi		fog
103.	kaki	yohu		foot
104.	kalau	kalu		if
105.	kami. Kita	ngom, ngon	/ŋom, ŋon/	we
106.	kamu	ngona	/ŋona/	you
107.	kanan	gunyira	/guñira/	right
108.	karena	karna		because
109.	kata (ber-)	songaje	/soŋaje/	say
110.	kecil	kini		tiny
111.	kelahi (ber-)	maku tubu		fight
112.	kepala	dofolu		head
113.	kering	hotu		dry
114.	kiri	kubali		left

115.	kotor	faja	dirty
116.	kuku	gia majum	nail
117.	kulit	ahi	skin
118.	kuning	guraci	yellow
119.	kutu	gan	fleas
120.	lain	regu	other
121.	langit	tufa	sky
122.	laut	ngolo /ŋolo/	sea
123.	lebar	leber	wide
124.	leher	sako /saʔ o/	neck
125.	lelaki	nau	man
126.	lempar	foi	throwi
127.	licin	plisi	slippery
128.	lidah	aki /aʔ i/	tongue
129.	lihat	hoda	see
130.	lima	romtoha	five
131.	ludah	nguci /ŋuci/	salive
132.	lurus	loa	straight
133.	lutut	buku-buku	knees
134.	main	biso	playi
135.	makan	oyo	eati
136.	malam	lao	night
137.	mata	karanona	eye
138.	matahari	wangge /wange/	sun
139.	mati	sone	dead
140.	merah	riha	red
141.	mereka	ona	they
142.	minum	yuru	drink
143.	mulut	moda	mounth
144.	muntah	unah	vomiti
145.	nama	rongga /ronga/	name
146.	napas	masagu	breath
147.	nyanyi	nyanyi /ŋaŋi/	sing
148.	orang	mansia	people
149.	panas	sahu	hot
150.	panjang	gira	long
151.	pasir	ui	sand
152.	pegang	jau	hold
153.	pendek	podo	short
154.	peras	raba	squeeze

155.	perempuan	faya	woman
156.	perut	oru	stomach
157.	lake1	sidabi	think
158.	pohon	hate	tree
159.	potong	toti	cut
160.	punggung	gumuru	stag
161.	pusar	pusat	back
162.	putih	bulo	white
163.	rambut	utu	hair
164.	rumput	eno	grass
165.	satu	rimoi	one
166.	saya	ngori /hori/	I
167.	sayap	pila-pila	wing
168.	sedikit	kambu	little
169.	sempit	pareto	narrow
170.	semua	moi-moi	all
171.	siang	sita	day
172.	siapa	nage	who
173.	suami	ra	husband
174.	sungai	nguwai /huwati/	river
175.	tahu	waro	know
176.	tahun	nyagi /nagi/	year
177.	tajam	paha	sharp
178.	takut	kalfino	fear
179.	tali	gumi	rope
180.	tanah	hate	land
181.	tangan	gia	hand
182.	tarik	naro	pull
183.	tebal	tabal	thick
184.	telinga	ngao /hao/	ear
185.	telur	gosi	egg
186.	terbang	soro	fly
187.	tertawa	ohe	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	ua	not
190.	tidur	out	sleep
191.	tiga	range /range/	three
192.	tikam (me-)	lofo	wound
193.	tipis	tipis	thin
194.	tiup	irus	blow

195.	tongkat	tongkat /toŋkat/	stick
196.	tua	simo	old
197.	tulang	goka /goʔ a/	bone
198.	tumpul	yoyoua	dull, blunt
199.	ular	ega	snake
200.	usus	usus	intestines

2.3.3 Kosakata Bahasa Tabaru

Tabel 4
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Tabaru

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Tabaru	Bahasa Inggris
1.	abu	kakawo /kaʔ awo/	ash
2.	air	akere /aʔ ere/	water
3.	akar	ngutuku /ŋutuʔ u/	root
4	alir (me-)	uisi	flowing
5.	anak	ngoaka /ŋoaʔ a/	child
6.	lakeIn	adadoko /adadoʔ o/	wind
7.	anjing	kaso	dog
8.	apa	okia	what
9.	api	ouku /ouʔ u/	fire
10.	apung (me-)	iasyinki /iasyinki/	float
11.	asap	oNo.uku /oNo.uʔ u/	smoke
12.	awan	owowono	cloud
13.	ayah	aidea	dad
14.	bagaimana	kokia /koʔ ia/	how
15.	baik	isididiai	good
16.	bakar	sarong /sarŋo/	burn
17.	balik	puluto, kilioro	turn
18.	banyak	kudai	many
19.	baring	idu-idu	lying
20.	baru	sungi /suŋi/	new
21.	basah	ipesaka /ipesaʔ a/	wet
22.	batu	oteto	stone
23.	beberapa	mumuruoko /mumuruoʔ o/	some
24.	belah (me-)	gomaka /gomaʔ a/	cleave
25.	benar	magounu	right

26.	bengkak	yoboso	swallow
27.	benih	gisisi	seed
28.	berat	tobuso	weight
29.	berenang	tobongo /tobongo/	swim
30.	beri	kula	give
31.	berjalan	totagi	walk
32.	besar	tamoko /tam ² o/	big
33.	bilamana	kokianako /ko ² iana ² o/	if
34.	binatang	haiwan	animal
35.	bintang	ongoma /oŋoma/	star
36.	buah	sowoko /sowo ² o/	fruit
37.	bulan	lake1	month
38.	bulu	ogogo	fur
39.	bunga	bunga/buja	flower
40.	bunuh	yuteomo	kill
41.	buru (ber-)	totagi kuso-yoasoko	hunt
42.	buruk	torow	bad
43.	burung	namoro	bird
44.	busuk	iwedere	foul
45.	cacing	kolubati	rather
46.	cium	l	kiss
47.	cuci	mauju	wash
48.	daging	osiode	meat
49.	dan	de	and
50.	danau	ngairi /ŋairi/	lake
51.	darah	aunu	blood
52.	datang	boa	come
53.	daun	oseka /ose ² a/	leaf
54.	debu	kakawo /ka ² awo/	dust
55.	dekat	isori	close
56.	dengan	de'de	with
57.	dengar	isene	hear
58.	di dalam	madodaka /madoda ² a/	the
59.	di mana	kiaka /kia ² a/	where
60.	di sini	nenaka /nena ² a/	here
61.	di situ	geenaka /ge ² ena ² a/	there
62.	pada	alo	on
63.	dingin	maoko /mao ² o/	cold
64.	diri (ber-)	toni'itomo	stand up
65.	dorong	modidi	push

66.	dua	logogere	two
67.	duduk	bikini /l ² ini/	sit
68.	ekor	soata	tail
69.	empat	ngona /ŋona/	four
70.	engkau	paiti	you
71.	gali	mayautu	dig
72.	garam	parisi	salt
73.	garuk	pululunu	scratch
74.	gemuk, lemak	ingiri /iŋiri/	fat
75.	gigi	goli	tooth
76.	gigit	gosok	bite
77.	gosok	gigie	rub
78.	gunung	pesana	mountain
79.	hantam	yesaka /yesa ² a/	hit
80.	hapus	aisingina /aisinjina/	delete
81.	hati	ngununu /ŋununu/	heart
82.	hidung	ahu	No.se
83.	hidup	ijo	life
84.	hijau	huaka /hua ² a/	greem
85.	hisap	kuru	suction
86.	hitam	doimi	black
87.	hitung	besaka /besa ² a/	count
88.	hujan	bongana /boŋana/	rain
89.	hutan	una	forest
90.	ia	esa	he
91.	ibu	naoko /nao ² o/	mother
92.	ikan	pusuku /pusu ² u/	fish
93.	ikat	neda	bundle
94.	iri	yekata /ye ² ata/	this
95.	istri	gede	wife
96.	itu	mauriti	that
97.	jahit	totagi	sewi
98.	jalan (ber-)	aipuo	walk
99.	jantung	wotaka /wota ² a/	heart
100.	jatuh	gakurika /ga ² uri ² a/	fall down
101.	jauh	lobi	far
102.	kabut	dou	fog
103.	kaki	nako /na ² o/	foot
104.	kalau	ngomi, ngoi /ŋomi,ŋoi/	if
105.	kami. Kita	ngona /ŋona/	we

106.	kamu	guniraka /gunira ² a/	you
107.	kanan	nidemo-demo	right
108.	karena	tingono /tiyono/	because
109.	kata (ber-)	makangamo /ma ² anjamo/	say
110.	kecil	saeke /sae ² e/	tiny
111.	kelahi (ber-)	dudungu /dudungu/	fight
112.	kepala	gubali	head
113.	kering	mediri	dry
114.	kiri	ciu	left
115.	kotor	kai	dirty
116.	kuku	kurati	nail
117.	kulit	gaani /ga ² ani/	skin
118.	kuning	regu	yellow
119.	kutu	odiwango /oadiwango/	fleas
120.	lain	ngoto /yota/	other
121.	langit	ngotata /yotata/	sky
122.	laut	tomara	sea
123.	lebar	dou	wide
124.	leher	toniwako /toniwa ² o/	neck
125.	lelaki	diteni	man
126.	lempar	ngongaeme /nyongaeme/	throwi
127.	licin	tonimake /tonima ² e/	slippery
128.	lidah	motoa	tongue
129.	lihat	kibiti	see
130.	lima	bo'oto	five
131.	ludah	bubuku /bubu ² u/	salive
132.	lurus	sesaru	straight
133.	lutut	poodomo /po ² odomo/	knees
134.	main	yobiri	playi
135.	makan	ako /a ² o/	eati
136.	malam	owange /owange/	night
137.	mata	sengene /sejene/	eye
138.	matahari	toreboko /torebo ² o/	sun
139.	mati	ngona /yona/	dead
140.	merah	okere /o ² ere/	red
141.	mereka	uru	they
142.	minum	mangunaNo. /manunaNo./	drink
143.	mulut	ronga /ronja/	mounth
144.	muntah	omasa	vomiti
145.	nama	temo	name

146.	napas	onyareu	/oŋiawa/	breath
147.	nyanyi	isauku	/isau ² u/	sing
148.	orang	kakuru	/ka ² uru/	people
149	panas	dowongi	/dowonji/	hot
150.	panjang	tonioŋea		long
151.	pasir	ipoko	/ipo ² o/	sand
152.	pegang	teo		hold
153.	pendek	ngecka	/ŋe ² e ² a/	short
154.	peras	pakoro	/pa ² oro/	squeeze
155.	perempuan	tibanga	/tibanja/	woman
156.	perut	utumoi		stomach
157.	lake1	taoto		think
158.	pohon	gorona		tree
159.	potong	potili		cut
160.	punggung	arese		stag
161.	pusar	wotu		back
162.	putih	ubutu		white
163.	rambut	rimoi		hair
164.	rumput	ngoi	/ŋoi/	grass
165.	satu	gatuuku	/gatu ² u ² u/	one
166.	saya	maetaka	/maeta ² a/	I
167.	sayap	pegoro	/pe ² etoro/	wing
168.	sedikit	iyodomu		little
169.	sempit	ibibini		narrow
170.	semua	nagoona	/nago ² ona/	all
171.	siang	rokato	/ro ² ato/	day
172.	siapa	maroise		who
173.	suami	tanako	/tana ² o/	husband
174.	sungai	tauunu	/tau ² unu/	river
175.	tahu	doto		know
176.	tahun	modongo	/modonoy/	year
177.	tajam	gumini		sharp
178.	takut	tonaka	/tona ² a/	fear
179.	tali	gama		rope
180.	tanah	tobaka	/toba ² a/	land
181.	tangan	kipiringi	/kipirinj/	hand
182.	tarik	ngauku	/ŋau ² u/	pull
183.	tebal	tounu		thick
184.	telinga	soso		ear
185.	telur	iete		egg

186.	terbang	<i>susu</i>	<i>fly</i>
187.	tertawa	<i>koua</i>	<i>laught</i>
188.	tetek	<i>maidu</i>	<i>breast</i>
189.	tidak	<i>saunge</i> /saʔ aŋe/	<i>not</i>
190.	tidur	<i>tuduku</i> /tuɗuʔ u/	<i>sleep</i>
191.	tiga	<i>iyina</i>	<i>three</i>
192.	tikam (me-)	<i>uaka</i> /uaʔ a/	<i>wound</i>
193.	tipis	<i>papadi</i>	<i>thin</i>
194.	tiup	<i>poreki</i> /poreʔ i/	<i>blow</i>
195.	tongkat	<i>kebongo</i> /kebɔŋo/	<i>stick</i>
196.	tua	<i>poposo</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>ngia</i> /nia/	<i>bone</i>
198.	tumpul	-	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	-	<i>snake</i>
200.	usus	<i>gale-gale</i>	<i>intestines</i>

2.3.4 Bahasa Loloda

Tabel 5
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Loloda

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Loloda	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>ga apo</i>	<i>ash</i>
2.	air	<i>akere</i>	<i>water</i>
3.	akar	<i>ngufu</i> /ŋuɸu/	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>akere;imase;lalongo</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>ngo kwaka</i> /ŋo/	<i>child</i>
6.	lake/n	<i>jobo</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>kaso</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>ɗawa</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>uku</i> /uʔ u/	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>omasigolo</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>jowo</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>lobi</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>baba</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>nango</i> /naŋo/	<i>how</i>
15.	baik	<i>jaloa</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>omadupa</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>oh bale</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>to bale</i>	<i>many</i>

19.	baring	<i>daloka</i>	<i>iying</i>
20.	baru	<i>mabaru;jo baru</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>besaka /besa? a/</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>seleo</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>gajumuro</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>balaka /bala? a/</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>totero</i>	<i>right</i>
26.	bengkak	<i>joboso</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	<i>magowo</i>	<i>seed</i>
28.	berat	<i>dubuso</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>tibako /tiba? a/</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>ike /i? e/</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>oh tagi</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>ingoe /iŋoe/</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>do owa</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>binatang /bintan/</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>ngom /ŋom/</i>	<i>star</i>
36.	buah	<i>sawoko /sawa? o/</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>ngoosa /ŋo? osa/</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>gilou</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>mabunga /mabunja/</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>lomanga /tomanja/</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>buru</i>	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>jatorou</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>nomoro</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>lake1n /mela? a/</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>kulibati</i>	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>hame</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>baloka /balo? a/</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>daging /dagin/</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>da</i>	<i>and</i>
50.	danau	<i>-</i>	<i>lake</i>
51.	darah	<i>au</i>	<i>blood</i>
52.	datang	<i>datang /datan/</i>	<i>come</i>
53.	daun	<i>sakanua /sa? anua/</i>	<i>leaf</i>
54.	debu	<i>gagi</i>	<i>dust</i>
55.	dekat	<i>dumutu</i>	<i>close</i>

56.	dengan	nango /naŋo/	with
57.	dengar	isene	hear
58.	di dalam	marabaika	the
59.	di mana	nagaka /nagaʔ /	where
60.	di sini	ncua	here
61.	di situ	dake ika	there
62.	pada	nagongo /nagoŋo/	on
63.	dingin	lake1n	cold
64.	diri (ber-)	diri	stand up
65.	dorong	tila	push
66.	dua	ngoju sinoto /ŋojusinoto/	two
67.	duduk	gogesi	sit
68.	ekor	pego	tail
69.	empat	nimaya	four
70.	engkau	ngoji /ŋoji/	you
71.	gali	puac	dig
72.	garam	gasimi	salt
73.	garuk	waraga	scratch
74.	gemuk, lemak	lamo ko	fat
75.	gigi	ingi /iŋi/	tooth
76.	gigit	goliku /goliʔ u/	bite
77.	gosok	yaseka /yaseʔ a/	rub
78.	gunung	joku /joʔ u/	mountain
79.	hantam	popala	hit
80.	hapus	piki /piʔ i/	delete
81.	hati	sinia	heart
82.	hidung	nguncungu /ŋuncuŋu/	No.se
83.	hidup	nonga hidup	life
84.	hijau	wowun	greem
85.	hisap	dudu	suction
86.	hitam	taromo	black
87.	hitung	etengo /etenjo/	count
88.	hujan	besaka /besaʔ a/	rain
89.	hutan	ponga /ponja/	forest
90.	ia	ngoji /ŋoji/	he
91.	ibu	meme	mother
92.	ikan	naoka /naoʔ a/	fish
93.	ikat	pilikuru	bundle
94.	ini	na	this
95.	istri	wejeka /wejeʔ a/	wife

96.	itu	<i>nagoka</i> /nago [?] a/	<i>that</i>
97.	jahit	<i>magori</i>	<i>sewi</i>
98.	jalan (ber-)	<i>ngekoma</i> /he [?] oma/	<i>walk</i>
99.	jantung	<i>gate</i>	<i>heart</i>
100.	jatuh	<i>tuere</i>	<i>fall down</i>
101.	jauh	<i>kurutu</i>	<i>far</i>
102.	kabut	<i>marasa</i>	<i>fog</i>
103.	kaki	<i>jau</i>	<i>foot</i>
104.	kalau	<i>tanako oka</i>	<i>if</i>
105.	kami. Kita	<i>ngoduma</i> /hoduma/	<i>we</i>
106.	kamu	<i>ngojie</i> /hojie/	<i>you</i>
107.	kanan	<i>girina</i>	<i>right</i>
108.	karena	<i>oma</i>	<i>because</i>
109.	kata (ber-)	<i>oh jasanga</i> /ohjasanga/	<i>say</i>
110.	kecil	<i>eceke</i> /ece [?] e/	<i>tiny</i>
111.	kelahi (ber-)	<i>oh makudubungu</i> /ohma [?] udubungu/	<i>fight</i>
112.	kepala	<i>sacke</i>	<i>head</i>
113.	kering	<i>dudungu</i> /dudungu/	<i>dry</i>
114.	kiri	<i>gubali</i>	<i>left</i>
115.	kotor	<i>fajanga</i> /fajanga/	<i>dirty</i>
116.	kuku	<i>gitipi</i>	<i>nail</i>
117.	kulit	<i>kai</i>	<i>skin</i>
118.	kuning	<i>gurati</i>	<i>yellow</i>
119.	kutu	<i>garumi</i>	<i>fleas</i>
120.	lain	<i>ua</i>	<i>other</i>
121.	langit	<i>dipa</i>	<i>sky</i>
122.	laut	<i>gasi</i>	<i>sea</i>
123.	lebar	<i>mongoala</i> /monoata/	<i>wide</i>
124.	leher	<i>gore</i>	<i>neck</i>
125.	lelaki	<i>lake1</i>	<i>man</i>
126.	lempar	<i>kayeli</i>	<i>throwi</i>
127.	licin	<i>japaasi</i>	<i>slippery</i>
128.	lidah	<i>laje</i>	<i>tongue</i>
129.	lihat	<i>makare</i> /ma [?] are/	<i>see</i>
130.	lima	<i>yoota</i> /yo [?] ota/	<i>five</i>
131.	ludah	<i>kibingi</i> /kibini/	<i>salive</i>
132.	lurus	<i>bolowoso</i>	<i>straight</i>
133.	lutut	<i>pupuka</i> /pupu [?] a/	<i>knees</i>
134.	main	<i>ule</i>	<i>playi</i>
135.	makan	<i>ajoma</i>	<i>eati</i>

136.	malam	yuyutu	night
137.	mata	lako /laʔ a/	eye
138.	matahari	wange /wange/	sun
139.	mati	soné	dead
140.	merah	jayale	red
141.	mereka	nagong /nagon/	they
142.	minum	udomo	drink
143.	mulut	uru	mounth
144.	muntah	yelaka /yelaʔ a/	vomiti
145.	nama	ronga /rona/	name
146.	napas	oma	breath
147.	nyanyi	nyasiyi /ñasiyi/	sing
148.	orang	nyoya /ñoya/	people
149.	panas	sauku /sauʔ u/	hot
150.	panjang	karutu	long
151.	pasir	dongi /donji/	sand
152.	pegang	nacahokosi	hold
153.	pendek	dumutu	short
154.	peras	yarungu /yarunju/	squeeze
155.	perempuan	ngoejeje /hoyejeʔ a/	woman
156.	perut	pakoro /paʔ ora/	stomach
157.	lake1	yapikiri	think
158.	pohon	gola	tree
159.	potong	otoko /otoʔ a/	cut
160.	punggung	belekana /beleʔ ana/	stag
161.	pusar	wotingi /wotini/	back
162.	putih	da arese	white
163.	rambut	hutuku /hutuʔ u/	hair
164.	rumput	remo	grass
165.	satu	moi	one
166.	saya	ngoji /hoji/	I
167.	sayap	gulpupu	wing
168.	sedikit	madedei	little
169.	sempit	peneto	narrow
170.	semua	ngodumu /hodumu/	all
171.	siang	iyange /iyange/	day
172.	siapa	nagongo /nagonjo/	who
173.	suami	jiroka /jiroʔ a/	husband
174.	sungai	aere isosongalo	river
175.	tahu	nako oka	know

176.	tahun	tahun	year
177.	tajam	dotoko /doto [?] o/	sharp
178.	takut	moda	fear
179.	tali	guminggi /gumingi/	rope
180.	tanah	tonaka /tona [?] a/	land
181.	tangan	giyaka /giya [?] a/	hand
182.	tarik	tauru	pull
183.	tebal	pikirini	thick
184.	telinga	ngauku /ŋau [?] u/	ear
185.	telur	boro	egg
186.	terbang	soso	fly
187.	tertawa	icte	laugh
188.	tetek	epe	breast
189.	tidak	ua	not
190.	tidur	maiduku /maidu [?] u/	sleep
191.	tiga	jange /jaŋe/	three
192.	tikam (me-)	datoko /dato [?] o/	wound
193.	tipis	tiNo.ko /tino [?] o/	thin
194.	tiup	yuyu	blow
195.	tongkat	didiki /didi [?] i/	stick
196.	tua	nako /na [?] a/	old
197.	tulang	kobango /kobango/	bone
198.	tumpul	dato ka ua	dull, blunt
199.	ular	ngiaya /ŋiaya/	snake
200.	usus	totonga /totonga/	intestines

2.3.5 Bahasa Sahu

Tab 6
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Sahu

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Sahu	Bahasa Inggris
1.	abu	itomo	ash
2.	air	banyo /baño/	water
3.	akar	wutu	root
4.	alir (me-)	uisi	flowing
5.	anak	ngoalo /ŋoalo/	child
6.	lakein	kuruwian	wind
7.	anjing	nunu	dog
8.	apa	orou	what

9.	api	wu	fire
10.	apung (me-)	raring /rarin/	float
11.	asap	lowor	smoke
12.	awan	kamo-kamo	cloud
13.	ayah	baba	dad
14.	bagaimana	saala /sa' ala/	how
15.	baik	lala	good
16.	bakar	romen, osum	burn
17.	balik	celolo	turn
18.	banyak	repe	many
19.	baring	malulu	ying
20.	baru	sungi /sunji/	new
21.	basah	busa	wet
22.	batu	ma'di	stone
23.	beberapa	mudu'o	some
24.	belah (me-)	suka /su' a/	cleave
25.	benar	tero	right
26.	bengkak	reposito	swallow
27.	benih	kosisi	seed
28.	berat	dupusu	weight
29.	berenang	tobong /toban/	swim
30.	beri	pula, sidoa	give
31.	berjalan	taki /ta' i/	walk
32.	besar	lamo	big
33.	bilamana	ngauia /ŋauia/	if
34.	binatang	haiwan	animal
35.	bintang	mudu-mudung /mudun/	star
36.	buah	sowo	fruit
37.	bulan	ngara /ŋara/	month
38.	bulu	koko /ko' o/	fur
39.	bunga	sasaya	flower
40.	bunuh	senenge /senenge/	kill
41.	buru (ber-)	suru	hunt
42.	buruk	cira	bad
43.	burung	-	bird
44.	busuk	cira	foul
45.	cacing	kulbati	ratber

46.	cium	dume	kiss
47.	cuci	uju	wash
48.	daging	laem	meat
49.	dan	re/ré	and
50.	danau	taloga	lake
51.	darah	ngaun /ŋaun/	blood
52.	datang	sapol	come
53.	daun	so'a	leaf
54.	debu	koroudu	dust
55.	dekat	cori	close
56.	dengan	re	with
57.	dengar	isen	hear
58.	di dalam	toma dalo	the
59.	di mana	le'a	where
60.	di sini	ane	here
61.	di situ	ake /aʔ e/	there
62.	pada	daa /daʔ a/	on
63.	dingin	alo, lake1n	cold
64.	diri (ber-)	teesa /teʔ esa/	stand up
65.	dorong	itong /iton/	push
66.	dua	romdidi	two
67.	duduk	tekor /teʔ or/	sit
68.	ekor	diili /diʔ ili/	tail
69.	empat	rata	four
70.	engkau	ngana /ŋana/	you
71.	gali	paiti	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	karungos	scratch
74.	gemuk, lemak	bululu	fat
75.	gigi	ingidi /iŋidi/	tooth
76.	gigit	kodi	bite
77.	gosok	ese	rub
78.	gunung	kie	mountain
79.	hantam	maututu	hit
80.	hapus	ese	delete
81.	hati	akala /aʔ ala/	heart
82.	hidung	ngunung /ŋunun/	No.se
83.	hidup	ahu	life
84.	hijau	ijo	greem
85.	hisap	bewis	suction

86.	hitam	kotu	black
87.	hitung	roim	count
88.	hujan	pesa	rain
89.	hutan	bangon /banan/	forest
90.	ia	-	he
91.	ibu	ngina /ɲina/	mother
92.	ikan	nyao /ɲao/	fish
93.	ikat	priu	bundle
94.	ini	ne	this
95.	istri	werea	wife
96.	itu	ke	that
97.	jahit	ging /gin/	sewi
98.	jalan (ber-)	taki /taʔ i/	walk
99.	jantung	nyawa /ɲawa/	heart
100.	jatuh	eta	fall down
101.	jauh	kidang /kiday/	far
102.	kabut	lobi-lobidi	fog
103.	kaki	rou	foot
104.	kalau	coba	if
105.	kami. Kita	ngene /ɲene/	we
106.	kamu	ngini /ɲini/	you
107.	kanan	kauida	right
108.	karena	sababu	because
109.	kata (ber-)	bacarila	say
110.	kecil	ceka /ceʔ a/	tiny
111.	kelahi (ber-)	mau'tutu	fight
112.	kepala	sae	head
113.	kering	dudung /dudu/,	dry
114.	kiri	kubali	left
115.	kotor	faja	dirty
116.	kuku	ate-ate	nail
117.	kulit	eno	skin
118.	kuning	bauru	yellow
119.	kutu	kane	fleas
120.	lain	enauwa	other
121.	langit	diwang /diwan/	sky
122.	laut	ngoloto /ɲoloto/	sea
123.	lebar	roata	wide
124.	leher	camala	neck
125.	lelaki	ngoanaudu /ɲoanaudu/	man

126.	lempar	poi	throwi
127.	licin	ciidi /ci ² idi/	slippery
128.	lidah	aidi	tongue
129.	lihat	odi	see
130.	lima	romtoa	five
131.	ludah	apidi	salive
132.	lurus	poloto	straight
133.	lutut	polono	knees
134.	main	pisa	playi
135.	makan	oromo	eati
136.	malam	lopi	night
137.	mata	la'o	eye
138.	matahari	wanger /wanger/	sun
139.	mati	sengen /senjen/	dead
140.	merah	kolili	red
141.	mereka	ana	they
142.	minum	o'e	drink
143.	mulut	madang /madang/	mounth
144.	muntah	ngunanga /hunanga/	vomiti
145.	nama	loman	name
146.	napas	akara /a ² ara/	breath
147.	nyanyi	nyanyi /ñañi/	sing
148.	orang	ngowa /howa/	people
149.	panas	sa,u	hot
150.	panjang	kidang /kidang/	long
151.	pasir	dongi /donji/	sand
152.	pegang	kuu /ku ² u/	hold
153.	pendek	book /bo ² o/	short
154.	peras	poloso	squeeze
155.	perempuan	ngoarea /hoarea/	woman
156.	perut	poolo /po ² olo/	stomach
157.	lake1	madibang /madibang/	think
158.	pohon	ate malese	tree
159.	potong	tarang /tarang/	cut
160.	punggung	dudung /dudung/	slag
161.	pusar	atutu	back
162.	putih	pudo	white
163.	rambut	utu	hair
164.	rumput	wuwuru	grass
165.	satu	rumoi, rimoi	one

166.	saya	ngoi	/ŋoi/	I
167.	sayap	kaltuu	/kaltu ? u/	wing
168.	sedikit	cekaua	/ce ? aua/	little
169.	sempit	lake1n		narrow
170.	semua	moi-moin		all
171.	siang	wangere	/wanjere/	day
172.	siapa	kuna		who
173.	suami	nauddu		husband
174.	sungai	ngalar	/ŋalar/	river
175.	tahu	waro		know
176.	tahun	musung	/musun/	year
177.	tajam	mangon	/manjon/	sharp
178.	takut	mocong	/mocon/	fear
179.	tali	kumi		rope
180.	tanah	tana		land
181.	tangan	kiam		hand
182.	tarik	idala		pull
183.	tebal	kuping	/kupin/	thick
184.	telinga	ngau	/ŋau/	ear
185.	telur	kosi		egg
186.	terbang	solor		fly
187.	tertawa	nyelo	/ñelo/	laugh
188.	tetek	susu		breast
189.	tidak	ua		not
190.	tidur	I		sleep
191.	tiga	range	/ra ? anje/	three
192.	tikam (me-)	topo		wound
193.	tipis	nginar	/ŋinar/	thin
194.	tiup	wusu		blow
195.	tongkat	diki-diki	/di ? i-di ? i/	stick
196.	tua	pirii	/piri ? i/	old
197.	tulang	opong	/opan/	bone
198.	tumpul	mangonua	/manjonua/	dull, blunt
199.	ular	cuku	/cu ? u/	snake
200.	usus	gale-gale		intestines

2.3.6 Bahasa Wayoli

Tabel 7
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Wayoli

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Wayoli	Bahasa Inggris
1.	abu	uturu	ash
2.	air	banyo /bañq/	water
3.	akar	wutuu /wutu? u/	root
4.	alir (me-)	uisi	flowing
5.	anak	ngoa /ñoa/	child
6.	TakeIn	lohoko /loho? o/	wind
7.	anjing	kauna	dog
8.	apa	orou	what
9.	api	uu /u? u/	fire
10.	apung (me-)	baulo	float
11.	asap	loworo	smoke
12.	awan	kamo-kamo	cloud
13.	ayah	baba	dad
14.	bagaimana	saalou /sa? alou/	how
15.	baik	iya	good.
16.	bakar	tuu /tu? u/	burn
17.	balik	kololo	turn
18.	banyak	repe	many
19.	baring	mengidu-ngidu /menidu-ñidu/	lying
20.	baru	masungi /masuñi/	new
21.	basah	wewesee /wewese? e/	wet
22.	batu	madi	stone
23.	beberapa	ngaimoduo /ñaimoduo/	some
24.	belah (me-)	suka/su? a	cleave
25.	benar	tero /téro/	right
26.	bengkok	roboso	swallow
27.	benih	vin	seed
28.	berat	tubuso	weight
29.	berenang	sasa	swim
30.	beri	pula /pula? a/	give
31.	berjalan	tali	walk
32.	besar	lamo	big
33.	bilamana	kalu saalouw /sa? alou/	if
34.	binatang	haiwan	animal
35.	bintang	mudu	star

36.	buah	sowoo /sowoʔ o/	fruit
37.	bulan	ngara /ɲara/	month
38.	bulu	gogo-gogo	fur
39.	bunga	lasar	flower
40.	bunuh	pongomo /ponjomo/	kill
41.	buru (ber-)	madioma	hunt
42.	buruk	cira	bad
43.	burung	namo	bird
44.	busuk	memela	foul
45.	cacing	kulubati	ratber
46.	cium	tamese	kiss
47.	cuci	mauju	wash
48.	daging	lakeIn	meat
49.	dan	re	and
50.	danau	duwanga /duwanga/	lake
51.	darah	ngaunu /ɲaunu/	blood
52.	datang	ngado /ɲado/	come
53.	daun	soa	leaf
54.	debu	uturu	dust
55.	dekat	sebangan /sebangan/	close
56.	dengan	re	with
57.	dengar	gisene	hear
58.	di dalam	tomadara	the
59.	di mana	le ia	where
60.	di sini	a nene	here
61.	di situ	a ge	there
62.	pada	re	on
63.	dingin	alo	cold
64.	diri (ber-)	te'oso	stand up
65.	dorong	itomo	push
66.	dua	romodidi	two
67.	duduk	maderin	sit
68.	ekor	diimu /diʔ imu/	tail
69.	empat	rata	four
70.	engkau	ngana /ʔ ana/	you
71.	gali	paiti	dig
72.	garam	gali	salt
73.	garuk	kacongo /kacoŋo/	scratch
74.	gemuk, lemak	lamo, gali	fat
75.	gigi	ngidi /ɲidi/	tooth

76.	gigit	gogodi	bite
77.	gosok	paiddi /pai ² idi/	rub
78.	gunung	sau	mountain
79.	hantam	tiha	hit
80.	hapus	-	delete
81.	hati	gateri	heart
82.	hidung	ngunungu /ɲunɲu/	No.se
83.	hidup	ahu	life
84.	hijau	ijo-ijo	greem
85.	hisap	suyu	suction
86.	hitam	kokotuu /ko ² otu ² u/	black
87.	hitung	roimi	count
88.	hujan	besaa /besa ² a/	rain
89.	hutan	bangana /baŋana/	forest
90.	ia	ana	he
91.	ibu	meme	mother
92.	ikan	nyoao /ñoa/	fish
93.	ikat	peri'u	bundle
94.	ini	ne	this
95.	istri	were'a	wife
96.	itu	ngange /ɲaŋe/	that
97.	jahit	din	sewi
98.	jalan (ber-)	ngooma, tagi /ŋo ² oma/	walk
99.	jantung	gowoa	heart
100.	jatuh	etaa /eta ² a/	fall down
101.	jauh	kudutu	far
102.	kabut	kamo-kamo	fog
103.	kaki	roto	foot
104.	kalau	na'o	if
105.	kami. Kita	ngomi, ngene /ɲomi/ɲene	we
106.	kamu	ngini /ɲini/	you
107.	kanan	guwidaa /guwida ² a/	right
108.	karena	mangale /maŋale/	because
109.	kata (ber-)	idingi /idiŋi/	say
110.	kecil	cekaa /ceka ² a/	tiny
111.	kelahi (ber-)	maututuu /maututu ² u//	fight
112.	kepala	sae /sae ² e/	head
113.	kering	dudungu /duduŋu/	dry
114.	kiri	gubadi	left
115.	kotor	pece-pece	dirty

116.	kuku	roini	nail
117.	kulit	eno'a	skin
118.	kuning	kudaci	yellow
119.	kutu	gane	fleas
120.	lain	lelegu	other
121.	langit	diduanga /diduanga/	sky
122.	laut	teongo /teonga/	sea
123.	lebar	roata	wide
124.	leher	canala	neck
125.	lelaki	nau-naudu	man
126.	lempar	wako /wa' o/	throw
127.	licin	nyangele /Aajele/	slippery
128.	lidah	aidi	tongue
129.	lihat	ma'e	see
130.	lima	romotoa	five
131.	ludah	obidi	saliva
132.	lurus	boloto	straight
133.	lutut	bubuu /bubu' u/	knees
134.	main	ma'i'o	play
135.	makan	oromo	eat
136.	malam	lobidi	night
137.	mata	la'o	eye
138.	matahari	wangere /wanjere/	sun
139.	mati	sengene /senene/	dead
140.	merah	koklili	red
141.	mereka	ananga /ananga/	they
142.	minum	oke /o' e/	drink
143.	mulut	udu	mouth
144.	muntah	ngunanga /nyunanga/	vomit
145.	nama	lomanga /lomanga/	name
146.	napas	ngomasa /homasa/	breath
147.	nyanyi	goga	sing
148.	orang	ngowaa /howa' a/	people
149.	panas	sasawuu /sasawu' u/	hot
150.	panjang	ka'udu	long
151.	pasir	beleudu	sand
152.	pegang	giu /gu' u/	hold
153.	pendek	bokoo /boko' o/	short
154.	peras	coo /co' o/	squeeze
155.	perempuan	were'a	woman

156.	perut	<i>poolo</i>	<i>/poʔ olo/</i>	<i>stomach</i>
157.	lake1	<i>tibanga</i>	<i>/tibanga/</i>	<i>think</i>
158.	pohon	<i>madi'u</i>		<i>tree</i>
159.	potong	<i>oto</i>		<i>cut</i>
160.	punggung	<i>sadi-sadini</i>		<i>slag</i>
161.	pusar	<i>wotutu</i>		<i>back</i>
162.	putih	<i>baba dana</i>		<i>white</i>
163.	rambut	<i>utu</i>		<i>hair</i>
164.	rumput	<i>rubu-rubu</i>		<i>grass</i>
165.	satu	<i>rimoi</i>		<i>one</i>
166.	saya	<i>ngoi/hoi</i>		<i>I</i>
167.	sayap	<i>glala'utu</i>		<i>wing</i>
168.	sedikit	<i>mangai</i>	<i>/mangai/</i>	<i>little</i>
169.	sempit	<i>porcto, ihudu</i>		<i>narrow</i>
170.	semua	<i>moi-moini</i>		<i>all</i>
171.	siang	<i>wange-wangere</i>	<i>/wange-wangere/</i>	<i>day</i>
172.	siapa	<i>agiana, giana</i>		<i>who</i>
173.	suami	<i>nauddu</i>		<i>husband</i>
174.	sungai	<i>ngabang</i>	<i>/ngaban/</i>	<i>river</i>
175.	tahu	<i>waro</i>		<i>know</i>
176.	tahun	<i>musungu</i>	<i>/musungu/</i>	<i>year</i>
177.	tajam	<i>mangono.</i>	<i>/mangono./</i>	<i>sharp</i>
178.	takut	<i>mojongo</i>	<i>/mojongo/</i>	<i>fear</i>
179.	tali	<i>gumi</i>		<i>rope</i>
180.	tanah	<i>tano'u</i>		<i>land</i>
181.	tangan	<i>giana</i>		<i>hand</i>
182.	tarik	<i>idala</i>		<i>pull</i>
183.	tebal	<i>kipirini</i>		<i>thick</i>
184.	telinga	<i>ngauu</i>	<i>/ngauʔ u/</i>	<i>ear</i>
185.	telur	<i>gosi</i>		<i>egg</i>
186.	terbang	<i>soloro</i>		<i>fly</i>
187.	tertawa	<i>nyeleo</i>	<i>/nyeley/</i>	<i>laugh</i>
188.	tetek	<i>susu</i>		<i>breast</i>
189.	tidak	<i>ua</i>		<i>not</i>
190.	tidur	<i>mangidu</i>	<i>/mangidu/</i>	<i>sleep</i>
191.	tiga	<i>range</i>	<i>/raʔ aye/</i>	<i>three</i>
192.	tikam (me-)	<i>sagu</i>		<i>wound</i>
193.	tipis	<i>nginara</i>	<i>/nginara/</i>	<i>thin</i>
194.	tiup	<i>wusu</i>		<i>blow</i>

195.	tongkat	<i>diki-diki</i>	<i>/diʔ i-diʔ i/</i>	<i>stick</i>
196.	tua	<i>pirii</i>	<i>/piriʔ i/</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>obongo</i>	<i>/obongo/</i>	<i>bone</i>
198.	tumpul	<i>mangunua</i>	<i>/mangunua/</i>	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	<i>ngiya</i>	<i>/hiya/</i>	<i>snake</i>
200.	usus	-		<i>intestines</i>

2.3.7 Bahasa Gamkonora

Tabel 8
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Gamkonora

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Gamkonora	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>utul</i>	<i>ash</i>
2.	air	<i>banyo</i> <i>/baŋo/</i>	<i>water</i>
3.	akar	<i>uutu</i> <i>/uʔ utu/</i>	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>uis</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>ngoa</i> <i>/ŋoa/</i>	<i>child</i>
6.	lakein	<i>wua</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>kauna</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>daena</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>wuu</i> <i>/wuʔ u/</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>baol-baol</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>manyoworo</i> <i>/maŋoworo/</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>lobi</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>baba</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>soaga</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>la</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>laudu</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>sigo reho</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>godoang</i> <i>/godoaŋ/</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>mangidu</i> <i>/maŋidu/</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>sung</i> <i>/suŋ/</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>busa</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>madding</i> <i>/madiŋ/</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>ngamoduo</i> <i>/ŋamoduo/</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>pelata</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>daeng</i> <i>/daeŋ/</i>	<i>right</i>

26.	bengkak	lobos	swallow
27.	benih	mabiji	seed
28.	berat	lobusoro	weight
29.	berenang	matobo	swim
30.	beri	ula	give
31.	berjalan	tagi	walk
32.	besar	pako /paʔ a/	big
33.	bilamana	so'aga	if
34.	binatang	binatang /binatan/	animal
35.	bintang	ngama /ɲama/	star
36.	buah	so	fruit
37.	bulan	ngara /ɲara/	month
38.	bulu	gagan	fur
39.	bunga	bunga /buna/	flower
40.	bunuh	toomal /toʔ omal/	kill
41.	buru (ber-)	mounana	hunt
42.	buruk	cila	bad
43.	burung	namol	bird
44.	busuk	cila	foul
45.	cacing	kolotidi	ratber
46.	cium	ame	kiss
47.	cuci	mauju	wash
48.	daging	daging /dagin/	meat
49.	dan	dogo	and
50.	danau	talaga	lake
51.	darah	laung /laun/	blood
52.	datang	ngadolo /ɲadolo/	come
53.	daun	soa	leaf
54.	debu	gagi	dust
55.	dekat	lofo	close
56.	dengan	dogo	with
57.	dengar	ise	hear
58.	di dalam	tomadala	the
59.	di mana	kanyia /kaɲia/	where
60.	di sini	kane	here
61.	di situ	nage	there
62.	pada	daa /daʔ a/	on
63.	dingin	alo	cold
64.	diri (ber-)	leos	stand up
65.	dorong	uita	push

66.	dua	modidi	two
67.	duduk	madeo	sit
68.	ekor	bii /ɿʔ i/	tail
69.	empat	lata	four
70.	engkau	ngana /ŋana/	you
71.	gali	fai	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	kara'o	scratch
74.	gemuk, lemak	pako /paʔ o/	fat
75.	gigi	ing /iŋ/	tooth
76.	gigit	koroto	bite
77.	gosok	ese	rub
78.	gunung	kie	mountain
79.	hantam	taga	hit
80.	hapus	eese	delete
81.	hati	gate	heart
82.	hidung	ngunung /ŋunur/	No.se
83.	hidup	ahu	life
84.	hijau	ijo	greem
85.	hisap	masiu	suction
86.	hitam	kotu	black
87.	hitung	loing /loin/	count
88.	hujan	besa	rain
89.	hutan	banga /baŋa/	forest
90.	ia	nage	he
91.	ibu	meme	mother
92.	ikan	nyao /ñao/	fish
93.	ikat	pusu	bundle
94.	ini	nane	this
95.	istri	welea	wife
96.	itu	ndage	that
97.	jahit	madin	sewi
98.	jalan (ber-)	tagi	walk
99.	jantung	gate	heart
100.	jatuh	baba	fall down
101.	jauh	gudu	far
102.	kabut	lobi	fog
103.	kaki	loung /louŋ/	foot
104.	kalau	kalu	if
105.	kami. Kita	ngom /ŋom/	we

106.	kamu	ange /aŋe/	you
107.	kanan	gunyida /guñida/	right
108.	karena	karna	because
109.	kata (ber-)	bicara	say
110.	kecil	ici	tiny
111.	kelahi (ber-)	makuipol /maʔ uipol/	fight
112.	kepala	sa'e	head
113.	kering	itana	dry
114.	kiri	gubadi	left
115.	kotor	faja	dirty
116.	kuku	golociwi	nail
117.	kulit	ahi	skin
118.	uning	kudaci	yellow
119.	kutu	gan	fleas
120.	lain	legu	other
121.	langit	tufa	sky
122.	laut	ngolo /ŋolo/	sea
123.	lebar	woha	wide
124.	leher	camal	neck
125.	lelaki	nana'u	man
126.	lempar	dibako /dibaʔ o/	throw
127.	licin	paliji	slippery
128.	lidah	nyai /ñai/	tongue
129.	lihat	sael	see
130.	lima	lomotoal	five
131.	ludah	gidi	saliva
132.	lurus	lon	straight
133.	lutut	buku-buku /buŋu-buŋu/	knees
134.	main	magio	play
135.	makan	godi	eat
136.	malam	lake1	night
137.	mata	la'o	eye
138.	matahari	wange /waŋe/	sun
139.	mati	seneng /senen/	dead
140.	merah	lojang /lojan/	red
141.	mereka	godoung /godoun/	they
142.	minum	ake /aʔ e/	drink
143.	mulut	mada	mouth
144.	muntah	wunang /wunay/	vomit
145.	nama	longan /loŋan/	name

146.	napas	ma'oma	breath
147.	nyanyi	nyanyi /ñañi/	sing
148.	orang	mancia	people
149.	panas	sa'u	hot
150.	panjang	gaudu	long
151.	pasir	dowong /dowon/	sand
152.	pegang	gugu	hold
153.	pendek	podo	short
154.	peras	coho	squeeze
155.	perempuan	welen	woman
156.	perut	poolo /po' ol/o	stomach
157.	lake1	bafikir /bafi' ir/	think
158.	pohon	mate	tree
159.	potong	toti	cut
160.	punggung	dudu	stag
161.	pusar	wotu	back
162.	putih	bobudo	white
163.	rambut	hutu	hair
164.	rumput	guda-guda	grass
165.	satu	nyaimoi /ñaimoi/	one
166.	saya	ngoi /ñoi/	I
167.	sayap	pila	wing
168.	sedikit	majibe	little
169.	sempit	poreto	narrow
170.	semua	semomoi	all
171.	siang	mawange /mawane/	day
172.	siapa	agena	who
173.	suami	laata /la' ata/	husband
174.	sungai	banyohera /bañohera/	river
175.	tahu	dodoho	know
176.	tahun	taon	year
177.	tajam	teho	sharp
178.	takut	golofino	fear
179.	tali	gum	rope
180.	tanah	kala	land
181.	tangan	gia	hand
182.	tarik	naro	pull
183.	tebal	guwiring /guwirin/	thick
184.	telinga	ngau /ñau/	ear
185.	telur	namo gosi	egg

186.	terbang	saro	fly
187.	tertawa	woete	laugh
188.	tetek	isu	breast
189.	tidak	ala	not
190.	tidur	mangidu /munjidu/	sleep
191.	tiga	loange /loanje/	three
192.	tikam (me-)	taji	wound
193.	tipis	hina	thin
194.	tiup	ua	blow
195.	tongkat	diki-diki /di? i-di? /	stick
196.	tua	dano	old
197.	tulang	obo	bone
198.	tumpul	tabiuata	dull, blunt
199.	ular	angia /anjia/	snake
200.	usus	gale-gale	intestines

2.3.8 Bahasa Kayoa

Tabel 9
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Kayoa

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Kayoa	Bahasa Inggris
1.	abu	tilapin	ash
2.	air	waya	water
3.	akar	nirao	root
4.	alir (me-)	nkhis	flowing
5.	anak	mtu	child
6.	lakeIn	moda	wind
7.	anjing	iyo	dog
8.	apa	puwe	what
9.	api	lutan	fire
10.	apung (me-)	myaling /myalin/	float
11.	asap	nyas	smoke
12.	awan	lobi-lobi	cloud
13.	ayah	aba	dad
14.	bagaimana	pehague	how
15.	baik	hia	good
16.	bakar	sang /san/	burn

17.	balik	<i>mul</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>lusi</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>kalilik</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>puwo</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>kabus</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>lilay</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>phisa paya</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>pakkat</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>hatowo</i>	<i>right</i>
26.	bengkok	<i>nbos</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	-	<i>seed</i>
28.	berat	<i>mapat</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>hagawil</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>hatapa</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>tagil</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>lalo</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	-	<i>if</i>
34.	binatang	<i>haiwan</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>batat</i>	<i>star</i>
36.	buah	<i>seppo</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>payit</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>haffulo</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>hunga</i> / <i>huna</i> /	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>pun</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>hasungak</i> / <i>hasunjak</i> /	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>likto</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>burung</i> / <i>burun</i> /	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>lekat</i> / <i>le² at</i> /	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>lit</i>	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>hatan</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>hatotas</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>wanto</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>oda</i>	<i>and</i>
50.	danau	-	<i>lake</i>
51.	darah	<i>lala</i>	<i>blood</i>
52.	datang	<i>muram</i>	<i>come</i>
53.	daun	<i>weo</i>	<i>leaf</i>
54.	debu	<i>titapin</i>	<i>dust</i>
55.	dekat	<i>nadakin</i> / <i>nada² in</i> /	<i>close</i>

56.	dengan	oda	with
57.	dengar	malongo /malonga/	hear
58.	di dalam	lotae	the
59.	di mana	lolie	where
60.	di sini	neli	here
61.	di situ	jaile	there
62.	pada	depatok	on
63.	dingin	miding /midin/	cold
64.	diri (ber-)	wosal	stand up
65.	dorong	tahak	push
66.	dua	plu	two
67.	duduk	batalan	sit
68.	ekor	kiku /ki' u/	tail
69.	empat	phat	four
70.	engkau	au	you
71.	gali	pait	dig
72.	garam	yasın	salt
73.	garuk	gak	scratch
74.	gemuk, lemak	poko, ngji /ŋji/	fat
75.	gigi	haiyo	tooth
76.	gigit	kodo	bite
77.	gosok	momsak	rub
78.	gunung	oto	mountain
79.	hantam	masako /masa' a/	hit
80.	hapus	momas	delete
81.	hati	lonna	heart
82.	hidung	umho	No.se
83.	hidup	hantub	life
84.	hijau	ijo	greem
85.	hisap	pis	suction
86.	hitam	kuda	black
87.	hitung	yohan	count
88.	hujan	ulan	rain
89.	hutan	ngada /ŋada/	forest
90.	ia	I.	he
91.	ibu	mamo	mother
92.	ikan	iyen	fish
93.	ikat	soat	bundle
94.	ini	ne	this
95.	istri	mapin	wife

96.	itu	<i>jae</i>	<i>that</i>
97.	jahit	<i>beit</i>	<i>sewi</i>
98.	jalan (ber-)	<i>tagil</i>	<i>walk</i>
99.	jantung	<i>gaba-gaba</i>	<i>heart</i>
100.	jatuh	<i>mlet</i>	<i>fall down</i>
101.	jauh	<i>nalau</i>	<i>far</i>
102.	kabut	<i>myas</i>	<i>fog</i>
103.	kaki	<i>we</i>	<i>foot</i>
104.	kalau	<i>polo</i>	<i>if</i>
105.	kami. Kita	<i>am</i> /ak/	<i>we</i>
106.	kamu	<i>aw</i>	<i>you</i>
107.	kanan	<i>wayan</i>	<i>right</i>
108.	karena	<i>karana</i>	<i>because</i>
109.	kata (ber-)	<i>malusa</i>	<i>say</i>
110.	kecil	-	<i>tiny</i>
111.	kelahi (ber-)	-	<i>fight</i>
112.	kepala	<i>pogo</i>	<i>head</i>
113.	kering	<i>gamas</i>	<i>dry</i>
114.	kiri	<i>balit</i>	<i>left</i>
115.	kotor	<i>kabat</i>	<i>dirty</i>
116.	kuku	<i>kuyo</i>	<i>nail</i>
117.	kulit	<i>liko</i> /li ² o/	<i>skin</i>
118.	kuning	<i>madimal</i>	<i>yellow</i>
119.	kutu	<i>kut</i>	<i>fleas</i>
120.	lain	<i>maleo</i>	<i>other</i>
121.	langit	<i>langit</i> /langit/	<i>sky</i>
122.	laut	<i>olat</i>	<i>sea</i>
123.	lebar	<i>mnapa</i>	<i>wide</i>
124.	leher	<i>gowo</i>	<i>neck</i>
125.	lelaki	<i>man</i>	<i>man</i>
126.	lempar	<i>tadik</i>	<i>throwi</i>
127.	licin	<i>tabasawil</i>	<i>slippery</i>
128.	lidah	<i>ma</i>	<i>tongue</i>
129.	lihat	<i>em</i>	<i>see</i>
130.	lima	<i>plim</i>	<i>five</i>
131.	ludah	<i>idis</i>	<i>salive</i>
132.	lurus	<i>madodang</i> /mododan/	<i>straight</i>
133.	lutut	<i>puko</i> /pu ² o/	<i>knees</i>
134.	main	<i>mamol</i>	<i>playi</i>
135.	makan	<i>ahan</i>	<i>eati</i>

136.	malam	<i>bakoam</i>	/tʔ oam/	night
137.	mata	<i>mta</i>		eye
138.	matahari	<i>ngan</i>	/ŋan/	sun
139.	mati	<i>mat</i>		dead
140.	merah	<i>makai</i>	/maʔ ai/	red
141.	mereka	<i>si</i>		they
142.	minum	<i>imin</i>		drink
143.	mulut	<i>sumo</i>		mouth
144.	muntah	<i>we</i>		vomit
145.	nama	<i>sona</i>		name
146.	napas	<i>manau</i>		breath
147.	nyanyi	-		sing
148.	orang	<i>manusia</i>		people
149.	panas	<i>makawa</i>	/maʔ awa/	hot
150.	panjang	<i>mlanga</i>	/mlaŋa/	long
151.	pasir	<i>mena</i>		sand
152.	pegang	<i>padlak</i>		hold
153.	pendek	<i>pokal</i>	/poʔ al/	short
154.	peras	<i>moo!</i>		squeeze
155.	perempuan	<i>mapin</i>		woman
156.	perut	<i>dobu</i>		stomach
157.	lake1	<i>bafokro</i>		think
158.	pohon	<i>ai</i>		tree
159.	potong	<i>hola</i>		cut
160.	punggung	<i>likso</i>		slag
161.	pusar	<i>tubuku</i>	/tuʔ u/	back
162.	putih	<i>bulang</i>	/bulaŋ/	white
163.	rambut	<i>ngela</i>	/ŋela/	hair
164.	rumput	<i>gamuna</i>		grass
165.	satu	<i>psa</i>		one
166.	saya	<i>lak</i>		I
167.	sayap	<i>hako</i>	/haʔ o/	wing
168.	sedikit	<i>kutu into</i>		little
169.	sempit	<i>motak</i>		narrow
170.	semua	<i>hasale</i>		all
171.	siang	<i>torang</i>	/toŋaŋ/	day
172.	siapa	<i>meisa</i>		who
173.	suami	<i>mat</i>		husband
174.	sungai	<i>songai</i>	/soŋai/	river
175.	tahu	<i>unak</i>		know

176.	tahun	tahun	year
177.	tajam	nan	sharp
178.	takut	kiw	fear
179.	tali	wala	rope
180.	tanah	didaba	land
181.	tangan	kamo	hand
182.	tarik	togal	pull
183.	tebal	kamupu	thick
184.	telinga	bibio	ear
185.	telur	mawiktolo	egg
186.	terbang	opa	fly
187.	tertawa	hamlih	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	te	not
190.	tidur	hantuli	sleep
191.	tiga	ptol	three
192.	tikam (me-)	tiko /tiʔ o/	wound
193.	tipis	mhilis	thin
194.	tiup	uho	blow
195.	tongkat	tokon /toʔ on/	stick
196.	tua	matua	old
197.	tulang	bebi	bone
198.	tumpul	nante	dull, blunt
199.	ular	bau	snake
200.	usus	usus	intestines

2.3.9 Bahasa Koloncucu

Tabel 10
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Koloncucu

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Koloncucu	Bahasa Inggris
1.	abu	awu	ash
2.	air	ee /eʔ e/	water
3.	akar	haka /haʔ a/	root
4.	alir (me-)	waa /waʔ a/	flowing
5.	anak	anak	child
6.	lakein	ngalu /ŋalu/	wind
7.	anjing	dahu	dog
8.	apa	hapa	what

9.	api	<i>api</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>lonto</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>ahu</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	-	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>tama</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>ngakana umpe</i> / <i>ŋaʔ ana/</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>moiko</i> / <i>moiʔ a/</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>cunu</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>blansule</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>ompole</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>kolelo</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>toma</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>mopita</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>wacu</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>popia</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>wono</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>lake1n</i>	<i>right</i>
26.	bengkok	<i>kamba</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	<i>ulako</i> / <i>ulaʔ a/</i>	<i>seed</i>
28.	berat	<i>mobe</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>mebaha itahi</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>cia</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>kolako</i> / <i>kolaʔ a/</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>owase</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>ngka umpe</i> / <i>ŋka/</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>kodhiadhi</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>blhicuo</i>	<i>star</i>
36.	buah	<i>bhoke</i> / <i>bhoʔ a/</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>wula</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>rembe</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>kambci</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>pepate</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	-	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>Modhiaki</i> / <i>modhiʔ i/</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>manu-manu</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>mudhiaki</i> / <i>mudhiʔ i/</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	-	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>engaa</i> / <i>eŋaʔ a/</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>muoni</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>ih</i>	<i>meat</i>

49.	dan	te	and
50.	danau	ee /eʔ e/	lake
51.	darah	rea	blood
52.	datang	telewu	come
53.	daun	iewe	leaf
54.	debu	awu	dust
55.	dekat	okiahā /oʔ iahā/	close
56.	dengan	te	with
57.	dengar	poronge /poroŋe/	hear
58.	di dalam	l iaro	the
59.	di mana	l maina	where
60.	di sini	l ai	here
61.	di situ	riiko /lʔ iʔ o/	there
62.	pada	-	on
63.	dingin	momapu	cold
64.	diri (ber-)	todhe	stand up
65.	dorong	surako /suraʔ o/	push
66.	dua	orua	two
67.	duduk	toloro	sit
68.	ekor	iki /iʔ i/	tail
69.	empat	opaa /opaʔ o/	four
70.	engkau	ingkoo /iŋkoʔ o/	you
71.	gali	mongkoke /moŋkoʔ e/	dig
72.	garam	gara	salt
73.	garuk	kara	scratch
74.	gemuk, lemak	malumpo	fat
75.	gigi	misī	tooth
76.	gigit	kiki /kiʔ i/	bite
77.	gosok	aha	rub
78.	gunung	gunu	mountain
79.	hantam	mesuru	hit
80.	hapus	-	delete
81.	hati	iaro	heart
82.	hidung	enga /eŋa/	No.se
83.	hidup	tara	life
84.	hijau	ijo	green
85.	hisap	monsoso	suction
86.	hitam	mohalo	black
87.	hitung	modhoa	count
88.	hujan	woho	rain

89.	hutan	iaro no keu	forest
90.	ia	inoghe	he
91.	ibu	I ina	mother
92.	ikan	ika /i? a/	fish
93.	ikat	bhoke /bho? e/	bundle
94.	ini	ai	this
95.	istri	bhangkele /bhankele/	wife
96.	itu	I kono	that
97.	jahit	monseu	sewi
98.	jalan (ber-)	koloko	walk
99.	jantung	lorono	heart
100.	jatuh	cuuna /cu? una/	fall down
101.	jauh	olai	far
102.	kabut	dholuma	fog
103.	kaki	karu	foot
104.	kalau	ke	if
105.	kami. Kita	inkoo	we
106.	kamu	moana	you
107.	kanan	-	right
108.	karena	-	because
109.	kata (ber-)	mogau	say
110.	kecil	okidhi	tiny
111.	kelahi (ber-)	mesuru	fight
112.	kepala	ropo	head
113.	kering	mocui	dry
114.	kiri	moiri	left
115.	kotor	mosani	dirty
116.	kuku	me dodoi	nail
117.	kulit	kuli	skin
118.	kuning	mokuni /mo? uni/	yellow
119.	kutu	kucu	fleas
120.	lain	suare	other
121.	langit	langi /lanji/	sky
122.	laut	tahi	sea
123.	lebar	mamboie	wide
124.	leher	weu	neck
125.	lelaki	tama	man
126.	lempar	cudha	throwi

127.	licin	<i>molore</i>	<i>slippery</i>
128.	lidah	<i>cio</i>	<i>tongue</i>
129.	lihat	<i>onto</i>	<i>see</i>
130.	lima	<i>olima</i>	<i>five</i>
131.	ludah	<i>ili</i>	<i>salive</i>
132.	lurus	<i>mongkote /monkote/</i>	<i>straight</i>
133.	lutut	<i>eu</i>	<i>knees</i>
134.	main	<i>mesakai /mesa? ai/</i>	<i>playi</i>
135.	makan	<i>pungka /punka/</i>	<i>cati</i>
136.	malam	<i>malo</i>	<i>night</i>
137.	mata	<i>mata</i>	<i>eye</i>
138.	matahari	<i>oleo</i>	<i>sun</i>
139.	mati	<i>mate</i>	<i>dead</i>
140.	merah	<i>memea</i>	<i>red</i>
141.	mereka	<i>indadhe</i>	<i>they</i>
142.	minum	<i>pundo`u</i>	<i>drink</i>
143.	mulut	<i>hu</i>	<i>mounth</i>
144.	muntah	<i>pemelu</i>	<i>vomiti</i>
145.	nama	<i>nge /ye/</i>	<i>name</i>
146.	napas	<i>penaa /pena? a/</i>	<i>breath</i>
147.	nyanyi	-	<i>sing</i>
148.	orang	<i>mia</i>	<i>people</i>
149.	panas	<i>mokula /mo? ula/</i>	<i>hot</i>
150.	panjang	<i>ondau</i>	<i>long</i>
151.	pasir	<i>bhune</i>	<i>sand</i>
152.	pegang	<i>keni</i>	<i>hold</i>
153.	pendek	<i>ompudhe</i>	<i>short</i>
154.	peras	-	<i>squeeze</i>
155.	perempuan	<i>cina</i>	<i>woman</i>
156.	perut	<i>cia</i>	<i>stomach</i>
157.	lake1	-	<i>think</i>
158.	pohon	<i>puu /pu? u/</i>	<i>tree</i>
159.	potong	<i>pududho</i>	<i>cut</i>
160.	punggung	-	<i>stag</i>
161.	pusar	<i>puhe</i>	<i>back</i>
162.	putih	<i>mobula</i>	<i>white</i>
163.	rambut	<i>wu</i>	<i>hair</i>
164.	rumput	<i>ewo</i>	<i>grass</i>

165.	satu	sooahe /so ² oahe/	one
166.	saya	unkuahe	I
167.	sayap	-	wing
168.	sedikit	dhi ici	little
169.	sempit	-	narrow
170.	semua	saluwuo	all
171.	siang	oleo	day
172.	siapa	inaio	who
173.	suami	bhukeo /bhu ² eo/	husband
174.	sungai	-	river
175.	tahu	toori /to ² ri/	know
176.	tahun	lau	year
177.	tajam	mentaso	sharp
178.	takut	me mee	fear
179.	tali	rungo /roŋa/	rope
180.	tanah	wita	land
181.	tangan	lima	hand
182.	tarik	hela	pull
183.	tebal	mukapa /ɽ ² apa/	thick
184.	telinga	bhiri	ear
185.	telur	bhio	egg
186.	terbang	lola	fly
187.	tertawa	hera	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	nahina	not
190.	tidur	pocuri	sleep
191.	tiga	otolu	three
192.	tikam (me-)	toboo /tobo ² o/	wound
193.	tipis	monipi	thin
194.	tiup	fu	blow
195.	tongkat	-	stick
196.	tua	mocua	old
197.	tulang	wuku /wu ² u/	bone
198.	tumpul	-	dull, blunt
199.	ular	ule	snake
200.	usus	-	intestines

2.3.10 Bahasa Bajo

Tabel 11
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Bajo

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Bajo	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>abu</i>	<i>ash</i>
2.	air	<i>boe</i>	<i>water</i>
3.	akar	<i>uraga</i>	<i>root</i>
4	alir (me-)	-	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>ana</i>	<i>child</i>
6.	lake1n	<i>lando</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>asu</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>ai</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>api</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>ayinju</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>ambuhu</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>awan</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>ua</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>batingge /batinge/</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>olan</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>tunu</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>babale</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>baparana</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>atidur</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>babau</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>buseang /busean/</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>batu</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>dangai /danai/</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>di bulah</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>tatoho</i>	<i>right</i>
26.	bengkak	<i>baha</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	-	<i>seed</i>
28.	berat	<i>berra</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>rumange /rumaje/</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>tadeang /taden/</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>dumalang /dumalan/</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>bagal</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>batinge /batinge/</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>lake1n</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>binlang /bintan/</i>	<i>star</i>

36.	buah	<i>buah</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>bulan</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>bulu</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>bubunga /bubuya/</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>boNo.</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>Patepepa</i>	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>negai malasu</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>mamaNo.</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>Buntu</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>cacing /cacin/</i>	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>nguro /nuro/</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>mopo</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>daging /dagin/</i>	<i>meat</i>
49.	dan	-	<i>and</i>
50.	danau	<i>danau</i>	<i>lake</i>
51.	darah	<i>laha</i>	<i>blood</i>
52.	datang	<i>nia</i>	<i>come</i>
53.	daun	<i>daong /daon/</i>	<i>leaf</i>
54.	debu	-	<i>dust</i>
55.	dekat	<i>tutulu</i>	<i>close</i>
56.	dengan	-	<i>with</i>
57.	dengar	<i>Makale /ma² ale/</i>	<i>hear</i>
58.	di dalam	<i>madialang /madialan/</i>	<i>the</i>
59.	di mana	<i>maninge /manin/</i>	<i>where</i>
60.	di sini	<i>madetu</i>	<i>here</i>
61.	di situ	<i>maderu</i>	<i>there</i>
62.	pada	<i>sai</i>	<i>on</i>
63.	dingin	<i>dinde</i>	<i>cold</i>
64.	diri (ber-)	<i>dirinu</i>	<i>stand up</i>
65.	dorong	<i>tulakan /tula² an/</i>	<i>push</i>
66.	dua	<i>dua</i>	<i>two</i>
67.	duduk	<i>ningkoto /ninikoto/</i>	<i>sit</i>
68.	ekor	<i>ongko /onko/</i>	<i>tail</i>
69.	empat	-	<i>four</i>
70.	engkau	<i>kao</i>	<i>you</i>
71.	gali	<i>kalinu</i>	<i>dig</i>
72.	garam	<i>garang /garan/</i>	<i>salt</i>
73.	garuk	<i>kakayonu /ka² ayonu/</i>	<i>scratch</i>
74.	gemuk, lemak	<i>baha</i>	<i>fat</i>
75.	gigi	<i>gigi</i>	<i>tooth</i>

76.	gigit	giuk	bite
77.	gosok	sapuangnu /sapuanhu/	rub
78.	gunung	bulu	mountain
79.	hantam	cidanu	hit
80.	hapus	hapunu	delete
81.	hati	hati	heart
82.	hidung	uro	No.se
83.	hidup	ulung /ulun/	life
84.	hijau	-	greem
85.	hisap	hisa	suction
86.	hitam	lohong /lohon/	black
87.	hitung	uro	count
88.	hujan	urang /uran/	rain
89.	hutan	hutan	forest
90.	ia	kau	he
91.	ibu	man	mother
92.	ikan	daya	fish
93.	ikat	ingkatangi /hkatani/	bundle
94.	ini	itne	this
95.	istri	indanu	wife
96.	itu	iru	that
97.	jahit	ngarae /harae/	sewi
98.	jalan (ber-)	lalan	walk
99.	jantung	jantung/jantuy	heart
100.	jatuh	capa	fall down
101.	jauh	teo	far
102.	kabut	pitta	fog
103.	kaki	nai	foot
104.	kalau	batteru	if
105.	kami. Kita	kita	we
106.	kamu	kau	you
107.	kanan	magkanaan	right
108.	karena	karena	because
109.	kata (ber-)	katanu	say
110.	kecil	didiki	tiny
111.	kelahi (ber-)	sijagur	fight
112.	kepala	tikolu /ti? olu/	head
113.	kering	taNo.	dry
114.	kiri	Magkiri	left
115.	kotor	ungko /unko/	dirty

116.	kuku	kuku /ku ² u/	nail
117.	kulit	kulina	skin
118.	kuning	meo	yellow
119.	kutu	kutu	fleas
120.	lain	sadiri	other
121.	langit	langit /lanit/	sky
122.	laut	nalao	sea
123.	lebar	lebar	wide
124.	leher	kulih	neck
125.	lelaki	lilau	man
126.	lempar	ngada /ɲada/	throwi
127.	licin	nglunu /ɲlunu/	slippery
128.	lidah	tilah	tongue
129.	lihat	tarintah	see
130.	lima	lima	five
131.	ludah	rujau	salive
132.	lurus	lantas	straight
133.	lutut	tunu	knees
134.	main	kukiri /ku ² iri/	playi
135.	makan	ngtana /ɲtana/	eati
136.	malam	sangan /saɲan/	night
137.	mata	matana	eye
138.	matahari	matahari	sun
139.	mati	mata	dead
140.	merah	mira	red
141.	mereka	sasi	they
142.	minum	-	drink
143.	mulut	boa	mounth
144.	muntah	malaku /mala ² u/	vomiti
145.	nama	arang /aran/	name
146.	napas	nanngsau /naɲsau/	breath
147.	nyanyi	-	sing
148.	orang	nia manulasi	people
149.	panas	-	hot
150.	panjang	taha	long
151.	pasir	aoso	sand
152.	pegang	laga	hold
153.	pendek	pipinda	short
154.	peras	-	squeeze
155.	perempuan	dinda	woman

156.	perut	bitan	stomach
157.	lake1	bafikir /bafi ² ir/	think
158.	pohon	polong /polon/	tree
159.	potong	tigganu	cut
160.	punggung	panggung /pangun/	stag
161.	pusar	-	back
162.	putih	pote	white
163.	rambut	bulutikolo /buluti ² olo/	hair
164.	rumput	sigge	grass
165.	satu	dakau /da ² au/	one
166.	saya	akne	I
167.	sayap	kape	wing
168.	sedikit	dangkisit /dangkisit/	little
169.	sempit	sempit	narrow
170.	semua	mamong /mamon/	all
171.	siang	langiloe /lonjiloe/	day
172.	siapa	sai	who
173.	suami	kahku	husband
174.	sungai	sungai /sunai/	river
175.	tahu	matahu	know
176.	tahun	laong /laon/	year
177.	tajam	tarang /taran/	sharp
178.	takut	taloye	fear
179.	tali	ingkatong /injkaton/	rope
180.	tanah	tanah	land
181.	tangan	tanggannu /tanggannu/	hand
182.	tarik	tare	pull
183.	tebal	tubal	thick
184.	telinga	talinga /talinja/	ear
185.	telur	antolo	egg
186.	terbang	lumca	fly
187.	tertawa	titoa	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	inggai /ingai/	not
190.	tidur	takajina	sleep

191.	tiga	tiga	three
192.	tikam (me-)	iyahnu	wound
193.	tipis	tipis	thin
194.	tiup	tio	blow
195.	tongkat	tongkat /tonkat/	stick
196.	tua	toa	old
197.	tulang	bakas /l' as/	bone
198.	tumpul	palutu	dull, blunt
199.	ular	panggahan /pangahan/	snake
200.	usus	-	intestines

2.3.11 Bahasa Sula

Table 12
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Sula

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Sula	Bahasa Inggris
1.	abu	haifei	ash
2.	air	wai	water
3.	akar	waka /wa' a/	root
4.	alir (me-)	cwa	flowing
5.	anak	gana	child
6.	lake1n	mora	wind
7.	anjing	as	dog
8.	apa	hapa	what
9.	api	ap	fire
10.	apung (me-)	man	float
11.	asap	opa	smoke
12.	awan	fangara /fanara/	cloud
13.	ayah	baba	dad
14.	bagaimana	baugowa	how
15.	baik	pia	good
16.	bakar	dona	burn
17.	balik	lif	turn
18.	banyak	eb	many
19.	baring	No.nabol	lying
20.	baru	feu	new

21.	basah	<i>meta</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>fat</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>gapila</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>baupama</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>tatoya</i>	<i>right</i>
26.	bengkok	<i>mafa`i</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	-	<i>seed</i>
28.	berat	<i>Faata /fa² ata/</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>gawa</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>dok</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>laka /la² a/</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>aya</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>gan</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>haiwan</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>futui</i>	<i>star</i>
36.	buah	<i>fua</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>sina</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>foa</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>bunga /buna/</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>baumata</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	-	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>bisamoya</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>haiwan</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>bassa</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>mokkor</i>	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>mum</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>uwa</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>daging /daging/</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>do</i>	<i>and</i>
50.	danau	<i>hosa</i>	<i>lake</i>
51.	darah	<i>powa</i>	<i>blood</i>
52.	datang	<i>duk</i>	<i>come</i>
53.	daun	<i>hosa</i>	<i>leaf</i>
54.	debu	<i>haifei</i>	<i>dust</i>
55.	dekat	<i>han</i>	<i>close</i>
56.	dengan	<i>do</i>	<i>with</i>
57.	dengar	<i>baked /l² ed/</i>	<i>hear</i>
58.	di dalam	<i>bo lal</i>	<i>the</i>
59.	di mana	<i>bo sowa</i>	<i>where</i>
60.	di sini	<i>bo saiki /bosai² i/</i>	<i>here</i>

61.	di situ	<i>bo samana</i>	<i>there</i>
62.	pada	<i>bo</i>	<i>on</i>
63.	dingin	<i>bagowa</i>	<i>cold</i>
64.	diri (ber-)	<i>gehi</i>	<i>stand up</i>
65.	dorong	<i>dua</i>	<i>push</i>
66.	dua	<i>guu /guʔ u/</i>	<i>two</i>
67.	duduk	<i>nib</i>	<i>sit</i>
68.	ekor	<i>boya</i>	<i>tail</i>
69.	empat	<i>gareha</i>	<i>four</i>
70.	engkau	<i>mon</i>	<i>you</i>
71.	gali	<i>gawai</i>	<i>dig</i>
72.	garam	<i>gas</i>	<i>salt</i>
73.	garuk	<i>gahu</i>	<i>scratch</i>
74.	gemuk, lemak	<i>bakosa /lʔ osa/</i>	<i>fat</i>
75.	gigi	<i>nih</i>	<i>tooth</i>
76.	gigit	<i>uka /uʔ a/</i>	<i>bite</i>
77.	gosok	<i>lora</i>	<i>rub</i>
78.	gunung	<i>lida</i>	<i>mountain</i>
79.	hantam	<i>bara</i>	<i>hit</i>
80.	hapus	<i>sap</i>	<i>delete</i>
81.	hati	<i>lal</i>	<i>heart</i>
82.	hidung	<i>nei</i>	<i>No.se</i>
83.	hidup	<i>ahu</i>	<i>life</i>
84.	hijau	<i>ijo</i>	<i>greem</i>
85.	hisap	<i>yop</i>	<i>suction</i>
86.	hitam	<i>mit</i>	<i>black</i>
87.	hitung	<i>rek</i>	<i>count</i>
88.	hujan	<i>uya</i>	<i>rain</i>
89.	hutan	<i>faok</i>	<i>forest</i>
90.	ia	<i>kii /kiʔ i/</i>	<i>he</i>
91.	ibu	<i>nyaya /niaya/</i>	<i>mother</i>
92.	ikan	<i>kena</i>	<i>fish</i>
93.	ikat	<i>beu</i>	<i>bundle</i>
94.	ini	<i>iki/iʔ i</i>	<i>this</i>
95.	istri	<i>futa</i>	<i>wife</i>
96.	itu	<i>neka /neʔ a/</i>	<i>that</i>
97.	jahit	<i>bisnao</i>	<i>sewi</i>
98.	jalan (ber-)	<i>laka /laʔ a/</i>	<i>walk</i>
99.	jantung	<i>behifor</i>	<i>heart</i>
100.	jatuh	<i>bua</i>	<i>fall down</i>

101.	jauh	yau	far
102.	kabut	-	fog
103.	kaki	yai	foot
104.	kalau	kalu	if
105.	kami. Kita	kam,kit	we
106.	kamu	mon	you
107.	kanan	kul	right
108.	karena	karna	because
109.	kata (ber-)	habar	say
110.	kecil	nana	tiny
111.	kelahi (ber-)	manapau	fight
112.	kepala	napfoka /napfo ² a/	head
113.	kering	saota	dry
114.	kiri	tapa	left
115.	kotor	bakatai /l ² atai/	dirty
116.	kuku	kor	nail
117.	kulit	kol	skin
118.	kuning	kon	yellow
119.	kutu	kota	fleas
120.	lain	hiawat	other
121.	langit	lan	sky
122.	laut	mahi	sea
123.	lebar	dalena	wide
124.	leher	ek	neck
125.	lelaki	maana /ma ² ana/	man
126.	lempar	beli	throwi
127.	licin	dalin	slippery
128.	lidah	mak	tongue
129.	lihat	yana	see
130.	lima	galima	five
131.	ludah	keu	salive
132.	lurus	marofa	straight
133.	lutut	paroma	knees
134.	main	suglela	playi
135.	makan	gaya	eati
136.	malam	bauhi	night
137.	mata	hama	eye
138.	matahari	leya	sun
139.	mati	mata	dead
140.	merah	mia	red

141.	mereka	ihī	they
142.	minum	win	drink
143.	mulut	bayon	mounth
144.	muntah	lua	vomiti
145.	nama	na	name
146.	napas	wama	breath
147.	nyanyi	-	sing
148.	orang	matapia	people
149.	panas	lcabana	hot
150.	panjang	nahu	long
151.	pasir	kumwai	sand
152.	pegang	gem	hold
153.	pendek	yota	short
154.	peras	am	squeeze
155.	perempuan	fina	woman
156.	perut	tenakau /tenaʔ au/	stomach
157.	lake1	fikir /fiʔ ir	think
158.	pohon	kau	tree
159.	potong	bota	cut
160.	punggung	kalea	stag
161.	pusar	puhi	back
162.	putih	bot	white
163.	rambut	nap	hair
164.	rumput	eka /eʔ a/	grass
165.	satu	hia	one
166.	saya	ak	I
167.	sayap	soba	wing
168.	sedikit	luu/luʔ u	little
169.	sempit	nana	narrow
170.	semua	pakiakii /paʔ iaʔ iʔ i/	all
171.	siang	laeya	day
172.	siapa	han	who
173.	suami	tua	husband
174.	sungai	wai ewa	river
175.	tahu	dahi nau	know
176.	tahun	taun	year
177.	tajam	mana	sharp
178.	takut	kag	fear
179.	tali	meu	rope
180.	tanah	hai	land

181.	tangan	lima	hand
182.	tarik	gid	pull
183.	tebal	bag	thick
184.	telinga	til	ear
185.	telur	mantel	egg
186.	terbang	la	fly
187.	tertawa	balela	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	moya	not
190.	tidur	No.na	sleep
191.	tiga	gatel	three
192.	tikam (me-)	doi	wound
193.	tipis	manip	thin
194.	tiup	bufa	blow
195.	tongkat	tongka /tonjka/	stick
196.	tua	matua	old
197.	tulang	ho`i	bone
198.	tumpul	damoka /damo` a/	dull, blunt
199.	ular	tui	snake
200.	usus	-	intestines

2.3.12 Bahasa Mangole

Tabel 13
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Mangole

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Mangole	Bahasa Inggris
1.	abu	bafe	ash
2.	air	wai	water
3.	akar	waka /wa` a/	root
4.	alir (me-)	wai ewa	flowing
5.	anak	ana	child
6.	lakeIn	mora	wind
7.	anjing	asu	dog
8.	apa	goNo.	what
9.	api	Apu	fire
10.	apung (me-)	manu	float
11.	asap	bafe	smoke
12.	awan	fungara /fanjara/	cloud

13.	ayah	<i>baba</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>bagone</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>pia</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>dona</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>lifi</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>ebu</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>No.na</i>	<i>iyng</i>
20.	baru	<i>fe`u</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>meta</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>fatu</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>gapila</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>bama</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>tatoya</i>	<i>right</i>
26.	bengkok	<i>mafa</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	-	<i>seed</i>
28.	berat	<i>Faata</i> /faʔ ata/	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>nanu</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>doki</i> /doʔ i/	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>laka</i> /laʔ a/	<i>walk</i>
32.	besar	<i>aya</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>gobe</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>haiwan</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	-	<i>star</i>
36.	buah	<i>fafua</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>fasina</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>foa</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	-	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>bau mata</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>laka bisloi</i> /laʔ a/	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>fa pia moya</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>man kau goga</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>batsuba</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>uli</i>	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>mum</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>yua</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>ihi</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>di</i>	<i>and</i>
50.	danau	<i>wai ben</i>	<i>lake</i>

51.	darah	poa	blood
52.	datang	duki /du ² i/	come
53.	daun	kao hosa	leaf
54.	debu	bate	dust
55.	dekat	nan duk	close
56.	dengan	di han han	with
57.	dengar	bakedi /l ² edi/	hear
58.	di dalam	toka bolal /to ² a/	the
59.	di mana	dela dea so	where
60.	di sini	iku /i ² u/	here
61.	di situ	dea ikuku /deai ² u ² u/	there
62.	pada	-	on
63.	dingin	bagoa	cold
64.	diri (ber-)	gehe lepa	stand up
65.	dorong	dua	push
66.	dua	fat gu	two
67.	duduk	nib	sit
68.	ekor	boya	tail
69.	empat	fat gereha	four
70.	engkau	mon	you
71.	gali	geka /ge ² ka/	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	gahu	scratch
74.	gemuk, lemak	degi	fat
75.	gigi	nihi	tooth
76.	gigit	uka /u ² a/	bite
77.	gosok	esi	rub
78.	gunung	lira	mountain
79.	hantam	bau	hit
80.	hapus	hira	delete
81.	hati	lal ok	heart
82.	hidung	ne	No.se
83.	hidup	-	life
84.	hijau	babirujanga /babirujana/	green
85.	hisap	bosa	suction
86.	hitam	mit	black
87.	hitung	ne	count
88.	hujan	uya	rain
89.	hutan	fuoki /fuo ² i/	forest
90.	ia	-	he

91.	ibu	Nyaya /n̄aya/	mother
92.	ikan	kena	fish
93.	ikat	beu	bundle
94.	ini	ik	this
95.	istri	fata	wife
96.	itu	neka /neʔ a/	that
97.	jahit	bisnau	sewi
98.	jalan (ber-)	laka /laʔ a/	walk
99.	jantung	-	heart
100.	jatuh	bua	fall down
101.	jauh	yau	far
102.	kabut	baffe kadiga	fog
103.	kaki	nyai /n̄ai/	foot
104.	kalau	batiku /batiʔ u/	if
105.	kami. Kita	aku /aʔ u/	we
106.	kamu	mon	you
107.	kanan	kul	right
108.	karena	karna	because
109.	kata (ber-)	soya	say
110.	kecil	nana	tiny
111.	kelahi (ber-)	manapau	fight
112.	kepala	napu	head
113.	kering	saota	dry
114.	kiri	tapa	left
115.	kotor	bakatai /lʔ atai/	dirty
116.	kuku	kodi	nail
117.	kulit	koli	skin
118.	kuning	kakon /kaʔ kon/	yellow
119.	kutu	ota	fleas
120.	lain	-	other
121.	langit	lan	sky
122.	laut	mahi	sea
123.	lebar	eya	wide
124.	leher	eki /eʔ i/	neck
125.	lelaki	mgana	man
126.	lempar	oya	throwi
127.	licin	dusa	slippery
128.	lidah	maki /maʔ i/	longue
129.	lihat	yana	see
130.	lima	galima	five

131.	ludah	keu	salive
132.	lurus	marofa	straight
133.	lutut	paroma	knees
134.	main	suglela	playi
135.	makan	gaya	eati
136.	malam	buhi	night
137.	mata	hama	eye
138.	matahari	lea	sun
139.	mati	mata	dead
140.	merah	mia	red
141.	mereka	-	they
142.	minum	winu	drink
143.	mulut	nuba	mounth
144.	muntah	lua	vomiti
145.	nama	nah	name
146.	napas	wama	breath
147.	nyanyi	-	sing
148.	orang	matapia	people
149.	panas	haha	hot
150.	panjang	nahu	long
151.	pasir	hai	sand
152.	pegang	gemu	hold
153.	pendek	yota	short
154.	peras	ami	squeezc
155.	perempuan	fina	woman
156.	perut	tenakau /tena? au/	stomach
157.	lake1	bapikir /bapi? r/	think
158.	pohon	kau	tree
159.	potong	bota	cut
160.	punggung	-	slag
161.	pusar	-	back
162.	putih	boti	white
163.	rambut	nap foa	hair
164.	rumput	keku /ke? u/	grass
165.	satu	hia	one
166.	saya	aku /a? u/	I
167.	sayap	pani	wing
168.	sedikit	lulu	little
169.	sempit	dagati	narrow
170.	semua	mua mua	all

171.	siang	<i>laeya</i>	<i>day</i>
172.	siapa	<i>han ne</i>	<i>who</i>
173.	suami	<i>tua</i>	<i>husband</i>
174.	sungai	<i>wai ewa</i>	<i>river</i>
175.	tahu	<i>anau</i>	<i>know</i>
176.	tahun	-	<i>year</i>
177.	tajam	<i>mana</i>	<i>sharp</i>
178.	takut	<i>kaggi</i>	<i>fear</i>
179.	tali	<i>meu</i>	<i>rope</i>
180.	tanah	<i>hai</i>	<i>land</i>
181.	tangan	<i>lima</i>	<i>hand</i>
182.	tarik	<i>yasi</i>	<i>pull</i>
183.	tebal	<i>bagu</i>	<i>thick</i>
184.	telinga	<i>talū</i>	<i>ear</i>
185.	telur	<i>lake1n</i>	<i>egg</i>
186.	terbang	<i>la</i>	<i>fly</i>
187.	tertawa	<i>balela</i>	<i>laugh</i>
188.	tetek	-	<i>breast</i>
189.	tidak	<i>moya</i>	<i>not</i>
190.	tidur	<i>No.na</i>	<i>sleep</i>
191.	tiga	<i>gatel</i>	<i>three</i>
192.	tikam (me-)	<i>saku</i> /sa' u/	<i>wound</i>
193.	tipis	<i>manipi</i>	<i>thin</i>
194.	tiup	<i>buha</i>	<i>blow</i>
195.	tongkat	-	<i>stick</i>
196.	tua	<i>lake1n</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>hoi</i>	<i>bone</i>
198.	tumpul	<i>moka</i> /mo' a/	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	<i>tui</i>	<i>snake</i>
200.	usus	<i>tuka wai</i> /tu' a/	<i>intestines</i>

2.3.13 Bahasa Waitina

Tabel 14
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Waitina

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Waitina	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>bafe</i>	ash
2.	air	<i>wai</i>	water
3.	akar	<i>waka /wa? a/</i>	root
4.	alir (me-)	<i>ewah</i>	flowing
5.	anak	<i>ana</i>	child
6.	takeIn	<i>agi</i>	wind
7.	anjing	<i>fako /fa? a/</i>	dog
8.	apa	<i>hapa</i>	what
9.	api	<i>api</i>	fire
10.	apung (me-)	<i>daduba</i>	float
11.	asap	<i>apfe</i>	smoke
12.	awan	<i>pangara /pa?ara/</i>	cloud
13.	ayah	<i>papa</i>	dad
14.	bagaimana	<i>bagana</i>	how
15.	baik	<i>pia</i>	good
16.	bakar	<i>donu</i>	burn
17.	balik	<i>lifih</i>	turn
18.	banyak	<i>ebuh</i>	many
19.	baring	<i>nanu</i>	lying
20.	baru	<i>feu</i>	new
21.	basah	<i>meta</i>	wet
22.	batu	<i>fatu</i>	stone
23.	beberapa	<i>gapila</i>	some
24.	belah (me-)	<i>wariu</i>	cleave
25.	benar	<i>toya-toya</i>	right
26.	bengkok	<i>degi</i>	swallow
27.	benih	-	seed
28.	berat	<i>fayata</i>	weight
29.	berenang	<i>leh</i>	swim
30.	beri	<i>dok</i>	give
31.	berjalan	<i>lokoh /lo? ah/</i>	walk
32.	besar	<i>fanin</i>	big
33.	bilamana	<i>bagona</i>	if
34.	binatang	<i>haiwan</i>	animal
35.	bintang	-	star

36.	buah	enceli	fruit
37.	bulan	fasina	month
38.	bulu	fon	fur
39.	bunga	-	flower
40.	bunuh	bumata	kill
41.	buru (ber-)	laka bisloi /laʔ a/	hunt
42.	buruk	basah	bad
43.	burung	manu kau petu	bird
44.	busuk	basah	foul
45.	cacing	mangkawai /mangkawai/	ratber
46.	cium	yua	kiss
47.	cuci	foteng/fotey	wash
48.	daging	-	meat
49.	dan	di	and
50.	danau	waibengi /waibenji/	lake
51.	darah	poh	blood
52.	datang	duki /duʔ i/	come
53.	daun	kaulosn	leaf
54.	debu	baje	dust
55.	dekat	lan	close
56.	dengan	di	with
57.	dengar	gena	hear
58.	di dalam	butuka /batuʔ a/	the
59.	di mana	disibo	where
60.	di sini	incika /inciʔ a/	here
61.	di situ	iski	there
62.	pada	-	on
63.	dingin	bagoh	cold
64.	diri (ber-)	doki /doʔ i/	stand up
65.	dorong	dua	push
66.	dua	guh	two
67.	duduk	nibuh	sit
68.	ekor	mboyu	tail
69.	empat	gadia	four
70.	engkau	mon	you
71.	gali	gai	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	sakeu /saʔ eu/	scratch
74.	gemuk, lemak	babeku /babeʔ u/	fat
75.	gigi	ngi /ŋi/	tooth

76.	gigit	ngasi /ɲasi/	bite
77.	gosok	esi	rub
78.	gunung	lidah	mountain
79.	hantam	bau	hit
80.	hapus	-	delete
81.	hati	Tuka /tuʔ a/	heart
82.	hidung	cumi	No.se
83.	hidup	baali /lʔ ali/	life
84.	hijau	babinu kao losah	greem
85.	hisap	bosu	suction
86.	hitam	miti	black
87.	hitung	cumi	count
88.	hujan	uyah	rain
89.	hutan	badeti	forest
90.	ia	ki	he
91.	ibu	nyu-mama /ɲia/	mother
92.	ikan	kena	fish
93.	ikat	beki /beʔ i/	bundle
94.	ini	ika /iʔ a/	this
95.	istri	fata	wife
96.	itu	isuki /isuʔ i/	that
97.	jahit	sau	sewi
98.	jalan (ber-)	laka /laʔ a/	walk
99.	jantung	Nantung /nantun/	heart
100.	jatuh	bua	fall down
101.	jauh	yau	far
102.	kabut	bafel	fog
103.	kaki	nyai /ɲai/	foot
104.	kalau	kalu	if
105.	kami. Kita	kiti	we
106.	kamu	moni	you
107.	kanan	kulih	right
108.	karena	karna	because
109.	kata (ber-)	beti	say
110.	kecil	nana	tiny
111.	kelahi (ber-)	maNo.ja fau	fight
112.	kepala	ngapa /ɲapa/	head
113.	kering	sotu	dry
114.	kiri	tapa	left
115.	kotor	bakatai /lʔ atai/	dirty

116.	kuku	kodih	nail
117.	kulit	kolih	skin
118.	kuning	mangkun /mankuh/	yellow
119.	kutu	koto	fleas
120.	lain	basa	other
121.	langit	lang /lan/	sky
122.	laut	mai	sea
123.	lebar	leka /le? a/	wide
124.	leher	eri	neck
125.	telaki	mana	man
126.	lempar	gepah	throwi
127.	licin	badamia	slippery
128.	lidah	maki /ma? i/	tongue
129.	lihat	yanya /yaña/	see
130.	lima	galina	five
131.	ludah	keu	salive
132.	lurus	badoku /bado? u/	straight
133.	lutut	padomu	knees
134.	main	suktela	playi
135.	makan	gia	eati
136.	malam	behdi	night
137.	mata	lamo	eye
138.	matahari	lia	sun
139.	mati	mata	dead
140.	merah	mia	red
141.	mereka	ilih	they
142.	minum	kinuh	drink
143.	mulut	boni	mounth
144.	muntah	luwah	vomiti
145.	nama	nya /ña	name
146.	napas	wamah	breath
147.	nyanyi	manyanyi /mañañi/	sing
148.	orang	matapia	people
149.	panas	wamah	hot
150.	panjang	nau	long
151.	pasir	kamia	sand
152.	pegang	gemah	hold
153.	pendek	togi	short
154.	peras	gami	squeeze
155.	perempuan	fina	woman

156.	perut	takau /taʔ au/	stomach
157.	lake1	bapikir /bapiʔ /	think
158.	pohon	kak	tree
159.	potong	batu	cut
160.	punggung	panggung /pangun/	stag
161.	pusar	-	back
162.	putih	batih	white
163.	rambut	nyapu /niapu/	hair
164.	rumput	engka /enka/	grass
165.	satu	katyia	one
166.	saya	aku/aʔ u	I
167.	sayap	enpawi	wing
168.	sedikit	luh	little
169.	sempit	dagati	narrow
170.	semua	muamua	all
171.	siang	lialia	day
172.	siapa	an	who
173.	suami	intua	husband
174.	sungai	walewa	river
175.	tahu	nah	know
176.	tahun	tahun	year
177.	tajam	manajefa	sharp
178.	takut	kagi	fear
179.	tali	meu	rope
180.	tanah	lai	land
181.	tangan	lima	hand
182.	tarik	gidi	pull
183.	tebal	bagu	thick
184.	telinga	talinga /taliŋa/	ear
185.	telur	mantela	egg
186.	terbang	lah	fly
187.	tertawa	balela	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	moyuh	not
190.	tidur	No.nu	sleep
191.	tiga	gatel	three
192.	tikam (me-)	sakuh /saʔ uh/	wound
193.	tipis	manipi	thin
194.	tiup	bolih	blow

195.	tongkat	<i>tongka /toŋka/</i>	<i>stick</i>
196.	tua	<i>matua</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>loi</i>	<i>bone</i>
198.	tumpul	<i>bapompu</i>	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	<i>tui</i>	<i>snake</i>
200.	usus	<i>tukawai /tu² awai/</i>	<i>intestines</i>

2.3.14 Bahasa Taliabu

Tabel 15
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Taliabu

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Taliabu	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>tolung /toluŋ/</i>	<i>ash</i>
2.	air	<i>wayo</i>	<i>water</i>
3.	akar	<i>mainuha</i>	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>wayo dopo</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>mena</i>	<i>child</i>
6.	lakein	<i>wohe</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>asu</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>benca</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>oto</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>bapallo</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>totolong /totoloŋ/</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>langi etang /laŋi etaŋ/</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>nama</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>benca /benca:/</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>bia</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>dunu /fɪa/</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>gbali</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>waha</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>luku /lu² u/</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>woho</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>mete /mété/</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>ndulu</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>hila</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>bua, nuo</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>tu</i>	<i>right</i>

26.	bengkak	<i>babada</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	<i>paha bia</i>	<i>seed</i>
28.	berat	<i>wahae</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>nangu /nanu/</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>ati</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>lau</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>haya</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>butu hila</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>kimpang /kimpany/</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>teNo.</i>	<i>star</i>
36.	buah	<i>Fuai</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>nalono</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>fuloi</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>bunga/bunja</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>kamate /kamaté/</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>mangasu /manjasu/</i>	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>eta</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>manu</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>foi ndole</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>lolobuhi</i>	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>hayo</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>menapa</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>nising /nisiin/</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>hali</i>	<i>and</i>
50.	danau	<i>wayo haye</i>	<i>lake</i>
51.	darah	<i>poluge</i>	<i>blood</i>
52.	datang	<i>haye</i>	<i>come</i>
53.	daun	<i>ndoeng /ndoeng/</i>	<i>leaf</i>
54.	debu	<i>kufa</i>	<i>dust</i>
55.	dekat	<i>muda</i>	<i>close</i>
56.	dengan	<i>hali</i>	<i>with</i>
57.	dengar	<i>mine</i>	<i>hear</i>
58.	di dalam	<i>didian</i>	<i>the</i>
59.	di mana	<i>hiNo.mbi</i>	<i>where</i>
60.	di sini	<i>hiNo.mbai</i>	<i>here</i>
61.	di situ	<i>hiNo.mbaka /hiNo.mba? o/</i>	<i>there</i>
62.	pada	<i>hopoiyo</i>	<i>on</i>
63.	dingin	<i>nggomo /ngomo/</i>	<i>cold</i>
64.	diri (ber-)	<i>koho</i>	<i>stand up</i>
65.	dorong	<i>dorong /doroy/</i>	<i>push</i>

66.	dua	hoo /hoʔ o/	two
67.	duduk	duo	sit
68.	ekor	niko /niʔ o/	tail
69.	empat	hae	four
70.	engkau	kao	you
71.	gali	kayo	dig
72.	garam	nggasi /ngasi/	salt
73.	garuk	kaho	scratch
74.	gemuk, lemak	modu	fat
75.	gigi	ngihong /hihɔŋ/	tooth
76.	gigit	koki /koʔ i/	bite
77.	gosok	lake /roʔ o/	rub
78.	gunung	mateng /maten/	mountain
79.	hantam	fey	hit
80.	hapus	hira	delete
81.	hati	liang /liang/	heart
82.	hidung	ngoŋo	No.se
83.	hidup	dadi	life
84.	hijau	mula	green
85.	hisap	boso	suction
86.	hitam	brede	black
87.	hitung	reking /reʔ ŋ/	count
88.	hujan	uyan	rain
89.	hutan	kailiang /kalian/	forest
90.	ia	ili	he
91.	ibu	konini	mother
92.	ikan	kena	fish
93.	ikat	kofo	bundle
94.	ini	yey	this
95.	istri	winehage	wife
96.	itu	yoko /yoʔ o/	that
97.	jahit	kau	sewi
98.	jalan (ber-)	lau	walk
99.	jantung	fosong /foson/	heart
100.	jatuh	nafa	fall down
101.	jauh	yoyo	far
102.	kabut	twolong /twolon/	fog
103.	kaki	loy	foot
104.	kalau	io	if
105.	kami. Kita	kito	we

106.	kamu	<i>kou</i>	<i>you</i>
107.	kanan	<i>kalawana</i>	<i>right</i>
108.	karena	-	<i>because</i>
109.	kata (ber-)	<i>lio</i>	<i>say</i>
110.	kecil	<i>alu</i>	<i>tiny</i>
111.	kelahi (ber-)	<i>betoto</i>	<i>fight</i>
112.	kepala	<i>ulungtalang /uluytalang/</i>	<i>head</i>
113.	kering	<i>moyong /moyon/</i>	<i>dry</i>
114.	kiri	<i>klowohi</i>	<i>left</i>
115.	kotor	<i>mengrere /mengrere/</i>	<i>dirty</i>
116.	kuku	<i>kligu</i>	<i>nail</i>
117.	kulit	<i>kuli /ʔ uli</i>	<i>skin</i>
118.	kuning	<i>ngkuning /ɲkuning/</i>	<i>yellow</i>
119.	kutu	<i>tuma</i>	<i>fleas</i>
120.	lain	<i>dang /dang/</i>	<i>other</i>
121.	langit	<i>alang /alang/</i>	<i>sky</i>
122.	laut	<i>dehe</i>	<i>sea</i>
123.	lebar	<i>haya</i>	<i>wide</i>
124.	leher	<i>tolong /tolon/</i>	<i>neck</i>
125.	lelaki	<i>mene</i>	<i>man</i>
126.	lempar	<i>dao</i>	<i>throwi</i>
127.	licin	<i>mololo</i>	<i>slippery</i>
128.	lidah	<i>man</i>	<i>tongue</i>
129.	lihat	<i>doa</i>	<i>see</i>
130.	lima	<i>li</i>	<i>five</i>
131.	ludah	<i>tikilu /tiʔ ilu/</i>	<i>salive</i>
132.	lurus	<i>dufu</i>	<i>straight</i>
133.	lutut	<i>tu popo</i>	<i>knees</i>
134.	main	<i>boyang /boyan/</i>	<i>playi</i>
135.	makan	<i>kang /kan/</i>	<i>eati</i>
136.	malam	<i>modong /modon/</i>	<i>night</i>
137.	mata	<i>belang /belan/</i>	<i>eye</i>
138.	matahari	<i>dinambeleng /dinambelen/</i>	<i>sun</i>
139.	mati	<i>nade</i>	<i>dead</i>
140.	merah	<i>bagasa</i>	<i>red</i>
141.	mereka	<i>kemo</i>	<i>they</i>
142.	minum	<i>inu</i>	<i>drink</i>
143.	mulut	<i>sung /sun/</i>	<i>mounth</i>
144.	muntah	<i>lua</i>	<i>vomiti</i>
145.	nama	<i>ngang /ɲan/</i>	<i>name</i>

146.	napas	hama	breath
147.	nyanyi	-	sing
148.	orang	ntu	people
149.	panas	mate	hot
150.	panjang	nahu	long
151.	pasir	una	sand
152.	pegang	hako /ha ² o/	hold
153.	pendek	nito	short
154.	peras	bising /bisin/	squeeze
155.	perempuan	wine	woman
156.	perut	tuka /tu ² a/	stomach
157.	lake1	fiking /fi ² in/	think
158.	pohon	maynung /maynuŋ/	tree
159.	potong	bopo	cut
160.	punggung	fukung /fu ² ŋ/	slag
161.	pusar	-	back
162.	putih	minia	white
163.	rambut	fu	hair
164.	rumput	fulung /fuluŋ/	grass
165.	satu	sia	one
166.	saya	kou	I
167.	sayap	mpani	wing
168.	sedikit	mposia	little
169.	sempit	depete	narrow
170.	semua	sou	all
171.	siang	l	day
172.	siapa	woi	who
173.	suami	matahaya	husband
174.	sungai	wayo	river
175.	tahu	dahu	know
176.	tahun	taong /taon/	year
177.	tajam	nggang /ŋgan/	sharp
178.	takut	ntako/nta ² o	fear
179.	tali	waho	rope
180.	tanah	peta	land
181.	tangan	lima	hand
182.	tarik	oli	pull
183.	tebal	mongong /moŋoŋ/	thick
184.	telinga	mati	ear
185.	telur	ntolu	egg

186.	terbang	<i>dobang</i> / <i>doban/</i>	<i>fly</i>
187.	tertawa	<i>dengei</i> / <i>dengei/</i>	<i>laugh</i>
188.	tetek	<i>ntu tika</i> / <i>ntu ti² a/</i>	<i>breast</i>
189.	tidak	<i>dang</i> / <i>dany/</i>	<i>not</i>
190.	tidur	<i>luku</i> / <i>lu² u/</i>	<i>sleep</i>
191.	tiga	<i>tolu</i>	<i>three</i>
192.	tikam (me-)	<i>dao</i>	<i>wound</i>
193.	tipis	<i>meniti</i>	<i>thin</i>
194.	tiup	<i>luu</i> / <i>lu² u/</i>	<i>blow</i>
195.	tongkat	<i>tokong</i> / <i>to² on/</i>	<i>stick</i>
196.	tua	<i>nkeka</i> / <i>nke² a/</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>talang</i> / <i>talany/</i>	<i>bone</i>
198.	tumpul	<i>baholu</i>	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	<i>habai</i>	<i>snake</i>
200.	usus	<i>tuka</i> / <i>tu² a/</i>	<i>intestines</i>

2.3.15 Bahasa Maba

Tabel 16
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Maba

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Maba	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>megmuk</i>	<i>ash</i>
2.	air	<i>woyo</i>	<i>water</i>
3.	akar	<i>kewawas</i>	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>nte</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>wyoy</i>	<i>child</i>
6.	lakein	<i>moro</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>fun</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>peyso</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>yap</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>myalang</i> / <i>myalan/</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>meyas</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>myet</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>apa</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>fetoa</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>nfi</i>	<i>good</i>

16.	bakar	<i>tapang /tapang/</i>	burn
17.	balik	<i>polon</i>	turn
18.	banyak	<i>lol</i>	many
19.	baring	<i>byay</i>	lying
20.	baru	<i>peo</i>	new
21.	basah	<i>mper</i>	wet
22.	batu	<i>loy</i>	stone
23.	beberapa	<i>yofofis</i>	some
24.	belah (me-)	<i>belah</i>	cleave
25.	benar	<i>fetu</i>	right
26.	bengkak	<i>mbes</i>	swallow
27.	benih	<i>bibit</i>	seed
28.	berat	<i>mpot</i>	weight
29.	berenang	<i>nyos /nios/</i>	swim
30.	beri	<i>poo /po? o/</i>	give
31.	berjalan	<i>fenfan</i>	walk
32.	besar	<i>polol</i>	big
33.	bilamana	<i>bagaimana</i>	if
34.	binatang	<i>ayawan</i>	animal
35.	bintang	<i>bintang /bintang/</i>	star
36.	buah	<i>pyon</i>	fruit
37.	bulan	<i>ngo/ho</i>	month
38.	bulu	<i>plu</i>	fur
39.	bunga	<i>bunga /bunga/</i>	flower
40.	bunuh	<i>pun</i>	kill
41.	buru (ber-)	<i>fanafun</i>	hunt
42.	buruk	<i>beraipa</i>	bad
43.	burung	<i>mana</i>	bird
44.	busuk	<i>ne</i>	foul
45.	cacing	<i>gelat</i>	rat
46.	cium	<i>foton</i>	kiss
47.	cuci	<i>momos</i>	wash
48.	daging	<i>daging /daging/</i>	meat
49.	dan	<i>dan</i>	and
50.	danau	<i>talada</i>	lake
51.	darah	<i>lelo</i>	blood
52.	datang	<i>lofo</i>	come
53.	daun	<i>wlu</i>	leaf
54.	debu	<i>pesposo</i>	dust
55.	dekat	<i>las</i>	close

56.	dengan	ngore / <i>ŋore</i> /	with
57.	dengar	longo / <i>loŋo</i> /	hear
58.	di dalam	pomil	the
59.	di mana	pua	where
60.	di sini	pica	here
61.	di situ	polia	there
62.	pada	pada	on
63.	dingin	bebobol	cold
64.	diri (ber-)	tebeu, tetebeu	stand up
65.	dorong	tof	push
66.	dua	peleu	two
67.	duduk	tolong / <i>tolon</i> /	sit
68.	ekor	kenun	tail
69.	empat	pefot	four
70.	engkau	aw	you
71.	gali	oloy	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	gak	scratch
74.	gemuk, lemak	gode	fat
75.	gigi	ngong / <i>ŋon</i> /	tooth
76.	gigit	egel	bite
77.	gosok	sepe	rub
78.	gunung	lolos	mountain
79.	hantam	pun	hit
80.	hapus	hapus	delete
81.	hati	wlo	heart
82.	hidung	gogu	No.se
83.	hidup	idop	life
84.	hijau	ijo	greem
85.	hisap	com	suction
86.	hitam	kemkum	black
87.	hitung	etong / <i>eton</i> /	count
88.	hujan	loton	rain
89.	hutan	botong / <i>boton</i> /	forest
90.	ia	ia	he
91.	ibu	aye	mother
92.	ikan	in	fish
93.	ikat	piting / <i>pitin</i> /	bundle
94.	ini	ja	this
95.	istri	nyangan / <i>ñangan</i> /	wife

96.	itu	teha	that
97.	jahit	ding /diŋ/	sewi
98.	jalan (ber-)	fenfan	walk
99.	jantung	jantung /ʃantun/	heart
100.	jatuh	cebe	fall down
101.	jauh	low	far
102.	kabut	kabut	fog
103.	kaki	gegyew	foot
104.	kalau	sipage	if
105.	kami. Kita	am, it	we
106.	kamu	kamu	you
107.	kanan	aw	right
108.	karena	karna	because
109.	kata (ber-)	kata	say
110.	kecil	myake /myn ² e/	tiny
111.	kelahi (ber-)	fempun	fight
112.	kepala	bok	head
113.	kering	mang /maŋ/	dry
114.	kiri	kabalat	left
115.	kotor	gatgit	dirty
116.	kuku	golofiti	nail
117.	kulit	kenin	skin
118.	kuning	bembongol /bembonjol/	yellow
119.	kutu	it	fleas
120.	lain	nese	other
121.	langit	langit /laŋit/	sky
122.	laut	olot	sea
123.	lebar	msoy	wide
124.	leher	wo	neck
125.	lelaki	mon	man
126.	lempar	te	throw
127.	licin	gelepes	slippery
128.	lidah	plew	tongue
129.	lihat	em	see
130.	lima	pelim	five
131.	ludah	tetiif	saliva
132.	lurus	malang /malan/	straight
133.	lutut	lutut	knees
134.	main	sibye	play
135.	makan	muom	eat

136.	malam	dorom	night
137.	mata	mto	eye
138.	matahari	welwol	sun
139.	mati	mot	dead
140.	merah	seslo	red
141.	mereka	si	they
142.	minum	dem	drink
143.	mulut	ngolo /ŋolo/	mounth
144.	muntah	ew	vomiti
145.	nama	ngosNo. /ŋosNo./	name
146.	napas	fewlon	breath
147.	nyanyi	nyani /ñani/	sing
148.	orang	sunat	people
149.	panas	foNo.s	hot
150.	panjang	mlongo /mlonɔ/	long
151.	pasir	nyenyen /ñeñen/	sand
152.	pegang	efeko /efeʔ o/	hold
153.	pendek	pet pete	short
154.	peras	fo	squeeze
155.	perempuan	mpin	woman
156.	perut	siyay	stomach
157.	lake1	piker /piʔ ir/	think
158.	pohon	pohon	tree
159.	potong	kot	cut
160.	punggung	-	stag
161.	pusar	dong /don/	back
162.	putih	mfus	white
163.	rambut	utu	hair
164.	rumput	mom	grass
165.	satu	pisa	one
166.	saya	ya	I
167.	sayap	bengbangla /benbanla/	wing
168.	sedikit	kso	little
169.	sempit	ngete /ŋete/	narrow
170.	semua	teloloandimi	all
171.	siang	mowo	day
172.	siapa	tai	who
173.	suami	legaya	husband
174.	sungai	songai /sonai/	river
175.	tahu	kco	know

176.	tahun	taon	year
177.	tajam	mdalam	sharp
178.	takut	emlat	fear
179.	tali	wolo	rope
180.	tanah	bet bet	land
181.	tangan	kom	hand
182.	tarik	atal	pull
183.	tebal	kepcit	thick
184.	telinga	lang /tan/	ear
185.	telur	tol	egg
186.	terbang	yep	fly
187.	tertawa	emlif	laugh
188.	tetek	susu	breast
189.	tidak	empa	not
190.	tidur	mtili	sleep
191.	tiga	petel	three
192.	tikam (me-)	ntepe	wound
193.	tipis	kelelifs	thin
194.	tiup	ufu	blow
195.	tongkat	telti	stick
196.	tua	tua	old
197.	tulang	long /lon/	bone
198.	tumpul	tumpul	dull, blunt
199.	ular	olar	snake
200.	usus	usus	intestines

2.3.16 Bahasa Gorap

Tabel 17
Kosakata Swadesh Bahasa Gorap

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Gorap	Bahasa Inggris
1.	abu	kapo	ash
2.	air	ake /a' e/	water
3.	akar	ngutu /ntu/	root
4.	alir (me-)	uli	flowing
5.	anak	mangopa /manopa/	child

6.	lake1n	<i>poro</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>kaso</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>kia</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>uku /u ? u/</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>l bao</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>dopo</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>lobi</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>baba</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>dodo oha</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>doloha</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>osu</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>balutu</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>dala</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>siruba</i>	<i>ying</i>
20.	baru	<i>asa</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>pesa</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>teto</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>muruo</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>leta</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>gogou</i>	<i>right</i>
26.	bengkak	<i>dobo</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	<i>ngopa ya de ace</i>	<i>seed</i>
28.	berat	<i>lobuso</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>libo</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>hike</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>otagi</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>lamo</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>odo oho</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>haiwan</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>ngoma</i>	<i>star</i>
36.	buah	<i>sopo</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>osa</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>gogo</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>leru</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>to oma</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>o diha</i>	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>dogasi</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>nano</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>dogasi</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>kalibati</i>	<i>ratber</i>

46.	cium	<i>hame</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>mauju</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>lake</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>de</i>	<i>and</i>
50.	danau	-	<i>lake</i>
51.	darah	<i>au</i>	<i>blood</i>
52.	datang	<i>si diado</i>	<i>come</i>
53.	daun	<i>soka</i>	<i>leaf</i>
54.	debu	<i>ga apo</i>	<i>dust</i>
55.	dekat	<i>mardate</i>	<i>close</i>
56.	dengan	<i>de</i>	<i>with</i>
57.	dengar	<i>ise</i>	<i>hear</i>
58.	di dalam	<i>maraba</i>	<i>the</i>
59.	di mana	<i>ki aka</i>	<i>where</i>
60.	di sini	<i>ka nena</i>	<i>here</i>
61.	di situ	<i>ka gena</i>	<i>there</i>
62.	pada	-	<i>on</i>
63.	dingin	<i>da alo</i>	<i>cold</i>
64.	diri (ber-)	<i>ma uku</i>	<i>stand up</i>
65.	dorong	<i>hito</i>	<i>push</i>
66.	dua	<i>sinoto</i>	<i>two</i>
67.	duduk	<i>magoge</i>	<i>sit</i>
68.	ekor	<i>pego</i>	<i>tail</i>
69.	empat	<i>iha</i>	<i>four</i>
70.	engkau	<i>ngoma</i>	<i>you</i>
71.	gali	<i>puae</i>	<i>dig</i>
72.	garam	<i>gasi</i>	<i>salt</i>
73.	garuk	<i>rago</i>	<i>scratch</i>
74.	gemuk, lemak	<i>sosaki</i>	<i>fat</i>
75.	gigi	<i>ingi</i>	<i>tooth</i>
76.	gigit	<i>goli</i>	<i>bite</i>
77.	gosok	<i>ese</i>	<i>rub</i>
78.	gunung	<i>tola</i>	<i>mountain</i>
79.	hantam	<i>ngopa</i>	<i>hit</i>
80.	hapus	<i>ese</i>	<i>delete</i>
81.	hati	<i>sinyinga</i>	<i>heart</i>
82.	hidung	<i>ngunu</i>	<i>No.se</i>
83.	hidup	<i>oho</i>	<i>life</i>
84.	hijau	<i>bole masuka</i>	<i>green</i>
85.	hisap	<i>sodu</i>	<i>suction</i>

86.	hitam	laro	black
87.	hitung	eto	count
88.	hujan	l ura	rain
89.	hutan	ponga	forest
90.	ia	muna/una	he
91.	ibu	meme	mother
92.	ikan	nao	fish
93.	ikat	piliku	bundle
94.	ini	ma ana/ ma nena	this
95.	istri	pedeka	wife
96.	itu	magera	that
97.	jahit	guri	sewi
98.	jalan (ber-)	tagi	walk
99.	jantung	gate	heart
100.	jatuh	tura	fall down
101.	jauh	kaku	far
102.	kabut	marasa	fog
103.	kaki	dohu	foot
104.	kalau	nako	if
105.	kami. Kita	ngomi	we
106.	kamu	ngona	you
107.	kanan	girina	right
108.	karena	barang	because
109.	kata (ber-)	lemo	say
110.	kecil	ece	tiny
111.	kelahi (ber-)	makudubu	fight
112.	kepala	sahe	head
113.	kering	tadudu/owa	dry
114.	kiri	gubali	left
115.	kotor	faja	dirty
116.	kuku	gitipi	nail
117.	kulit	kahi	skin
118.	kuning	kukurati	yellow
119.	kutu	gani	fleas
120.	lain	paparomoi	other
121.	langit	diya	sky
122.	laut	leo	sea
123.	lebar	ngoha	wide
124.	leher	tolu	neck
125.	lelaki	yanau	man

126.	lempar	sariwi	throwi
127.	licin	dapahasi	slippery
128.	lidah	lade	longue
129.	lihat	nano	see
130.	lima	matoha	five
131.	ludah	kibi	salive
132.	lurus	buluwo	straight
133.	lutut	pupuku /pupu ² u/	knees
134.	main	ule	playi
135.	makan	oddo	eati
136.	malam	daputu	night
137.	mata	lako /la ² o/	eye
138.	matahari	wange /waje/	sun
139.	mati	sone	dead
140.	merah	sasawala	red
141.	mereka	ona	they
142.	minum	uddo	drink
143.	mulut	uru	mounth
144.	muntah	manguna /majuna/	vomiti
145.	nama	ronga /ronja/	name
146.	napas	woma	breath
147.	nyanyi	nyayi /niayi/	sing
148.	orang	nyawa /niawa/	people
149.	panas	sahu	hot
150.	panjang	kaku /ka ² u/	long
151.	pasir	dowong /dowon/	sand
152.	pegang	coho	hold
153.	pendek	timisi	short
154.	peras	teho	squeeze
155.	perempuan	peddeka	woman
156.	perut	poko	stomach
157.	take1	sininga /sinija/	think
158.	pohon	mahutu	tree
159.	potong	ogu	cut
160.	punggung	eleka /ele ² a/	stag
161.	pusar	woti	back
162.	putih	da are	white
163.	rambut	hutu	hair
164.	rumput	ngaru /jaru/	grass
165.	satu	moi	one

166.	saya	ngohi /ŋohi/	I
167.	sayap	gapupu	wing
168.	sedikit	ucu	little
169.	sempit	tepepo	narrow
170.	semua	rehe-rehe	all
171.	siang	wawange /wawaje/	day
172.	siapa	-	who
173.	suami	roka /roʔ a/	husband
174.	sungai	ake /aʔ e/	river
175.	tahu	nako /naʔ o/	know
176.	tahun	laon	year
177.	tajam	doto	sharp
178.	takut	modo	fear
179.	tali	guni	rope
180.	tanah	tona	land
181.	tangan	gia	hand
182.	tarik	tau	pull
183.	tebal	kibiri	thick
184.	telinga	ngau /ŋau/	ear
185.	telur	boro	egg
186.	terbang	soso	fly
187.	tertawa	dohe	laugh
188.	tetek	bisusu	breast
189.	tidak	hiwa	not
190.	tidur	maidu	sleep
191.	tiga	saange /saaje/	three
192.	tikam (me-)	misuru	wound
193.	tipis	dahihina	thin
194.	tiup	wu	blow
195.	tongkat	didiki	stick
196.	tua	bercki /bercʔ i/	old
197.	tulang	kobo	bone
198.	tumpul	tabonga /taboŋa/	dull, blunt
199.	ular	ngihiya /ŋihiya/	snake
200.	usus	toto	intestines

2.3.17 Bahasa Tobelo

Tabel 18
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Tobelo

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Tobelo	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>kafu</i>	<i>ash</i>
2.	air	<i>akere</i>	<i>water</i>
3.	akar	<i>mangkutu</i>	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>yulhi</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>ngoha</i>	<i>child</i>
6.	lakeIn	<i>hidayoko</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>kaho</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>kia</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>uku</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>kuboto</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>nofo</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>lobi</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>baba</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>sarakin</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>munoe oa</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>harongo</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>bale</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>mangoe</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>maidu ilia</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>malungi</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>pcha</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>leo</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>manuruono</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>mobelaka</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>l gongu</i>	<i>right</i>
26.	bengkak	<i>yoboho</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	<i>alulu</i>	<i>seed</i>
28.	berat	<i>dubulo</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>tiboko</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>ike</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>hotagi-tagi</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>malagomo</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>ngaromo</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>haiwan</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>koruku</i>	<i>star</i>

36.	buah	<i>mahohoko</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>mede</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>gogo</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>maranata</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>ta tomaka</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>madagi</i>	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>datorou</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>namo</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>mabouuu</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>kulubati</i>	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>hame</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>maboka</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>roe</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>de</i>	<i>and</i>
50.	danau	<i>talaga</i>	<i>lake</i>
51.	darah	<i>au</i>	<i>blood</i>
52.	datang	<i>woboaka</i>	<i>come</i>
53.	daun	<i>hoka</i>	<i>leaf</i>
54.	debu	<i>kafo</i>	<i>dust</i>
55.	dekat	<i>madigi</i>	<i>close</i>
56.	dengan	<i>de</i>	<i>with</i>
57.	dengar	<i>hene</i>	<i>hear</i>
58.	di dalam	<i>magoronaka</i>	<i>the</i>
59.	di mana	<i>Kia oka</i>	<i>where</i>
60.	di sini	<i>nena oka</i>	<i>here</i>
61.	di situ	<i>gena oka</i>	<i>there</i>
62.	pada	<i>n</i>	<i>on</i>
63.	dingin	<i>alo</i>	<i>cold</i>
64.	diri (ber-)	<i>na oka</i>	<i>stand up</i>
65.	dorong	<i>tila</i>	<i>push</i>
66.	dua	<i>hinoto</i>	<i>two</i>
67.	duduk	<i>gogere</i>	<i>sit</i>
68.	ekor	<i>bikini</i>	<i>tail</i>
69.	empat	<i>iyala</i>	<i>four</i>
70.	engkau	<i>ngona</i>	<i>you</i>
71.	gali	<i>pune</i>	<i>dig</i>
72.	garam	<i>gali</i>	<i>salt</i>
73.	garuk	<i>rago</i>	<i>scratch</i>
74.	gemuk, lemak	<i>haki-haki</i>	<i>fat</i>
75.	gigi	<i>ingiri</i>	<i>tooth</i>

76.	gigit	goli	bite
77.	gosok	che	rub
78.	gunung	yoko	mountain
79.	hantam	gohara	hit
80.	hapus	che	delete
81.	hati	gate	heart
82.	hidung	ngunu	No.se
83.	hidup	l wango	life
84.	hijau	bole hoka	green
85.	hisap	madudu	suction
86.	hitam	taroko	black
87.	hitung	elomo	count
88.	hujan	awana	rain
89.	hutan	hongana	forest
90.	ia	unanga	he
91.	ibu	memme	mother
92.	ikan	naoko	fish
93.	ikat	liko	bundle
94.	ini	nenanga	this
95.	istri	hekata	wife
96.	itu	genanga	that
97.	jahit	guriti	sewi
98.	jalan (ber-)	tagi	walk
99.	jantung	gate	heart
100.	jatuh	tiha	fall down
101.	jauh	guruti	far
102.	kabut	nahutu	fog
103.	kaki	you	foot
104.	kalau	nako	if
105.	kami. Kita	ngomi	we
106.	kamu	ngona	you
107.	kanan	girinaka	right
108.	karena	ho	because
109.	kata (ber-)	temo	say
110.	kecil	luhu	tiny
111.	kelahi (ber-)	boritidingi	fight
112.	kepala	peya	head
113.	kering	duhungo	dry
114.	kiri	gubali	left
115.	kotor	faja	dirty

116.	kuku	gitipi	nail
117.	kulit	kai	skin
118.	kuning	gurati	yellow
119.	kutu	gani	fleas
120.	lain	moa	other
121.	langit	l	sky
122.	laut	gahiyoko	sea
123.	lebar	ngoata	wide
124.	leher	tolo	neck
125.	lelaki	nau	man
126.	lempar	nakaweli	throwi
127.	licin	dapahasi	slippery
128.	lidah	yakiri	longue
129.	lihat	namake	see
130.	lima	motoa	five
131.	ludah	biri	salive
132.	lurus	kurutu	straight
133.	lutut	buku-buku	knees
134.	main	ule	playi
135.	makan	oyomo	eati
136.	malam	hutu	night
137.	mata	lako	eye
138.	matahari	wange	sun
139.	mati	hone	dead
140.	merah	matokara	red
141.	mereka	onanga	they
142.	minum	okere	drink
143.	mulut	uru	mounth
144.	muntah	ngunanga	vomiti
145.	nama	romanga	name
146.	napas	ngomaha	breath
147.	nyanyi	nyanyi	sing
148.	orang	nyawa	people
149.	panas	hau	hot
150.	panjang	gurutu	long
151.	pasir	dowongi	sand
152.	pegang	naso	hold
153.	pendek	timisi	short
154.	peras	poloso	squeeze
155.	perempuan	mabeka	woman

156.	perut	pukuru	stomach
157.	lake1	fikiri	think
158.	pohon	gota	tree
159.	potong	otoko	cut
160.	punggung	beleka	stag
161.	pusar	wofumu	back
162.	putih	magarehe	white
163.	rambut	dauru	hair
164.	rumput	dumulu	grass
165.	satu	moi	one
166.	saya	ngohi	I
167.	sayap	utuhu	wing
168.	sedikit	huhutulu	little
169.	sempit	moaka	narrow
170.	semua	mata-mata	all
171.	siang	tebiNo.	day
172.	siapa	Nagona	who
173.	suami	rokata	husband
174.	sungai	akere	river
175.	tahu	nako	know
176.	tahun	taong	year
177.	tajam	doto	sharp
178.	takut	modongo	fear
179.	tali	gumi	rope
180.	tanah	tonaka	land
181.	tangan	giana	hand
182.	tarik	tauru	pull
183.	tebal	birini	thick
184.	telinga	ngauku	ear
185.	telur	boroho	egg
186.	terbang	No.hoho	fly
187.	tertawa	maiyele	laugh
188.	tetek	huhuri	breast
189.	tidak	iwa	not
190.	tidur	maidu	sleep
191.	tiga	ange	three
192.	tikam (me-)	tuduku	wound
193.	tipis	ina	thin
194.	tiup	wuwu	blow
195.	tongkat	atiki	stick

196.	tua	<i>dimono</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>kobongo</i>	<i>bone</i>
198.	tumpul	<i>dotokauwa</i>	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	<i>dodiha</i>	<i>snake</i>
200.	usus	<i>toto</i>	<i>intestines</i>

2.3.18 Bahasa Galela

Tabel 19
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Galela

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Galela	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>kapo</i>	<i>ash</i>
2.	air	<i>ake</i> /aʔ e/	<i>water</i>
3.	akar	<i>ngutu</i> /ŋutu/	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>uhi</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>mangopa</i> /manopa/	<i>child</i>
6.	lakeIn	<i>poro</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>kaso</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>kia</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>uku</i> /uʔ u/	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>l bao</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>dopo</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>lobi</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>baba</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>dodo oha</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>dolaha</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>osu</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>balutu</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>dala</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>siruba</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>asa</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>pesa</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>teto</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>murua</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>leta</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>gogou</i>	<i>right</i>

26.	bengkak	<i>dobō</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	<i>ngopa ya de ace</i>	<i>seed</i>
28.	berat	<i>tobuso</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>tibo</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>hike /hiʔ e/</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>otagi</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>lamo</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>odo oho</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>haiwan</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>ngoma /ŋoma/</i>	<i>star</i>
36.	buah	<i>sopa</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>osa</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>gogo</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>leru</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>to oma</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>o diha</i>	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>dogasi</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>namo</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>dogasi</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>kalibati</i>	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>hame</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>mauju</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>lake /laʔ e/</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>de</i>	<i>and</i>
50.	danau	-	<i>lake</i>
51.	darah	<i>au</i>	<i>blood</i>
52.	datang	<i>si diado</i>	<i>come</i>
53.	daun	<i>soka /soʔ a/</i>	<i>leaf</i>
54.	debu	<i>gaapo /gaʔ apo/</i>	<i>dust</i>
55.	dekat	<i>mardate</i>	<i>close</i>
56.	dengan	<i>de</i>	<i>with</i>
57.	dengar	<i>ise</i>	<i>hear</i>
58.	di dalam	<i>maraba</i>	<i>the</i>
59.	di mana	<i>kiaka /kiaʔ a/</i>	<i>where</i>
60.	di sini	<i>ka nena</i>	<i>here</i>
61.	di situ	<i>ka gena</i>	<i>there</i>
62.	pada	-	<i>on</i>
63.	dingin	<i>daalo /daʔ alo/</i>	<i>cold</i>
64.	diri (ber-)	<i>ma uku</i>	<i>stand up</i>
65.	dorong	<i>hito</i>	<i>push</i>

66.	dua	sinota	two
67.	duduk	magoge	sit
68.	ekor	pego	tail
69.	empat	iha	four
70.	engkau	ngona /ɲona/	you
71.	gali	puac	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	rago	scratch
74.	gemuk, lemak	sosaki /sosaʔ i/	fat
75.	gigi	ingi /iŋi/	tooth
76.	gigit	goli	bite
77.	gosok	ese	rub
78.	gunung	tola	mountain
79.	hantam	ngopa /ɲopa/	hit
80.	hapus	ese	delete
81.	hati	sinyinga /siŋiŋa/	heart
82.	hidung	ngunu /ɲunu/	No.se
83.	hidup	oho	life
84.	hijau	bole masuka	green
85.	hisap	sodu	suction
86.	hitam	taro	black
87.	hitung	eto	count
88.	hujan	muura /ʔ ura/	rain
89.	hutan	ponga /pona/	forest
90.	ia	muna/una	he
91.	ibu	meme	mother
92.	ikan	nao	fish
93.	ikat	piliku /piliʔ u/	bundle
94.	ini	maana /maʔ ana/	this
95.	istri	pedeka /pedeʔ a/	wife
96.	itu	magen	that
97.	jahit	guri	sew
98.	jalan (ber-)	tagi	walk
99.	jantung	gate	heart
100.	jatuh	tura	fall down
101.	jauh	kaku /kaʔ u/	far
102.	kabut	marasa	fog
103.	kaki	dohu	foot
104.	kalau	nako /naʔ o/	if
105.	kami. Kita	ngomi /ɲomi/	we

106.	kamu	ngona	/ŋona/	you
107.	kanan	girina		right
108.	karena	barang	/baraŋ/	because
109.	kata (ber-)	temo		say
110.	kecil	ece		tiny
111.	kelahi (ber-)	makudubu		fight
112.	kepala	sahe		head
113.	kering	tadudu/owa		dry
114.	kiri	gubali		left
115.	kotor	faja		dirty
116.	kuku	gitipi		nail
117.	kulit	kali		skin
118.	uning	kukurati		yellow
119.	kutu	gani		fleas
120.	lain	paparomoi		other
121.	langit	diya		sky
122.	laut	teo		sea
123.	lebar	ngoha	/ŋoha/	wide
124.	leher	tolu		neck
125.	lelaki	yanau		man
126.	lempar	sariwi		throwi
127.	licin	dpahasi		slippery
128.	lidah	lade		tongue
129.	lihat	nano		see
130.	lima	matoha		five
131.	ludah	kibi		salive
132.	lurus	buluwo		straight
133.	lutut	pupuku	/pupuʔ u/	knees
134.	main	ule		playi
135.	makan	oddo		eati
136.	malam	daputu		night
137.	mata	lako	/laʔ o/	eye
138.	matahari	wange	/waŋe/	sun
139.	mati	sone		dead
140.	merah	swala		red
141.	mereka	ona		they
142.	minum	uddo		drink
143.	mulut	uru		mounth
144.	muntah	manguna	/maŋuna/	vomiti
145.	nama	ronga	/roŋa/	name

146.	napas	woma	breath
147.	nyanyi	nyanyi /ñañi/	sing
148.	orang	nyawa /ñawa/	people
149	panas	sahu	hot
150.	panjang	kaku /ka² u/	long
151.	pasir	dowong /dowon/	sand
152.	pegang	coho	hold
153.	pendek	timisi	short
154.	peras	teho	squeeze
155.	perempuan	peddeka	woman
156.	perut	poko /po² o/	stomach
157.	lake1	sininga /siniŋa/	think
158.	pohon	mahutu	tree
159.	potong	ogu	cut
160.	punggung	beleka /bele² a/	slag
161.	pusar	woti	back
162.	putih	da are	white
163.	rambut	hutu	hair
164.	rumput	ngaru /ŋaru/	grass
165.	satu	moi	one
166.	saya	ngohi /hoji/	I
167.	sayap	gapupu	wing
168.	sedikit	ucu	little
169.	sempit	tepepo	narrow
170.	semua	rehe-rehe	all
171.	siang	wawange /wawange/	day
172.	siapa	nago una	who
173.	suami	roka /ro² a/	husband
174.	sungai	ake /a² e/	river
175.	tahu	nako /na² o/	know
176.	tahun	taon	year
177.	tajam	doto	sharp
178.	takut	modo	fear
179.	tali	gumi	rope
180.	tanah	tona	land
181.	tangan	gia	hand
182.	tarik	tau	pull
183.	tebal	kibiri	thick
184.	telinga	ngau /ŋau/	ear
185.	telur	boro	egg

186.	terbang	soso	fly
187.	tertawa	dolte	laugh
188.	tetek	bisusu	breast
189.	tidak	hiwa	not
190.	tidur	maidu	sleep
191.	tiga	saange /saʔ aŋe/	three
192.	tikam (me-)	misuru	wound
193.	tipis	dahina	thin
194.	tiup	wu	blow
195.	tongkat	didiki /didiʔ i/	stick
196.	tua	bereki /bareʔ i/	old
197.	tulang	kobo	bone
198.	tumpul	tabonga /taboŋa/	dull, blunt
199.	ular	ngihiya /ŋihiya/	snake
200.	usus	toto	intestines

2.3.19 Bahasa Buli

Tabel 20
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Buli

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Buli	Bahasa Inggris
1.	abu	siwak	ash
2.	air	waya	water
3.	akar	wah	root
4.	alir (me-)	alir	flowing
5.	anak	betik	child
6.	lakeIn	-	wind
7.	anjing	fun	dog
8.	apa	ahay	what
9.	api	yap	fire
10.	apung (me-)	-	float
11.	asap	memeyas	smoke
12.	awan	met	cloud
13.	ayah	apa	dad
14.	bagaimana	faliysa	how
15.	baik	mafia	good

16.	bakar	tatiol	burn
17.	balik	lolai	turn
18.	banyak	lal	many
19.	baring	haolol	ying
20.	baru	po	new
21.	basah	sisogit	wet
22.	batu	pat	stone
23.	beberapa	pifis	some
24.	belah (me-)	-	cleave
25.	benar	malang /malan/	right
26.	bengkak	bos	swallow
27.	benih	benih	seed
28.	berat	mamagal	weight
29.	berenang	yas	swim
30.	beri	embo	give
31.	berjalan	bajalan	walk
32.	besar	lamok	big
33.	bilamana	faleisa	if
34.	binatang	binatang /binatan/	animal
35.	bintang	bintang /bintan/	star
36.	buah	pso	fruit
37.	bulan	elga	month
38.	bulu	sop	fur
39.	bunga	sowok	flower
40.	bunuh	pun	kill
41.	buru (ber-)	buru	hunt
42.	buruk	pau	bad
43.	burung	mani	bird
44.	busuk	mayayi	foul
45.	cacing	guguat	rather
46.	cium	fatan	kiss
47.	cuci	uas	wash
48.	daging	wagat	meat
49.	dan	deng	and
50.	danau	talaga	lake
51.	darah	laflaf	blood
52.	datang	laho	come
53.	daun	ew	leaf
54.	debu	gigirap	dust
55.	dekat	kaupa	close

56.	dengan	da	with
57.	dengar	lensa	hear
58.	di dalam	empumu	the
59.	di mana	emmanca	where
60.	di sini	entane	here
61.	di situ	emmana	there
62.	pada	trapa	on
63.	dingin	maerin	cold
64.	diri (ber-)	lake1n1 /mejele/	stand up
65.	dorong	taf	push
66.	dua	pilu	two
67.	duduk	tatolaks	sit
68.	ekor	golo	tail
69.	empat	pifaat /pifa'at/	four
70.	engkau	au	you
71.	gali	gail	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	gak	scratch
74.	gemuk, lemak	bef	fat
75.	gigi	emmo	tooth
76.	gigit	nagel	bite
77.	gosok	tolas	rub
78.	gunung	lolas	mountain
79.	hantam	folas	hit
80.	hapus	momas	delete
81.	hati	ewnok	heart
82.	hidung	guguo	No,se
83.	hidup	hidupan	life
84.	hijau	ijo	greem
85.	hisap	memis	suction
86.	hitam	gogo	black
87.	hitung	guguo	count
88.	hujan	ulan	rain
89.	hutan	aylolo	forest
90.	ia	emmam	he
91.	ibu	siem	mother
92.	ikan	iyen	fish
93.	ikat	aib	bundle
94.	ini	en	this
95.	istri	fagolola	wife

96.	itu	<i>cia</i>	<i>that</i>
97.	jahit	<i>ding</i> / <i>dir/</i>	<i>sewi</i>
98.	jalan (ber-)	<i>tagi</i>	<i>walk</i>
99.	jantung	<i>yatai</i>	<i>heart</i>
100.	jatuh	<i>mapapanil</i>	<i>fall down</i>
101.	jauh	<i>laspa</i>	<i>far</i>
102.	kabut	<i>met</i>	<i>fog</i>
103.	kaki	<i>fico</i>	<i>foot</i>
104.	kalau	<i>cabe</i>	<i>if</i>
105.	kami. Kita	<i>ngone</i> / <i>hone/</i>	<i>we</i>
106.	kamu	<i>ngana</i> / <i>hana/</i>	<i>you</i>
107.	kanan	<i>wela</i>	<i>right</i>
108.	karena	<i>gebe</i>	<i>because</i>
109.	kata (ber-)	-	<i>say</i>
110.	kecil	<i>nenena</i>	<i>tiny</i>
111.	kelahi (ber-)	<i>tup</i>	<i>fight</i>
112.	kepala	<i>boboko</i> / <i>bobo ? o/</i>	<i>head</i>
113.	kering	<i>mang</i> / <i>man/</i>	<i>dry</i>
114.	kiri	<i>bavii</i>	<i>left</i>
115.	kotor	<i>pererek</i>	<i>dirty</i>
116.	kuku	<i>gololifi</i>	<i>nail</i>
117.	kulit	<i>gico</i>	<i>skin</i>
118.	kuning	<i>banban</i>	<i>yellow</i>
119.	kutu	<i>ut</i>	<i>fleas</i>
120.	lain	<i>tab</i>	<i>other</i>
121.	langit	<i>langite</i> / <i>lanite/</i>	<i>sky</i>
122.	laut	<i>olat</i>	<i>sea</i>
123.	lebar	<i>emsay</i>	<i>wide</i>
124.	leher	<i>waow</i>	<i>neck</i>
125.	lelaki	<i>man</i>	<i>man</i>
126.	lempar	<i>ting</i> / <i>tin/</i>	<i>throwi</i>
127.	licin	<i>wawalen</i>	<i>slippery</i>
128.	lidah	<i>papleo</i>	<i>tongue</i>
129.	lihat	<i>nem</i>	<i>see</i>
130.	lima	<i>pilim</i>	<i>five</i>
131.	ludah	<i>itif</i>	<i>salive</i>
132.	lurus	<i>mulang</i> / <i>mulan/</i>	<i>straight</i>
133.	lutut	<i>kukuo</i> / <i>ku ? uo/</i>	<i>knees</i>
134.	main	<i>hable</i>	<i>playi</i>
135.	makan	<i>seli</i>	<i>eati</i>

136.	malam	<i>depam</i>	<i>night</i>
137.	mata	<i>emta</i>	<i>eye</i>
138.	matahari	<i>kols</i>	<i>sun</i>
139.	mati	<i>mat</i>	<i>dead</i>
140.	merah	<i>kakala</i> /ka [?] ala/	<i>red</i>
141.	mereka	<i>dong</i> /don/	<i>they</i>
142.	minum	<i>dom</i>	<i>drink</i>
143.	mulut	<i>mum</i>	<i>mounth</i>
144.	muntah	<i>maut</i>	<i>vomiti</i>
145.	nama	<i>engasio</i> /enasio/	<i>name</i>
146.	napas	<i>hawa</i>	<i>breath</i>
147.	nyanyi	<i>nmayiyi</i>	<i>sing</i>
148.	orang	<i>esmat</i>	<i>people</i>
149.	panas	<i>emfanas</i>	<i>hot</i>
150.	panjang	<i>emlaga</i>	<i>long</i>
151.	pasir	<i>demang</i> /deman/	<i>sand</i>
152.	pegang	<i>hatila</i>	<i>hold</i>
153.	pendek	<i>kokope</i> /ko [?] ope/	<i>short</i>
154.	peras	<i>forara</i>	<i>squeeze</i>
155.	perempuan	<i>maping</i> /mapin/	<i>woman</i>
156.	perut	<i>siao</i>	<i>stomach</i>
157.	lake1	<i>piker</i> /pi [?] er/	<i>think</i>
158.	pohon	<i>epu</i>	<i>tree</i>
159.	potong	<i>tota</i>	<i>cut</i>
160.	punggung	<i>panging</i> /panin/	<i>slag</i>
161.	pusar	<i>pusal</i>	<i>back</i>
162.	putih	<i>bubung</i> /bubun/	<i>white</i>
163.	rambut	<i>uta</i>	<i>hair</i>
164.	rumput	<i>mom</i>	<i>grass</i>
165.	satu	<i>pisa</i>	<i>one</i>
166.	saya	<i>ya</i>	<i>I</i>
167.	sayap	<i>efya</i>	<i>wing</i>
168.	sedikit	<i>okocebe</i> /o [?] ocebe/	<i>little</i>
169.	sempit	<i>kos</i>	<i>narrow</i>
170.	semua	<i>harubi</i>	<i>all</i>
171.	siang	<i>woluwolu</i>	<i>day</i>
172.	siapa	<i>ise</i>	<i>who</i>
173.	suami	<i>uta</i>	<i>husband</i>
174.	sungai	<i>waya</i>	<i>river</i>
175.	tahu	<i>ento</i>	<i>know</i>

176.	tahun	taun	year
177.	tajam	tajam	sharp
178.	takut	modang /modan/	fear
179.	tali	eta	rope
180.	tanah	sago	land
181.	tangan	giam	hand
182.	tarik	tarik	pull
183.	tebal	-	thick
184.	telinga	-	ear
185.	telur	-	egg
186.	terbang	terbang /terbay/	fly
187.	tertawa	tertawa	laugh
188.	tetek	tebal	breast
189.	tidak	-	not
190.	tidur	te	sleep
191.	tiga	-	three
192.	tikam (me-)	petel	wound
193.	tipis	cepe	thin
194.	tiup	-	blow
195.	tongkat	telti	stick
196.	tua	ntua	old
197.	tulang	long /lon/	bone
198.	tumpul	-	dull, blunt
199.	ular	-	snake
200.	usus	-	intestines

2.3.20 Bahasa Makian Timur

Tabel 21
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Makian Timur

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Makian Timur	Bahasa Inggris
1.	abu	tattapin	ash
2.	air	woya	water
3.	akar	wowo	root
4.	alir (me-)	kihis	flowing
5.	anak	wang /wan/	child
6.	lakeIn	moda	wind
7.	anjing	nyo	dog
8.	apa	apue	what
9.	api	lutan	fire
10.	apung (me-)	myaling /myalin/	float

11.	asap	myas	smoke
12.	awan	lobi-lobi	cloud
13.	ayah	baba	dad
14.	bagaimana	dihapue	how
15.	baik	hahiya	good
16.	bakar	song /son/	burn
17.	balik	hulas	turn
18.	banyak	lloci	many
19.	baring	kalil	ying
20.	baru	ppowo	new
21.	basah	kabus	wet
22.	batu	lalai	stone
23.	beberapa	phiso	some
24.	belah (me-)	pakat /pa' at/	cleave
25.	benar	tuo	right
26.	bengkak	nbos	swallow
27.	benih	bibit	seed
28.	berat	mappot	weight
29.	berenang	yos	swim
30.	beri	utik	give
31.	berjalan	tagil	walk
32.	besar	lolo	big
33.	bilamana	dohapue	if
34.	binatang	haiwan	animal
35.	bintang	bintang /bintang/	star
36.	buah	sapo	fruit
37.	bulan	pait	month
38.	bulu	paplutwo	fur
39.	bunga	bunga /bunga/	flower
40.	bunuh	pun	kill
41.	buru (ber-)	-	hunt
42.	buruk	-	bad
43.	burung	Burung /burung/	bird
44.	busuk	llekto	foul
45.	cacing	llet	ratber
46.	cium	hotan	kiss
47.	cuci	tolas	wash
48.	daging	daging /daging/	meat
49.	dan	ada	and
50.	danau	talaga	lake

51.	darah	lo	blood
52.	datang	wom	come
53.	daun	llu	leaf
54.	debu	yapyap	dust
55.	dekat	ndakin, nbokak	close
56.	dengan	ada	with
57.	dengar	malonga /malonga/	hear
58.	di dalam	llo	the
59.	di mana	loli	where
60.	di sini	anne	here
61.	di situ	andia	there
62.	pada	ada	on
63.	dingin	moding /modin/	cold
64.	diri (ber-)	wosal	stand up
65.	dorong	ruju	push
66.	dua	plu	two
67.	duduk	batalon	sit
68.	ekor	ekor /eʔ or/	tail
69.	empat	phot	four
70.	engkau	meu	you
71.	gali	pait	dig
72.	garam	yasin	salt
73.	garuk	-	scratch
74.	gemuk, lemak	Pako /paʔ a/	fat
75.	gigi	lallo	tooth
76.	gigit	bor	bite
77.	gosok	sikat /siʔ at/	rub
78.	gunung	uto	mountain
79.	hantam	wet	hit
80.	hapus	hapus	delete
81.	hati	yoco	heart
82.	hidung	hungo /huŋo/	No.se
83.	hidup	hidup	life
84.	hijau	ijo	green
85.	hisap	pis	suction
86.	hitam	kuda	black
87.	hitung	yohan	count
88.	hujan	ulan	rain
89.	hutan	dawallo	forest
90.	ia	i	he

91.	ibu	mama	mother
92.	ikan	iyau	fish
93.	ikat	alike /ali' e/	bundle
94.	ini	ne	this
95.	istri	mapin	wife
96.	itu	dia	that
97.	jahit	beit	sewi
98.	jalan (ber-)	tagil	walk
99.	jantung	-	heart
100.	jatuh	ntat	fall down
101.	jauh	nalou	far
102.	kabut	kudalas	fog
103.	kaki	uwe	foot
104.	kalau	polo	if
105.	kami. Kita	am	we
106.	kamu	au	you
107.	kanan	wuyan	right
108.	karena	polo	because
109.	kata (ber-)	nalusa	say
110.	kecil	kiti	tiny
111.	kelahi (ber-)	latut	fight
112.	kepala	poyo	head
113.	kering	gamos	dry
114.	kiri	balit	left
115.	kotor	gatas	dirty
116.	kuku	kuyo	nail
117.	kulit	-	skin
118.	kuning	makninis, lalhung	yellow
119.	kutu	gan	fleas
120.	lain	maleo	other
121.	langit	langit /lanjit/	sky
122.	laut	takis /ta' is/	sea
123.	lebar	mnopa	wide
124.	leher	gowo	neck
125.	laki	mon	man
126.	lempar	yait	throwi
127.	licin	tabasail	slippery
128.	lidah	plelo	tongue
129.	lihat	tono	see
130.	lima	plim	five

131.	ludah	ico	salive
132.	lurus	maddodang /maddodan/	straight
133.	lutut	pappuko /pappuko/	knees
134.	main	allawa	playi
135.	makan	ahon	eati
136.	malam	maliling /malilin/	night
137.	mata	mta	eye
138.	matahari	ngan /ŋan/	sun
139.	mati	mot	dead
140.	merah	makot /maʔ ot/	red
141.	mereka	si, meu	they
142.	minum	imin	drink
143.	mulut	sumo	mounth
144.	muntah	wa	vomiti
145.	nama	sso	name
146.	napas	napas	breath
147.	nyanyi	nyanyi /ñañi/	sing
148.	orang	manusia	people
149.	panas	makoai /maʔ oai/	hot
150.	panjang	mloas	long
151.	pasir	nyanyana /ñañana/	sand
152.	pegang	loi	hold
153.	pendek	pokal /poʔ al/	short
154.	peras	olal	squeeze
155.	perempuan	mapin	woman
156.	perut	bingo /bingo/	stomach
157.	lake1	piker /piʔ er/	think
158.	pohon	ai	tree
159.	potong	hola	cut
160.	punggung	-	stag
161.	pusar	lilho	back
162.	putih	bulan	white
163.	rambut	kakle	hair
164.	rumput	ddawa	grass
165.	satu	pso	one
166.	saya	yak	I
167.	sayap	haiku /taiʔ u/	wing
168.	sedikit	kiti	litlle
169.	sempit	mmotak	narrow
170.	semua	hasole	all

171.	siang	nganalaim /hjanalaim/	day
172.	siapa	alho	who
173.	suami	mon	husband
174.	sungai	songai /soŋai/	river
175.	tahu	unak	know
176.	tahun	taon	year
177.	tajam	non	sharp
178.	takut	kiu	fear
179.	tali	wola	rope
180.	tanah	daddoba	land
181.	tangan	komo	hand
182.	tarik	togal	pull
183.	tebal	-	thick
184.	telinga	baibio	ear
185.	telur	tolo	egg
186.	terbang	opa	fly
187.	tertawa	amlah	laugh
188.	tetek	susu	breast
189.	tidak	te	not
190.	tidur	antuli	sleep
191.	tiga	ptol	three
192.	tikam (me-)	tusa	wound
193.	tipis	mhinis	thin
194.	tiup	huo	blow
195.	tongkat	salsulak	stick
196.	tua	-	old
197.	tulang	matua	bone
198.	tumpul	bebi	dull, blunt
199.	ular	tapekit /tape? it/	snake
200.	usus	ledang, galo /ledan/	intestines

2.3.21 Bahasa Makian Barat

Tabel 22
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Makian Barat

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Makian Barat	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>luru</i>	<i>ash</i>
2.	air	<i>be</i>	<i>water</i>
3.	akar	<i>utu</i>	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>iyufi</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>oma</i>	<i>child</i>
6.	lakein	<i>udu</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>aso</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>pama</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>ipi</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>pada pudal</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>soi</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>maru</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>boba</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>hapato</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>imuya</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>sao</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>wakole /waʔ ole/</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>folo</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>tifi</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>dotopo</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>kaban</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>mai</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>uwumema</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>kida</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>degou</i>	<i>right</i>
26.	bengkak	<i>ibosi</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	<i>benih</i>	<i>seed</i>
28.	berat	<i>posoi</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>igalof</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>fidupe</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>isagal</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>lamo</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>tolanga /tolanʔa/</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>haiwani</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>pariyama</i>	<i>star</i>

36.	buah	sopo	fruit
37.	bulan	odo	month
38.	bulu	gigo	fur
39.	bunga	nama	flower
40.	bunuh	fagei	kill
41.	buru (ber-)	butu	hunt
42.	buruk	dasa	bad
43.	burung	burung /burun/	bird
44.	busuk	dasa	foul
45.	cacing	lalati	ratber
46.	cium	isi	kiss
47.	cuci	uas	wash
48.	daging	gagi	meat
49.	dan	ninga /ninga/	and
50.	danau	talaga	lake
51.	darah	uni	blood
52.	datang	podo	come
53.	daun	tete, dewe	leaf
54.	debu	ruru	dust
55.	dekat	iseba	close
56.	dengan	menga /mena/	with
57.	dengar	baso	hear
58.	di dalam	lai	the
59.	di mana	sito	where
60.	di sini	sesine	here
61.	di situ	sosoma	there
62.	pada	pada	on
63.	dingin	wiji	cold
64.	diri (ber-)	amo	stand up
65.	dorong	utu	push
66.	dua	madeng /maden/	two
67.	duduk	totoroso	sit
68.	ekor	biso	tail
69.	empat	ifati	four
70.	engkau	menga /mena/	you
71.	gali	baba	dig
72.	garam	ase	salt
73.	garuk	fagagi	scratch
74.	gemuk, lemak	lamo	fat
75.	gigi	wi	tooth

76.	gigit	korufu	bite
77.	gosok	sikat /si' al/	rub
78.	gunung	pu	mountain
79.	hantam	fi'a	hit
80.	hapus	fisidangi /fisidangi/	delete
81.	hati	amo	heart
82.	hidung	mudefete	No.se
83.	hidup	bafo	life
84.	hijau	ijo	green
85.	hisap	udu	suction
86.	hitam	kekei /ke' ei/	black
87.	hitung	pangi /pangi/	count
88.	hujan	pongi /pongi/	rain
89.	hutan	dama	forest
90.	ia	olehi	he
91.	ibu	ma	mother
92.	ikan	yoa	fish
93.	ikat	bali	bundle
94.	ini	mine	this
95.	istri	papa	wife
96.	itu	memu	that
97.	jahit	aki /a' i/	sew
98.	jalan (ber-)	sagal	walk
99.	jantung	amo	heart
100.	jatuh	dafe	fall down
101.	jauh	Iake'l	far
102.	kabut	sayafi	fog
103.	kaki	guji	foot
104.	kalau	hapato	if
105.	kami. Kita	ene	we
106.	kamu	ninga /ninga/	you
107.	kanan	kayni	right
108.	karena	karna	because
109.	kata (ber-)	aem	say
110.	kecil	kaku /ka' u/	tiny
111.	kelahi (ber-)	faruju	fight
112.	kepala	apota	head
113.	kering	feneni	dry
114.	kiri	Iake'ln	left
115.	kotor	gaji-gaji	dirty

116.	kuku	jupi	nail
117.	kulit	fi	skin
118.	kuning	burei	yellow
119.	kutu	bene	fleas
120.	lain	faese	other
121.	langit	tipam	sky
122.	laut	wolot	sea
123.	lebar	iyofat	wide
124.	leher	ru	neck
125.	lelaki	a,ti	man
126.	lempar	wako /waʔ o/	throwi
127.	licin	sesifil	slippery
128.	lidah	belu-belu	tongue
129.	lihat	toco	see
130.	lima	mafoi	five
131.	ludah	ujuf	salive
132.	lurus	kaolo	straight
133.	lutut	pa'pu	knees
134.	main	wao	playi
135.	makan	fa	eati
136.	malam	lake1	night
137.	mata	afe	eye
138.	matahari	win	sun
139.	mati	gei	dead
140.	merah	dololupa	red
141.	mereka	eme	they
142.	minum	bebe	drink
143.	mulut	mada	mounth
144.	muntah	kawe	vomiti
145.	nama	aem	name
146.	napas	fiamo	breath
147.	nyanyi	nyanyi /nañi/	sing
148.	orang	mancia	people
149.	panas	sasafo	hot
150.	panjang	awo	long
151.	pasir	wom	sand
152.	pegang	fijijou	hold
153.	pendek	katoba	short
154.	peras	keleda	squeeze
155.	perempuan	pa'pa	woman

156.	perut	bodo	stomach
157.	lake1	bafikir /bafi' ir/	think
158.	pohon	fete	tree
159.	potong	taala /ta' ala/	cut
160.	punggung	meli	stag
161.	pusar	pusar	back
162.	putih	debilo	white
163.	rambut	onga /onja/	hair
164.	rumput	pangan /panjan/	grass
165.	satu	minye /mine/	one
166.	saya	dema	I
167.	sayap	paya-paya	wing
168.	sedikit	dootu /do' otu/	little
169.	sempit	iyete	narrow
170.	semua	hamasi	all
171.	siang	ilala	day
172.	siapa	imu	who
173.	suami	ti'at	husband
174.	sungai	walu	river
175.	tahu	mauwado	know
176.	tahun	taon	year
177.	tajam	mangot /manot/	sharp
178.	takut	mijo	fear
179.	tali	langlongi /lanlonj/	rope
180.	tanah	afa	land
181.	tangan	kammah	hand
182.	tarik	toga	pull
183.	tebal	komudu	thick
184.	telinga	kamou	ear
185.	telur	esi	egg
186.	terbang	tagar	fly
187.	tertawa	iyae	laugh
188.	tetek	susu	breast
189.	tidak	wayo	not
190.	tidur	tifi	sleep
191.	tiga	iyunge /iyunye/	three
192.	tikam (me-)	taji	wound
193.	tipis	fine-fine	thin
194.	tiup	udu	blow
195.	tongkat	tetigi	stick

196.	tua	<i>mato</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>subebi</i>	<i>bone</i>
198.	tumpul	<i>gegele</i>	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	<i>abei</i>	<i>snake</i>
200.	usus	<i>femegepe</i>	<i>intestines</i>

2.3.22 Bahasa Saketa

Tabel 23
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Saketa

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Saketa	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>Tapin</i>	<i>ash</i>
2.	air	<i>waya</i>	<i>water</i>
3.	akar	<i>wollo</i>	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>kiwis</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>tu</i>	<i>child</i>
6.	lakeIn	<i>moda</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>yo</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>puna</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>lutan</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>imyaling /imyalin/</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>yooso /yo? oso/</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>kaNo.-kaNo.</i>	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>Bapa</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>hapna</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>hia le</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>sekit /se? it/</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>waik</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>flo</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>ntulu</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>lakeIn</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>kabus</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>lay</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>hila</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>pow</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>haluw</i>	<i>right</i>
26.	bengkak	<i>powan</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	<i>napocik</i>	<i>seed</i>
28.	berat	<i>batona</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>buwal</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>atak</i>	<i>give</i>

31.	berjalan	han	walk
32.	besar	loway	big
33.	bilamana	-	if
34.	binatang	haiwan	animal
35.	bintang	batol	star
36.	buah	sappo	fruit
37.	bulan	payit	month
38.	bulu	pipluwu	fur
39.	bunga	saya	flower
40.	bunuh	kuba	kill
41.	buru (ber-)	-	hunt
42.	buruk	lekat /le ² at/	bad
43.	burung	mannik	bird
44.	busuk	lekat /le ² at/	foul
45.	cacing	gallet /salcy/	ratber
46.	cium	hoton	kiss
47.	cuci	awas	wash
48.	daging	daging /daging/	meat
49.	dan	-	and
50.	danau	talaga	lake
51.	darah	git	blood
52.	datang	wum	come
53.	daun	lengko /leyko/	leaf
54.	debu	ipiyap	dust
55.	dekat	dekin /de ² in/	close
56.	dengan	de	with
57.	dengar	longa /lonja/	hear
58.	di dalam	lilo	the
59.	di mana	alotiina	where
60.	di sini	tenneli	here
61.	di situ	hiNo.mbaka /hiNo.mba ² a/	there
62.	pada	-	on
63.	dingin	allo /maidi/	cold
64.	diri (ber-)	wosal	stand up
65.	dorong	atola	push
66.	dua	plu	two
67.	duduk	bol	sit
68.	ekor	wowyo	tail
69.	empat	plot	four
70.	engkau	mew	you

71.	gali	ollay	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	agak	scratch
74.	gemuk, lemak	lowway	fat
75.	gigi	heho	tooth
76.	gigit	pakat /paʔ at/	bite
77.	gosok	aputa	rub
78.	gunung	uwat	mountain
79.	hantam	bolam	hit
80.	hapus	affuk	delete
81.	hati	lonna	heart
82.	hidung	ufNo.	No.se
83.	hidup	Hiya	life
84.	hijau	ijo	greem
85.	hisap	sodap	suction
86.	hitam	kuda	black
87.	hitung	-	count
88.	hujan	wlan	rain
89.	hutan	dom	forest
90.	ia	au	he
91.	ibu	mano	mother
92.	ikan	iyen	fish
93.	ikat	sowat	bundle
94.	ini	ajini	this
95.	istri	kaawan /kaʔ awan/	wife
96.	itu	aji	that
97.	jahit	kayit	sewi
98.	jalan (ber-)	lolan	walk
99.	jantung	yoca	heart
100.	jatuh	imnapak	fall down
101.	jauh	low	far
102.	kabut	suramo	fog
103.	kaki	we	foot
104.	kalau	-	if
105.	kami. Kita	-	we
106.	kamu	aw	you
107.	kanan	awooyan	right
108.	karena	-	because
109.	kata (ber-)	kuka /kuʔ a/	say
110.	kecil	wayyo	tiny

111.	kelahi (ber-)	hatut	fight
112.	kepala	oyyo	head
113.	kering	gomos	dry
114.	kiri	abalit	left
115.	kotor	faja	dirty
116.	kuku	kuyo	nail
117.	kulit	kakuto /ka [?] uto/	skin
118.	kuning	dimmau	yellow
119.	kutu	kut	fleas
120.	lain	malleu	other
121.	langit	langit /lanjit/	sky
122.	laut	wolat	sea
123.	lebar	No.pa	wide
124.	leher	koko /ko [?] o/	neck
125.	lelaki	mwana	man
126.	lempar	abilat	throwi
127.	licin	miglapas	slippery
128.	lidah	mimo	tongue
129.	lihat	tawwo	see
130.	lima	plim	five
131.	ludah	didif	salive
132.	lurus	milolang /milolan/	straight
133.	lutut	buku-buku /bu [?] u- bu [?] u/	knees
134.	main	bissa	playi
135.	makan	hawan	eati
136.	malam	bakemo /l [?] emo/	night
137.	mata	nto	eye
138.	matahari	hawwe	sun
139.	mati	mot	dead
140.	merah	malaka /mala [?] a/	red
141.	mereka	-	they
142.	minum	imin	drink
143.	mulut	sumu	mounth
144.	muntah	awwa	vomiti
145.	nama	sona	name
146.	napas	wok	breath
147.	nyanyi	-	sing
148.	orang	mettu	people
149.	panas	psan	hot
150.	panjang	mlonga /mlonqa/	long

151.	pasir	myana	sand
152.	pegang	gotan	hold
153.	pendek	katobat	short
154.	peras	rapso	squeeze
155.	perempuan	mpin	woman
156.	perut	toto	stomach
157.	take1	-	think
158.	pohon	-	tree
159.	potong	tatal	cut
160.	punggung	panggung /pangun/	stag
161.	pusar	hileco	back
162.	putih	bulang /bulan/	white
163.	rambut	kikle	hair
164.	rumput	bisnema /bibisa/	grass
165.	satu	pso	one
166.	saya	ynk	I
167.	sayap	hako/ha? o	wing
168.	sedikit	motto	little
169.	sempit	nakotasa /na? otasa/	narrow
170.	semua	hadumik	all
171.	siang	hawellowati	day
172.	siapa	meisona	who
173.	suami	logay	husband
174.	sungai	waya kiwis-kiwis	river
175.	tahu	mkukoy /mku? oy/	know
176.	tahun	faun	year
177.	tajam	No.nhiya	sharp
178.	takut	kiw	fear
179.	tali	kapuloan	rope
180.	tanah	migawat	land
181.	tangan	kommo	hand
182.	tarik	sisak	pull
183.	tebal	kamudi	thick
184.	telinga	ingga/inga	ear
185.	telur	loil	egg
186.	terbang	oppa	fly
187.	tertawa	imlif	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	tesen	not
190.	tidur	intuli	sleep

191.	tiga	tol	three
192.	tikam (me-)	sabu	wound
193.	tipis	manihis	thin
194.	tiup	mfo	blow
195.	tongkat	tokon/to' on	stick
196.	tua	mtua	old
197.	tulang	moNo.	bone
198.	tumpul	Tongengas /tonengas/	dull, blunt
199.	ular	bau	snake
200.	usus	usus	intestines

2.3.23 Bahasa Gane/Giman

Tabel 24
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Gane/Giman

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Gane/Giman	Bahasa Inggris
1.	abu	ipyab	ash
2.	air	waya	water
3.	akar	ni'wao	root
4.	alir (me-)	k'his	flowing
5.	anak	m'tu	child
6.	lakeIn	moda	wind
7.	anjing	nyo /nio/	dog
8.	apa	pue	what
9.	api	lutan	fire
10.	apung (me-)	minyalin /miñalin/	float
11.	asap	miyas	smoke
12.	awan	mahas	cloud
13.	ayah	baba	dad
14.	bagaimana	pehapue	how
15.	baik	masure	good
16.	bakar	msang /msan/	burn
17.	balik	m'bale	turn
18.	banyak	lasi	many
19.	baring	hakalik /ha' alik/	lying
20.	baru	po	new
21.	basah	kabus	wet
22.	batu	lalai	stone
23.	beberapa	pisa-p'sai	some
24.	belah (me-)	pakat /pa' at/	cleave
25.	benar	nanggon /nangon/	right

26.	bengkak	n`bos	swallow
27.	benih	-	seed
28.	berat	napat	weight
29.	berenang	nyas /ñyas/	swim
30.	beri	motik	give
31.	berjalan	tagil	walk
32.	besar	lai	big
33.	bilamana	-	if
34.	binatang	haiwan	animal
35.	bintang	batat	star
36.	buah	sepo	fruit
37.	bulan	pait	month
38.	bulu	balut	fur
39.	bunga	bunga /bunga/	flower
40.	bunuh	uto	kill
41.	buru (ber-)	-	hunt
42.	buruk	masurete	bad
43.	burung	burung /burun/	bird
44.	busuk	lekto	foul
45.	cacing	l`hit	rather
46.	cium	hatan	kiss
47.	cuci	lotas	wash
48.	daging	niwangto /niwangto/	meat
49.	dan	lolhoe	and
50.	danau	danau	lake
51.	darah	lala	blood
52.	datang	mowan	come
53.	daun	ni`weo	leaf
54.	debu	ipyalo	dust
55.	dekat	m`sebak	close
56.	dengan	o	with
57.	dengar	malonggak /malongak/	hear
58.	di dalam	fal lo	the
59.	di mana	pololif	where
60.	di sini	dippane	here
61.	di situ	dittaje	there
62.	pada	poloe	on
63.	dingin	miding /midin/	cold
64.	diri (ber-)	mosal	stand up
65.	dorong	m`tahak	push

66.	dua	plu	two
67.	duduk	batalan	sit
68.	ekor	nikku	tail
69.	empat	phat	four
70.	engkau	au	you
71.	gali	-	dig
72.	garam	yasin	salt
73.	garuk	gak	scratch
74.	gemuk, lemak	gode	fat
75.	gigi	hayo	tooth
76.	gigit	koddo	bite
77.	gosok	momas	rub
78.	gunung	uto	mountain
79.	hantam	puni	hit
80.	hapus	tolas	delete
81.	hati	niyaco	heart
82.	hidung	hunggu /hunggu/	No.se
83.	hidup	nahhia	life
84.	hijau	ijo	green
85.	hisap	m`sodas	suction
86.	hitam	kuda	black
87.	hitung	nyohan /niohan/	count
88.	hujan	ulan	rain
89.	hutan	ngada /nyada/	forest
90.	ia	-	he
91.	ibu	mama	mother
92.	ikan	iyan	fish
93.	ikat	soat	bundle
94.	ini	mee /me ? e/	this
95.	istri	nik m`pin	wife
96.	itu	ya	that
97.	jahit	beit	sewi
98.	jalan (ber-)	tagil	walk
99.	jantung	yaco	heart
100.	jatuh	kamtet	fall down
101.	jauh	nalau	far
102.	kabut	bakoma /l ? oma/	fog
103.	kaki	we	foot
104.	kalau	au	if
105.	kami. Kita	am	we

106.	kamu	<i>au</i>	<i>you</i>
107.	kanan	<i>palit</i>	<i>right</i>
108.	karena	<i>karna</i>	<i>because</i>
109.	kata (ber-)	<i>matutin</i>	<i>say</i>
110.	kecil	<i>kutu</i>	<i>tiny</i>
111.	kelahi (ber-)	<i>lapun</i>	<i>fight</i>
112.	kepala	<i>poyo</i>	<i>head</i>
113.	kering	<i>gamas</i>	<i>dry</i>
114.	kiri	<i>balit</i>	<i>left</i>
115.	kotor	<i>kabat</i>	<i>dirty</i>
116.	kuku	<i>kuyo</i>	<i>nail</i>
117.	kulit	<i>liko</i> /liʔ o/	<i>skin</i>
118.	kuning	<i>dimal</i>	<i>yellow</i>
119.	kutu	<i>kut</i>	<i>fleas</i>
120.	lain	<i>maleo</i>	<i>other</i>
121.	langit	<i>langit</i> /laŋi/	<i>sky</i>
122.	laut	<i>olat</i>	<i>sea</i>
123.	lebar	<i>m`napa</i>	<i>wide</i>
124.	leher	<i>go</i>	<i>neck</i>
125.	lelaki	<i>mani</i>	<i>man</i>
126.	lempar	<i>m`tadi</i>	<i>throwi</i>
127.	licin	<i>tabasali</i>	<i>slippery</i>
128.	lidah	<i>nim mah</i>	<i>tongue</i>
129.	lihat	<i>m`tano</i>	<i>see</i>
130.	lima	<i>plim</i>	<i>five</i>
131.	ludah	<i>i</i>	<i>salive</i>
132.	lurus	<i>madodang</i> /madoday/	<i>straight</i>
133.	lutut	<i>puko</i> /puʔ o/	<i>knees</i>
134.	main	<i>momoul</i>	<i>playi</i>
135.	makan	<i>m`han</i>	<i>eati</i>
136.	malam	<i>m`ta</i>	<i>night</i>
137.	mata	<i>bakoam</i> /ʔ oam/	<i>eye</i>
138.	matahari	<i>ngan</i> /ŋan/	<i>sun</i>
139.	mati	<i>mat</i>	<i>dead</i>
140.	merah	<i>makat</i> /maʔ at/	<i>red</i>
141.	mereka	<i>dobosi</i>	<i>they</i>
142.	minum	<i>mimin</i>	<i>drink</i>
143.	mulut	<i>sumo</i>	<i>mounth</i>
144.	muntah	<i>laweyak</i>	<i>vomiti</i>
145.	nama	<i>sona</i>	<i>name</i>

146.	napas	mamau	breath
147.	nyanyi	nyanyi /ni'ni/	sing
148.	orang	manusia	people
149	panas	makawa /ma'awa/	hot
150.	panjang	m'langan /m'lanan/	long
151.	pasir	mena	sand
152.	pegang	padlak	hold
153.	pendek	pokat /po'at/	short
154.	peras	motat	squeeze
155.	perempuan	mapin	woman
156.	perut	dobbo	stomach
157.	lake1	mawatrek	think
158.	pohon	guasa	tree
159.	potong	tetal	cut
160.	punggung	ni balakang /nibalakan/	stag
161.	pusar	hilo	back
162.	putih	bulang /bulan/	white
163.	rambut	ngele /hele/	hair
164.	rumput	gamuna	grass
165.	satu	psa	one
166.	saya	lak	I
167.	sayap	nihako /niha' o/	wing
168.	sedikit	moto	little
169.	sempit	kutu moto	narrow
170.	semua	hudmik	all
171.	siang	ngaula /naula/	day
172.	siapa	l'ho	who
173.	suami	man	husband
174.	sungai	sungai /sunai/	river
175.	tahu	unak	know
176.	tahun	tahunisa	year
177.	tajam	nan	sharp
178.	takut	kiu	fear
179.	tali	wala	rope
180.	tanah	dabbah	land
181.	tangan	kamo	hand
182.	tarik	togal	pull
183.	tebal	ploli	thick
184.	telinga	bibboi	ear
185.	telur	tolo	egg

186.	terbang	mapa	fly
187.	tertawa	namilih	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	te	not
190.	tidur	tuli	sleep
191.	tiga	ptol	three
192.	tikam (me-)	tusak	wound
193.	tipis	nhis	thin
194.	tiup	m'hua	blow
195.	tongkat	titigi	stick
196.	tua	matua	old
197.	tulang	hayyo	bone
198.	tumpul	fangeput /fangeput/	dull, blunt
199.	ular	bau	snake
200.	usus	usus	intestines

2.3.24 Bahasa Gebe

Tabel 25
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Gebe

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Gebe	Bahasa Inggris
1.	abu	bayap	ash
2.	air	wa	water
3.	akar	katwao	root
4.	alir (me-)	-	flowing
5.	anak	wai	child
6.	lake1n	moroh	wind
7.	anjing	kablei	dog
8.	apa	lewa	what
9.	api	yap	fire
10.	apung (me-)	-	float
11.	asap	mayas	smoke
12.	awan	manyet /mañet/	cloud
13.	ayah	mam	dad
14.	bagaimana	lewa	how
15.	baik	piceu	good
16.	bakar	kayaf	burn
17.	balik	kawai	turn
18.	banyak	lal	many
19.	baring	yenef	lying
20.	baru	galawau	new

21.	basah	neoti	wet
22.	batu	kapat	stone
23.	beberapa	pifis	some
24.	belah (me-)	kapau	cleave
25.	benar	cu	right
26.	bengkak	ppoton	swallow
27.	benih	-	seed
28.	berat	kapyotan	weight
29.	berenang	nyas /nias/	swim
30.	beri	npo	give
31.	berjalan	tcw	walk
32.	besar	pyai	big
33.	bilamana	be lewa	if
34.	binatang	hanwan	animal
35.	bintang	coung /cour/	star
36.	buah	kapyo	fruit
37.	bulan	pait	month
38.	bulu	kaplou	fur
39.	bunga	lakeIn /bujan/	flower
40.	bunuh	fawat	kill
41.	buru (ber-)	-	hunt
42.	buruk	le	bad
43.	burung	mani	bird
44.	busuk	pyeseng /pyesen/	foul
45.	cacing	-	ratber
46.	cium	fatan	kiss
47.	cuci	naus	wash
48.	daging	wungat /wanjat/	meat
49.	dan	re	and
50.	danau	wa mato	lake
51.	darah	la	blood
52.	datang	pot	come
53.	daun	ilalu	leaf
54.	debu	bayap	dust
55.	dekat	las	close
56.	dengan	re	with
57.	dengar	longo /longo/	hear
58.	di dalam	oto lanu	the
59.	di mana	oto lewa	where
60.	di sini	oto lane	here

61.	di situ	oto laye	there
62.	pada	tene	on
63.	dingin	midiring /midirin/	cold
64.	diri (ber-)	tipa	stand up
65.	dorong	kaila	push
66.	dua	pilu	two
67.	duduk	tolon	sit
68.	ekor	kahmyo /kahño/	tail
69.	empat	pitat	four
70.	engkau	auya	you
71.	gali	nalai	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	ngau /ŋau/	scratch
74.	gemuk, lemak	gode	fat
75.	gigi	kapyo	tooth
76.	gigit	kongot /kaŋot/	bite
77.	gosok	kamoNo.s	rub
78.	gunung	el	mountain
79.	hantam	nastop	hit
80.	hapus	napus	delete
81.	hati	hati	heart
82.	hidung	kohnyo /kohño/	No.se
83.	hidup	hidup	life
84.	hijau	hijo	greem
85.	hisap	sorof	suction
86.	hitam	karud	black
87.	hitung	-	count
88.	hujan	milye	rain
89.	hutan	kamunalo	forest
90.	ia	ia	he
91.	ibu	didi	mother
92.	ikan	in	fish
93.	ikat	kasel	bundle
94.	ini	tene	this
95.	istri	npin	wife
96.	itu	te	that
97.	jahit	karing /karin/	sewi
98.	jalan (ber-)	yefen	walk
99.	jantung	jantung /jantun/	heart
100.	jatuh	sobih	fall down

101.	jauh	<i>law</i>	<i>fār</i>
102.	kabut	<i>mnyet /mñet/</i>	<i>fog</i>
103.	kaki	<i>kame pap</i>	<i>foot</i>
104.	kalau	-	<i>if</i>
105.	kami. Kita	<i>intine</i>	<i>we</i>
106.	kamu	<i>auya</i>	<i>you</i>
107.	kanan	<i>kul</i>	<i>right</i>
108.	karena	-	<i>because</i>
109.	kata (ber-)	-	<i>say</i>
110.	kecil	<i>kali</i>	<i>tiny</i>
111.	kelahi (ber-)	<i>fakalai /faʔ alai/</i>	<i>fight</i>
112.	kepala	<i>kuto</i>	<i>head</i>
113.	kering	<i>mang /maŋ/</i>	<i>dry</i>
114.	kiri	<i>palpalima</i>	<i>left</i>
115.	kotor	<i>safaruni</i>	<i>dirty</i>
116.	kuku	<i>kasyebo</i>	<i>nail</i>
117.	kulit	<i>kaiNo.</i>	<i>skin</i>
118.	kuning	<i>Bongol /boŋol/</i>	<i>yellow</i>
119.	kutu	<i>ut</i>	<i>fleas</i>
120.	lain	<i>ses</i>	<i>other</i>
121.	langit	<i>nga /ŋa/</i>	<i>sky</i>
122.	laut	<i>tasi lo</i>	<i>sea</i>
123.	lebar	-	<i>wide</i>
124.	leher	<i>koko /koʔ o/</i>	<i>neck</i>
125.	lelaki	<i>man</i>	<i>man</i>
126.	lempar	<i>nle</i>	<i>throwi</i>
127.	licin	<i>milyepe</i>	<i>slippery</i>
128.	lidah	<i>mamalo</i>	<i>tongue</i>
129.	lihat	<i>nem</i>	<i>see</i>
130.	lima	<i>pilim</i>	<i>five</i>
131.	ludah	<i>ipa</i>	<i>salive</i>
132.	lurus	<i>malmolo</i>	<i>straight</i>
133.	lutut	<i>kapsuo</i>	<i>knees</i>
134.	main	<i>nabyei</i>	<i>playi</i>
135.	makan	<i>manan</i>	<i>eati</i>
136.	malam	<i>op</i>	<i>night</i>
137.	mata	<i>nla</i>	<i>eye</i>
138.	matahari	<i>lwol</i>	<i>sun</i>
139.	mati	<i>nmat</i>	<i>dead</i>
140.	merah	<i>kahyala</i>	<i>red</i>

141.	mereka	sia	they
142.	minum	ndom	drink
143.	mulut	kapyo	mounth
144.	muntah	ngobol /ŋobol/	vomiti
145.	nama	ngahNo. /ŋahNo./	name
146.	napas	fahnyawo /fahŋawo/	breath
147.	nyanyi	minyanyi /miŋaŋi/	sing
148.	orang	hngat /hŋat/	people
149.	panas	kapisyel	hot
150.	panjang	malawas	long
151.	pasir	minyen /miŋen/	sand
152.	pegang	nuta	hold
153.	pendek	kapoto	short
154.	peras	namas	squeeze
155.	perempuan	mapin	woman
156.	perut	hnyao /hŋao/	stomach
157.	lakei	fikir /fiʔir/	think
158.	pohon	kai yao	tree
159.	potong	naspei	cut
160.	punggung	panggung /paŋgun/	stag
161.	pusar	dong /don/	back
162.	putih	kacak	white
163.	rambut	nap	hair
164.	rumput	kalinyung /kaliŋun/	grass
165.	satu	kasyai	one
166.	saya	ane	I
167.	sayap	balmo	wing
168.	sedikit	kalises	little
169.	sempit	megto	narrow
170.	semua	sef	all
171.	siang	twol	day
172.	siapa	syei	who
173.	suami	man	husband
174.	sungai	wanato	river
175.	tahu	tuna e	know
176.	tahun	tahun	year
177.	tajam	myangan /myaŋan/	sharp
178.	takut	mamtait	fear
179.	tali	wala	rope
180.	tanah	bat-bat	land

181.	tangan	kame	hand
182.	tarik	kotod	pull
183.	tebal	kapsit	thick
184.	telinga	kahya	ear
185.	telur	lcs	egg
186.	terbang	napo	fly
187.	tertawa	namnif	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	empa	not
190.	tidur	tesef	sleep
191.	tiga	pitol	three
192.	tikam (me-)	katepe	wound
193.	tipis	kabalal	thin
194.	tiup	nufa	blow
195.	tongkat	til	stick
196.	tua	-	old
197.	tulang	Kalong /kalon/	bone
198.	tumpul	kajub	dull, blunt
199.	ular	bai	snake
200.	usus	-	intestines

2.3.25 Bahasa Patani

Tabel 26
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Patani

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Patani	Bahasa Inggris
1.	abu	kiptu	ash
2.	air	woyo	water
3.	akar	yayi /wo/	root
4.	alir (me-)	cele	flowing
5.	anak	wiyoi	child
6.	lakeIn	moro	wind
7.	anjing	fuun /fu ² un/	dog
8.	apa	peisoi	what
9.	api	lutun	fire
10.	apung (me-)	miyalan	float
11.	asap	miyas	smoke
12.	awan	mili	cloud
13.	ayah	legaya	dad
14.	bagaimana	fatoa	how
15.	baik	nfi	good

16.	bakar	<i>taba</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>polon</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>cikar /ci? ar/</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>fiton</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>baru</i>	<i>new</i>
21.	basah	<i>mper</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>gigolo</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>sifis</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>pou</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>nggon /ngon/</i>	<i>right</i>
26.	bengkak	<i>nbes</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	-	<i>seed</i>
28.	berat	<i>bibeu</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>nyos /nos/</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>mpio</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>fan</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>piyakal</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>gefatoa</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>haiwan</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>ngo /no/</i>	<i>star</i>
36.	buah	<i>buah</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>ngo /no/</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>gof</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>bunga /bunja/</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>pun</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>tisum</i>	<i>hunt</i>
42.	buruk	-	<i>bad</i>
43.	burung	<i>mana</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>nne</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>gilat</i>	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>foton</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>nus</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>daging /dagin/</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>fure</i>	<i>and</i>
50.	danau	<i>talaga</i>	<i>lake</i>
51.	darah	<i>lilo</i>	<i>blood</i>
52.	datang	<i>mlafa</i>	<i>come</i>
53.	daun	<i>yayawulu</i>	<i>leaf</i>
54.	debu	<i>pisposo</i>	<i>dust</i>
55.	dekat	<i>mlas</i>	<i>close</i>

56.	dengan	-	with
57.	dengar	<i>mlongo /mlonjo/</i>	hear
58.	di dalam	<i>l lollo</i>	the
59.	di mana	<i>napua</i>	where
60.	di sini	<i>napija</i>	here
61.	di situ	<i>napila</i>	there
62.	pada	-	on
63.	dingin	<i>mijirin</i>	cold
64.	diri (ber-)	<i>mceben</i>	stand up
65.	dorong	<i>mcaf</i>	push
66.	dua	<i>pilu</i>	two
67.	duduk	<i>mcolon</i>	sit
68.	ekor	<i>kinunu</i>	tail
69.	empat	<i>pifot</i>	four
70.	engkau	<i>au</i>	you
71.	gali	<i>myalai</i>	dig
72.	garam	<i>gasi</i>	salt
73.	garuk	<i>migag</i>	scratch
74.	gemuk, lemak	<i>piyakal</i>	fat
75.	gigi	<i>ngang /ŋaŋ/</i>	tooth
76.	gigit	<i>mingangas /miŋaŋas/</i>	bite
77.	gosok	<i>mikawas /miʔ awas/</i>	rub
78.	gunung	<i>katabou</i>	mountain
79.	hantam	<i>mcada</i>	hit
80.	hapus	<i>myapus</i>	delete
81.	hati	<i>auleg</i>	heart
82.	hidung	<i>fyel</i>	No.se
83.	hidup	<i>nhidup</i>	life
84.	hijau	-	greem
85.	hisap	<i>msorof</i>	suction
86.	hitam	<i>mitmutum</i>	black
87.	hitung	<i>myeten</i>	count
88.	hujan	<i>fele</i>	rain
89.	hutan	<i>rom</i>	forest
90.	ia	<i>ita</i>	he
91.	ibu	<i>nnyangan /m ŋaŋaŋ/</i>	mother
92.	ikan	<i>in</i>	fish
93.	ikat	<i>msele</i>	bundle
94.	ini	<i>geija</i>	this
95.	istri	<i>delnyangan /del ŋaŋaŋ/</i>	wife

96.	itu	geita	that
97.	jahit	mjing /mjin/	sewi
98.	jalan (ber-)	yefeu, fun	walk
99.	jantung	auleg	heart
100.	jatuh	msebe	fall down
101.	jauh	louu /lou? u/	far
102.	kabut	minyanaui /miñanau/	fog
103.	kaki	gyey	foot
104.	kalau	fite	if
105.	kami. Kita	am	we
106.	kamu	au	you
107.	kanan	ballu	right
108.	karena	-	because
109.	kata (ber-)	mbicara	say
110.	kecil	myom	tiny
111.	kelahi (ber-)	fanpun	fight
112.	kepala	bok	head
113.	kering	mang /man/	dry
114.	kiri	balat	left
115.	kotor	sibiyebe	dirty
116.	kuku	komsespe	nail
117.	kulit	kanna	skin
118.	kuning	bingbongol /bingbongol/	yellow
119.	kutu	it	fleas
120.	lain	itesi	other
121.	langit	Langat /lanjat/	sky
122.	laut	wolot	sea
123.	lebar	-	wide
124.	leher	ngolom /ngolom/	neck
125.	lelaki	mon	man
126.	lempar	mce	throw
127.	licin	gilepes	slippery
128.	lidah	pleu	tongue
129.	lihat	mcelme	see
130.	lima	pilim	five
131.	ludah	yepes	saliva
132.	lurus	molon	straight
133.	lutut	-	knees
134.	main	msabiye	play
135.	makan	mNo.m	eat

136.	malam	<i>dorom</i>	<i>night</i>
137.	mata	<i>mlou</i>	<i>eye</i>
138.	matahari	<i>wiyol</i>	<i>sun</i>
139.	mati	<i>mot</i>	<i>dead</i>
140.	merah	<i>milcem</i>	<i>red</i>
141.	mereka	<i>mcu</i>	<i>they</i>
142.	minum	<i>dem</i>	<i>drink</i>
143.	mulut	<i>sum</i>	<i>mouth</i>
144.	muntah	<i>miwe</i>	<i>vomiti</i>
145.	nama	<i>ngosom /ngosoni/</i>	<i>name</i>
146.	napas	<i>napas</i>	<i>breath</i>
147.	nyanyi	-	<i>sing</i>
148.	orang	<i>smat</i>	<i>people</i>
149.	panas	<i>foNo,s</i>	<i>hot</i>
150.	panjang	<i>mNo.ngo /mNo.ngo/</i>	<i>long</i>
151.	pasir	<i>ninyen /niñen/</i>	<i>sand</i>
152.	pegang	<i>mifoko /mifo? w/</i>	<i>hold</i>
153.	pendek	<i>kapeta</i>	<i>short</i>
154.	peras	<i>mifolor</i>	<i>squeeze</i>
155.	perempuan	<i>mpin</i>	<i>woman</i>
156.	perut	<i>asian</i>	<i>stomach</i>
157.	lake1	<i>mbafikir /mbafi? ir/</i>	<i>think</i>
158.	pohon	<i>yayi</i>	<i>tree</i>
159.	potong	<i>mkiot</i>	<i>cut</i>
160.	punggung	<i>atomlongo /atomlonga/</i>	<i>stag</i>
161.	pusar	<i>fisil</i>	<i>back</i>
162.	putih	<i>mfus</i>	<i>white</i>
163.	rambut	<i>abokom /abo? om/</i>	<i>hair</i>
164.	rumput	<i>gyomo</i>	<i>grass</i>
165.	satu	<i>pisseo</i>	<i>one</i>
166.	saya	<i>nya</i>	<i>I</i>
167.	sayap	<i>gugla</i>	<i>wing</i>
168.	sedikit	<i>kicenne</i>	<i>little</i>
169.	sempit	<i>wosle</i>	<i>narrow</i>
170.	semua	<i>itfirimi</i>	<i>all</i>
171.	siang	<i>wiyol</i>	<i>day</i>
172.	siapa	<i>itei</i>	<i>who</i>
173.	suami	<i>mon</i>	<i>husband</i>
174.	sungai	<i>woyolol</i>	<i>river</i>
175.	tahu	<i>ico</i>	<i>know</i>

176.	tahun	<i>tahun</i>	<i>year</i>
177.	tajam	<i>mdalam</i>	<i>sharp</i>
178.	takut	<i>mtat</i>	<i>fear</i>
179.	tali	<i>wolo</i>	<i>rope</i>
180.	tanah	<i>gigyatal</i>	<i>land</i>
181.	tangan	<i>kom</i>	<i>hand</i>
182.	tarik	<i>yatal</i>	<i>pull</i>
183.	tebal	<i>cikar</i> /ci ² ar/	<i>thick</i>
184.	telinga	<i>tang</i> /tan/	<i>ear</i>
185.	telur	<i>tol</i>	<i>egg</i>
186.	terbang	<i>nopo</i>	<i>fly</i>
187.	tertawa	<i>mnif</i>	<i>laugh</i>
188.	tetek	<i>sus</i>	<i>breast</i>
189.	tidak	<i>yempa</i>	<i>not</i>
190.	tidur	<i>ntili</i>	<i>sleep</i>
191.	tiga	<i>pitel</i>	<i>three</i>
192.	tikam (me-)	<i>mcepe</i>	<i>wound</i>
193.	tipis	<i>wosle</i>	<i>thin</i>
194.	tiup	<i>myuf</i>	<i>blow</i>
195.	tongkat	<i>tiptubuk</i>	<i>stick</i>
196.	tua	<i>nlegaya</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>mom</i>	<i>bone</i>
198.	tumpul	<i>mdalampa</i>	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	<i>bay</i>	<i>snake</i>
200.	usus	-	<i>intestines</i>

2.3.26 Bahasa Sawai

Tabel 27
Daftar Koskata Swadesh Bahasa Sawai

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Sawai	Bahasa Inggris
1.	abu	-	<i>ash</i>
2.	air	<i>woye</i>	<i>water</i>
3.	akar	-	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>ncele</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>wyoma</i>	<i>child</i>
6.	lakein	<i>more</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>fun</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>fawa</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>luten</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>nemyalen</i>	<i>float</i>

11.	asap	<i>myase</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	-	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>legayenje</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>faɔa</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>nyɛ</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>mtapɛn</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>mpolɛn</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>fɛlɛtɛ</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>nyɛnɛf</i>	<i>lying</i>
20.	baru	<i>baru</i>	<i>new</i>
21.	basah	-	<i>wet</i>
22.	batu	<i>loyɛ</i> / <i>loyɛʔ ɛ/</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	-	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>mpowɛ</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>nggonɛ</i> / <i>nggonɛ/</i>	<i>right</i>
26.	bengkok	<i>mɛsɛnjɛ</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	-	<i>seed</i>
28.	berat	-	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>myosɛ</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>mpo</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>fanɛrɔ</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>mpalolɛ</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	-	<i>if</i>
34.	binatang	<i>haiwan</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>bintang/bintay</i>	<i>star</i>
36.	buah	<i>buah</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>ngonjɛ/nyonjɛ</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>goffɛ</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>lakeʎn/bujan</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>punenjɛ</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>myɛwɛ</i>	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>nleɔ</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>manne</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>nle</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	-	<i>ratber</i>
46.	cium	<i>foten</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	-	<i>wash</i>
48.	daging	<i>daging/dagin</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>re</i>	<i>and</i>
50.	danau	<i>telaga</i>	<i>lake</i>

51.	darah	lelo	blood
52.	datang	mwome	come
53.	daun	-	leaf
54.	debu	kepluenje	dust
55.	dekat	nerakene/nera? ene	close
56.	dengan	nbong/nbonj	with
57.	dengar	mlonge/mlone	hear
58.	di dalam	njeliye	the
59.	di mana	ipuanje	where
60.	di sini	nje	here
61.	di situ	njeliye	there
62.	pada	-	on
63.	dingin	mejirene	cold
64.	diri (ber-)	nteben	stand up
65.	dorong	ntofe	push
66.	dua	pelue	two
67.	duduk	mtolene	sit
68.	ekor	ekor/e? or	tail
69.	empat	pefot	four
70.	engkau	awenje	you
71.	gali	molei	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	megage	scratch
74.	gemuk, lemak	mpalole	fat
75.	gigi	-	tooth
76.	gigit	mengangese/menajese	bite
77.	gosok	mekanoese/me? awese	rub
78.	gunung	-	mountain
79.	hantam	mpun	hit
80.	hapus	mapuse	delete
81.	hati	wlege	heart
82.	hidung	-	No.se
83.	hidup	nhidupe	life
84.	hijau	-	greem
85.	hisap	msorefe	suction
86.	hitam	nbeblate	black
87.	hitung	metene	count
88.	hujan	felenje	rain
89.	hutan	gemene	forest
90.	ia	-	he

91.	ibu	<i>pagelenje</i>	<i>mother</i>
92.	ikan	<i>ine</i>	<i>fish</i>
93.	ikat	-	<i>bundle</i>
94.	ini	<i>nje</i>	<i>this</i>
95.	istri	-	<i>wife</i>
96.	itu	<i>njeya</i>	<i>that</i>
97.	jahit	-	<i>sewi</i>
98.	jalan (ber-)	<i>mfane</i>	<i>walk</i>
99.	jantung	-	<i>heart</i>
100.	jatuh	<i>menpane</i>	<i>fall down</i>
101.	jauh	<i>lowe</i>	<i>far</i>
102.	kabut	-	<i>fog</i>
103.	kaki	-	<i>foot</i>
104.	kalau	-	<i>if</i>
105.	kami. Kita	<i>amenje</i>	<i>we</i>
106.	kamu	<i>awenje</i>	<i>you</i>
107.	kanan	<i>balette</i>	<i>right</i>
108.	karena	-	<i>because</i>
109.	kata (ber-)	<i>bacaritanje</i>	<i>say</i>
110.	kecil	<i>cicile</i>	<i>tiny</i>
111.	kelahi (ber-)	<i>faupunenje</i>	<i>fight</i>
112.	kepala	-	<i>head</i>
113.	kering	-	<i>dry</i>
114.	kiri	-	<i>left</i>
115.	kotor	<i>safaruni</i>	<i>dirty</i>
116.	kuku	-	<i>nail</i>
117.	kulit	-	<i>skin</i>
118.	kuning	<i>bengbongele/beybongele</i>	<i>yellow</i>
119.	kutu	<i>itene</i>	<i>fleas</i>
120.	lain	-	<i>other</i>
121.	langit	<i>langete/lanjete</i>	<i>sky</i>
122.	laut	<i>wotele</i>	<i>sea</i>
123.	lebar	-	<i>wide</i>
124.	leher	-	<i>neck</i>
125.	lelaki	<i>monenje</i>	<i>man</i>
126.	lempar	<i>mle</i>	<i>throw</i>
127.	licin	-	<i>slippery</i>
128.	lidah	<i>plewe</i>	<i>tongue</i>
129.	lihat	<i>memnai</i>	<i>see</i>
130.	lima	<i>pelime</i>	<i>five</i>

131.	ludah	-	salive
132.	lurus	molene	straight
133.	lutut	-	knees
134.	main	memongo/memongo	playi
135.	makan	mNo.me	cati
136.	malam	roreme	night
137.	mata	mlawe	eye
138.	matahari	-	sun
139.	mati	nmote	dead
140.	merah	mckote/me? ote	red
141.	mereka	mewe	they
142.	minum	mineme	drink
143.	mulut	-	mounth
144.	muntah	mewe	vomiti
145.	nama	ngasnom /ɲosNo.nɲ/	name
146.	napas	nafase	breath
147.	nyanyi	-	sing
148.	orang	ngate /ɲate/	people
149.	panas	mfonese	hot
150.	panjang	mlonge /mlonɛ/	long
151.	pasir	-	sand
152.	pegang	mefoke /mefo? e/	hold
153.	pendek	ngkatobe /ɲkatobe/	short
154.	peras	mefolere	squeeze
155.	perempuan	mepin	woman
156.	perut	-	stomach
157.	take1	mbafikire	think
158.	pohon	yayenje	tree
159.	potong	mkote	cut
160.	punggung	-	stag
161.	pusar	-	back
162.	putih	mfuse	white
163.	rambut	beboke	hair
164.	rumput	-	grass
165.	satu	puso	one
166.	saya	ayanje	I
167.	sayap	-	wing
168.	sedikit	cicile	little
169.	sempit	cicile	narrow
170.	semua	itferina	all

171.	siang	<i>ngane /nane/</i>	<i>day</i>
172.	siapa	<i>pai</i>	<i>who</i>
173.	suami	-	<i>husband</i>
174.	sungai	<i>woyetanpalolenje</i>	<i>river</i>
175.	tahu	<i>tahune</i>	<i>know</i>
176.	tahun	<i>tahune</i>	<i>year</i>
177.	tajam	<i>mdaleme</i>	<i>sharp</i>
178.	takut	<i>kemtate</i>	<i>fear</i>
179.	tali	<i>wole</i>	<i>rope</i>
180.	tanah	<i>bethete</i>	<i>land</i>
181.	tangan	-	<i>hand</i>
182.	tarik	<i>matele</i>	<i>pull</i>
183.	tebal	<i>feletuwe</i>	<i>thick</i>
184.	telinga	-	<i>ear</i>
185.	telur	-	<i>egg</i>
186.	terbang	<i>uope</i>	<i>fly</i>
187.	tertawa	<i>mnife</i>	<i>laugh</i>
188.	tetek	<i>suse</i>	<i>breast</i>
189.	tidak	<i>tice</i>	<i>not</i>
190.	tidur	<i>myenefe</i>	<i>sleep</i>
191.	tiga	<i>petele</i>	<i>three</i>
192.	tikam (me-)	<i>metibe</i>	<i>wound</i>
193.	tipis	<i>cicile</i>	<i>thin</i>
194.	tiup	<i>mufe</i>	<i>blow</i>
195.	tongkat	<i>tohare</i>	<i>stick</i>
196.	tua	<i>legayero</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>momenje</i>	<i>bone</i>
198.	tumpul	<i>mdalempa</i>	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	<i>baye</i>	<i>snake</i>
200.	usus	-	<i>intestines</i>

2.3.27 Bahasa Bicoli

Tabel 28
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Bicoli

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Bicoli	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>pesposo</i>	ash
2.	air	<i>woya</i>	water
3.	akar	<i>kewausa</i>	root
4.	alir (me-)	<i>nte</i>	flowing
5.	anak	<i>yoi</i>	child
6.	lakeIn	<i>maro</i>	wind
7.	anjing	<i>fun</i>	dog
8.	apa	<i>peiso</i>	what
9.	api	<i>yap</i>	fire
10.	apung (me-)	<i>en bone-bone</i>	float
11.	asap	<i>meas</i>	smoke
12.	awan	<i>myaf</i>	cloud
13.	ayah	<i>papa</i>	dad
14.	bagaimana	<i>fetoa</i>	how
15.	baik	<i>enfi</i>	good
16.	bakar	<i>tapang</i> / <i>tapan</i> /	burn
17.	balik	<i>poiNo.</i>	turn
18.	banyak	<i>Loi</i>	many
19.	baring	<i>berboi</i>	lying
20.	baru	<i>tegeja</i>	new
21.	basah	<i>emper</i>	wet
22.	batu	<i>loi</i>	stone
23.	beberapa	<i>yofofis</i>	some
24.	belah (me-)	<i>gyali</i>	cleave
25.	benar	<i>fetu</i>	right
26.	bengkok	<i>embes</i>	swallow
27.	benih	<i>enberesi</i>	seed
28.	berat	<i>mpat</i>	weight
29.	berenang	<i>myas</i>	swim
30.	beri	<i>cenci</i>	give
31.	berjalan	<i>mefyian</i>	walk
32.	besar	<i>pyakai</i> / <i>pya? ai</i> /	big
33.	bilamana	<i>lepua</i>	if
34.	binatang	-	animal
35.	bintang	<i>kay</i>	star

36.	buah	pyon	fruit
37.	bulan	neo	month
38.	bulu	syop	fur
39.	bunga	lake1n /bunan/	flower
40.	bunuh	ipyun	kill
41.	buru (ber-)	buru	hunt
42.	buruk	enne	bad
43.	burung	mana	bird
44.	busuk	pepi	foul
45.	cacing	gelat	rather
46.	cium	futon	kiss
47.	cuci	fetotof	wash
48.	daging	dagin	meat
49.	dan	en	and
50.	danau	talaga	lake
51.	darah	lelo	blood
52.	datang	lofo	come
53.	daun	wlu	leaf
54.	debu	pesposo	dust
55.	dekat	las	close
56.	dengan	eneore	with
57.	dengar	longe /longe/	hear
58.	di dalam	ponil	the
59.	di mana	pua	where
60.	di sini	pica	here
61.	di situ	polia	there
62.	pada	lasi	on
63.	dingin	bebobol	cold
64.	diri (ber-)	diri	stand up
65.	dorong	si	push
66.	dua	pelu	two
67.	duduk	colong /colong/	sit
68.	ekor	kenun	tail
69.	empat	pefot	four
70.	engkau	au	you
71.	gali	myalai	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	megag	scratch
74.	gemuk, lemak	gode	fat
75.	gigi	neang /neang/	tooth

76.	gigit	<i>megei</i>	<i>bite</i>
77.	gosok	<i>sepe</i>	<i>rub</i>
78.	gunung	<i>lolos</i>	<i>mountain</i>
79.	hantam	<i>pyun</i>	<i>hit</i>
80.	hapus	<i>myapus</i>	<i>delete</i>
81.	hati	<i>wlou</i>	<i>heart</i>
82.	hidung	<i>geeu</i> /ge ² eu/	<i>No.se</i>
83.	hidup	<i>hidup</i>	<i>life</i>
84.	hijau	<i>ijo</i>	<i>green</i>
85.	hisap	<i>sorof</i>	<i>suction</i>
86.	hitam	<i>kemkum</i>	<i>black</i>
87.	hitung	-	<i>ccunt</i>
88.	hujan	<i>loton</i>	<i>rain</i>
89.	hutan	<i>botone</i>	<i>forest</i>
90.	ia	<i>I</i>	<i>he</i>
91.	ibu	<i>mama</i>	<i>mother</i>
92.	ikan	<i>in</i>	<i>fish</i>
93.	ikat	<i>piling</i> /pitiŋ/	<i>bundle</i>
94.	ini	<i>ja</i>	<i>this</i>
95.	istri	<i>nyangean</i> /nyanɛan/	<i>wife</i>
96.	itu	<i>telia</i>	<i>that</i>
97.	jahit	<i>jing/ŋiŋ</i>	<i>sewi</i>
98.	jalan (ber-)	<i>yefen</i>	<i>walk</i>
99.	jantung	<i>otoi</i>	<i>heart</i>
100.	jatuh	<i>cebe</i>	<i>fall down</i>
101.	jauh	<i>low</i>	<i>far</i>
102.	kabut	<i>myat</i>	<i>fog</i>
103.	kaki	<i>geeyelx</i> /ge ² eyelx/	<i>foot</i>
104.	kalau	<i>page</i>	<i>if</i>
105.	kami. Kita	<i>an</i>	<i>we</i>
106.	kamu	<i>aw</i>	<i>you</i>
107.	kanan	<i>paltu</i>	<i>right</i>
108.	karena	<i>karnu</i>	<i>because</i>
109.	kata (ber-)	<i>nu</i>	<i>say</i>
110.	kecil	<i>myake</i> /mya ² e/	<i>tiny</i>
111.	kelahi (ber-)	<i>fempin</i>	<i>fight</i>
112.	kepala	<i>bokok</i> /bo ² ok/	<i>head</i>
113.	kering	<i>mang</i> /man/	<i>dry</i>
114.	kiri	<i>kabalat</i>	<i>left</i>
115.	kotor	<i>lelili</i>	<i>dirty</i>

116.	kuku	golocifi	nail
117.	kulit	kenin	skin
118.	kuning	beneboneoh	yellow
119.	kutu	it	fleas
120.	lain	nese	other
121.	langit	langeat /aŋgeat/	sky
122.	laut	olot	sea
123.	lebar	msoi	wide
124.	leher	awom	neck
125.	lelaki	mon	man
126.	lempar	mice	throwi
127.	licin	gaepes	slippery
128.	lidah	pepleuem	tongue
129.	lihat	myem	see
130.	lima	plim	five
131.	ludah	tetif	salive
132.	lurus	molong /molon/	straight
133.	lutut	pepig	knees
134.	main	sibe	playi
135.	makan	mno.m	eati
136.	malam	dorom	night
137.	mata	mtam	eye
138.	matahari	wetwol	sun
139.	mati	mot	dead
140.	merah	seslo	red
141.	mereka	si	they
142.	minum	mjem	drink
143.	mulut	ngol /hol/	mounth
144.	muntah	kewe	vomiti
145.	nama	seosno	name
146.	napas	feŋlon	breath
147.	nyanyi	-	sing
148.	orang	smat	people
149.	panas	mfoNo.s	hot
150.	panjang	miongo /miongo /	long
151.	pasir	nyenyen /ŋeŋen/	sand
152.	pegang	mefog	hold
153.	pendek	petpete	short
154.	peras	ndaksa	squeeze
155.	perempuan	mpin	woman

156.	perut	asyak	stomach
157.	lake1	feisni	think
158.	pohon	ai	tree
159.	potong	kyot	cut
160.	punggung	panggun /pangun/	stag
161.	pusar	dong /don /	back
162.	putih	fus	white
163.	rambut	utu	hair
164.	rumput	mom	grass
165.	satu	piso	one
166.	saya	ya	I
167.	sayap	bemianga /bimiana/	wing
168.	sedikit	ksole	little
169.	sempit	ngget /nget/	narrow
170.	semua	itendimi	all
171.	siang	mowo	day
172.	siapa	tai	who
173.	suami	leeaya	husband
174.	sungai	woyo pecal	river
175.	tahu	kco	know
176.	tahun	taun	year
177.	tajam	mdalam	sharp
178.	takut	kemted	fear
179.	tali	wolo	rope
180.	tanah	bebbet	land
181.	tangan	kom	hand
182.	tarik	tatal	pull
183.	tebal	kepcit	thick
184.	telinga	tang /tan/	ear
185.	telur	tol	egg
186.	terbang	nyep /nep	fly
187.	tertawa	mlif	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	empa	not
190.	tidur	mtiu	sleep
191.	tiga	petel	three
192.	tikam (me-)	cepe	wound
193.	tipis	kelelifis	thin
194.	tiup	nufu	blow
195.	tongkat	telti	stick

196.	tua	<i>ntua</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>long /lon/</i>	<i>bone</i>
198.	tumpul	<i>ndalampa</i>	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	<i>gu</i>	<i>snake</i>
200.	usus	<i>usus</i>	<i>intestines</i>

2.3.28 Bahasa Kao

Tabel 29

Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Kao

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Kao	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>kakawo /ka² awo/</i>	<i>ash</i>
2.	air	<i>waya</i>	<i>water</i>
3.	akar	-	<i>root</i>
4.	alir (me-)	-	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>ngowa ke /ŋowo ke/</i>	<i>child</i>
6.	lakeIn	<i>lakeIn /aŋin/</i>	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>kaso</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>okiya /o² iya/</i>	<i>what</i>
9.	api	-	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	-	<i>float</i>
11.	asap	<i>asap</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	-	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>papa</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>okiaka /o² ia² a/</i>	<i>how</i>
15.	baik	<i>bae</i>	<i>good</i>
16.	bakar	<i>toboko /tobo² o/</i>	<i>burn</i>
17.	balik	<i>koiNo.si</i>	<i>turn</i>
18.	banyak	<i>malapo</i>	<i>many</i>
19.	baring	<i>unisiku /unisi² u/</i>	<i>lying</i>
20.	baru	-	<i>new</i>
21.	basah	<i>busa</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>mamaline</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	-	<i>some</i>
24.	belah (me-)	-	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>tya</i>	<i>right</i>
26.	bengkok	<i>obos</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	<i>wainena</i>	<i>seed</i>
28.	berat	<i>dubuso</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>henenang /henenan/</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>koce</i>	<i>give</i>

31.	berjalan	tagi	walk
32.	besar	lamoko /lamo ² o/	big
33.	bilamana	relesaga	if
34.	binatang	binatang /binatan/	animal
35.	bintang	-	star
36.	buah	sowok	fruit
37.	bulan	bulan	month
38.	bulu	bolu	fur
39.	bunga	golu	flower
40.	bunuh	tooma /to ² oma/	kill
41.	buru (ber-)	dopeso	hunt
42.	buruk	payai	bad
43.	burung	namo	bird
44.	busuk	tiila /ti ² la/	foul
45.	cacing	kulibitang /kulibitan/	ratber
46.	cium	amele	kiss
47.	cuci	wokala /wo ² ala/	wash
48.	daging	liang /alian/	meat
49.	dan	re	and
50.	danau	kali	lake
51.	darah	aun	blood
52.	datang	wolakau /wola ² au/	come
53.	daun	soka /so ² a/	leaf
54.	debu	kakawo /ka ² awa/	dust
55.	dekat	kadau	close
56.	dengan	re	with
57.	dengar	longa /lonja/	hear
58.	di dalam	pumue	the
59.	di mana	onka /oa ² a/	where
60.	di sini	nenaka /nena ² a/	here
61.	di situ	genaka /gena ² a/	there
62.	pada	pona	on
63.	dingin	gogam	cold
64.	diri (ber-)	geua	stand up
65.	dorong	tila	push
66.	dua	piluh	two
67.	duduk	gogel	sit
68.	ekor	pote	tail
69.	empat	pifat	four
70.	engkau	ngona /hona/	you

71.	gali	<i>paiti</i>	<i>dig</i>
72.	garam	<i>gasi</i>	<i>salt</i>
73.	garuk	<i>matatal</i>	<i>scratch</i>
74.	gemuk, lemak	<i>mamagal</i>	<i>fat</i>
75.	gigi	<i>ingi l</i> / <i>ɲil</i> /	<i>tooth</i>
76.	gigit	<i>giuk</i>	<i>bite</i>
77.	gosok	<i>dewela</i>	<i>rub</i>
78.	gunung	<i>yeku</i> / <i>yeʔ u</i> /	<i>mountain</i>
79.	hantam	<i>moma</i>	<i>hit</i>
80.	hapus	-	<i>delete</i>
81.	hati	-	<i>heart</i>
82.	hidung	<i>Ngunung</i> / <i>ɲunʊŋ</i> /	<i>No.se</i>
83.	hidup	-	<i>life</i>
84.	hijau	<i>hijau</i>	<i>green</i>
85.	hisap	-	<i>suction</i>
86.	hitam	-	<i>black</i>
87.	hitung	<i>Ngunus</i> / <i>ɲunʊs</i> /	<i>count</i>
88.	hujan	<i>ulan</i>	<i>rain</i>
89.	hutan	-	<i>forest</i>
90.	ia	<i>cia</i>	<i>he</i>
91.	ibu	<i>ela</i>	<i>mother</i>
92.	ikan	<i>naok</i>	<i>fish</i>
93.	ikat	<i>ika</i> / <i>iʔ a</i> /	<i>bundle</i>
94.	ini	<i>tanea</i>	<i>this</i>
95.	istri	<i>eknt</i> / <i>eʔ at</i> /	<i>wife</i>
96.	itu	<i>gena</i>	<i>that</i>
97.	jahit	<i>jail</i>	<i>sewi</i>
98.	jalan (ber-)	<i>tatagih</i>	<i>walk</i>
99.	jantung	-	<i>heart</i>
100.	jatuh	<i>tiwah</i>	<i>fall down</i>
101.	jauh	<i>genaka</i> / <i>genaʔ a</i> /	<i>far</i>
102.	kabut	-	<i>fog</i>
103.	kaki	<i>you</i>	<i>foot</i>
104.	kalau	<i>nako</i> / <i>naʔ a</i> /	<i>if</i>
105.	kami. Kita	<i>ngoi</i> / <i>ɲoi</i> /	<i>we</i>
106.	kamu	<i>ngona</i> / <i>ɲona</i> /	<i>you</i>
107.	kanan	<i>kanan</i>	<i>right</i>
108.	karena	<i>hauna</i>	<i>because</i>
109.	kata (ber-)	<i>nu</i>	<i>say</i>
110.	kecil	<i>hiiti</i> / <i>hiʔ iti</i> /	<i>tiny</i>

111.	kelahi (ber-)	<i>fapunpun</i>	<i>fight</i>
112.	kepala	<i>jack</i>	<i>head</i>
113.	kering	<i>mamayas</i>	<i>dry</i>
114.	kiri	<i>kiri</i>	<i>left</i>
115.	kotor	<i>berek</i>	<i>dirty</i>
116.	kuku	<i>beku /beʔ u/</i>	<i>nail</i>
117.	kulit	<i>kai</i>	<i>skin</i>
118.	kuning	<i>kuning /kunin/</i>	<i>yellow</i>
119.	kutu	<i>kau</i>	<i>fleas</i>
120.	lain	<i>nesa</i>	<i>other</i>
121.	langit	<i>lewang /lewan/</i>	<i>sky</i>
122.	laut	<i>lut</i>	<i>sea</i>
123.	lebar	<i>nalasra</i>	<i>wide</i>
124.	leher	<i>tomal</i>	<i>neck</i>
125.	lakai	<i>lokat /loʔ al/</i>	<i>man</i>
126.	lempar	<i>tibak</i>	<i>throwi</i>
127.	licin	<i>solobot</i>	<i>slippery</i>
128.	lidah	<i>asil</i>	<i>tongue</i>
129.	lihat	<i>neem /neʔ en/</i>	<i>see</i>
130.	lima	<i>pilim</i>	<i>five</i>
131.	mudah	<i>liane</i>	<i>salive</i>
132.	lurus	<i>bolot</i>	<i>straight</i>
133.	lutut	<i>aniut</i>	<i>knees</i>
134.	main	<i>lango /lona/</i>	<i>playi</i>
135.	makan	<i>ayomaNo.</i>	<i>eati</i>
136.	malam	<i>Lobil</i>	<i>night</i>
137.	mata	<i>lako /laʔ a/</i>	<i>eye</i>
138.	matahari	<i>wange /wanə/</i>	<i>sun</i>
139.	mati	<i>seneng /senen/</i>	<i>dead</i>
140.	merah	<i>meron</i>	<i>red</i>
141.	mereka	<i>sil</i>	<i>they</i>
142.	minum	<i>okel /oʔ el/</i>	<i>drink</i>
143.	mulut	<i>ula</i>	<i>mouth</i>
144.	muntah	<i>ngunang /nunan/</i>	<i>vomiti</i>
145.	nama	<i>lomang /loman/</i>	<i>name</i>
146.	napas	-	<i>breath</i>
147.	nyanyi	<i>nyanyi /ñañi/</i>	<i>sing</i>
148.	orang	<i>nyawa /ñawa/</i>	<i>people</i>
149.	panas	<i>sasauk</i>	<i>hot</i>
150.	panjang	<i>namlanga /namlaja/</i>	<i>long</i>

151.	pasir	toma	sand
152.	pegang	sagno	hold
153.	pendek	solì	short
154.	peras	waris	squeeze
155.	perempuan	neweka /newe [?] a/	woman
156.	perut	pokol /po [?] ol/	stomach
157.	lake1	-	think
158.	pohon	paung /paun/	tree
159.	potong	oto	cut
160.	punggung	panggung /paŋgun/	slag
161.	pusar	pusah	back
162.	putih	gares	white
163.	rambut	uta	hair
164.	rumput	angul /aŋul/	grass
165.	satu	nomoi /nomoi [?] i/	one
166.	saya	ai	I
167.	sayap	galatuk	wing
168.	sedikit	maile	little
169.	sempit	peeto /pe [?] eto/	narrow
170.	semua	moi-moi ni	all
171.	siang	iwangekau /iwanje [?] u/	day
172.	siapa	gona	who
173.	suami	lokai /lo [?] ai/	husband
174.	sungai	gaily	river
175.	tahu	aito	know
176.	tahun	yeari	year
177.	tajam	doto	sharp
178.	takut	tako /ta [?] a/	fear
179.	tali	utal	rope
180.	tanah	-	land
181.	tangan	-	hand
182.	tarik	tobak	pull
183.	tebal	tabal	thick
184.	telinga	ngauk /ŋauk/	ear
185.	telur	ogesì	egg
186.	terbang	solo	fly
187.	tertawa	nyete /nete/	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	matina	not
190.	tidur	namtuli	sleep

191.	tiga	pitol	three
192.	tikam (me-)	tiduk	wound
193.	tipis	tipis	thin
194.	tiup	tebok	blow
195.	tongkat	tugam	stick
196.	tua	pereki /pere? i/	old
197.	tulang	kabong /kabon/	bone
198.	tumpul	popos	dull, blunt
199.	ular	ngia /hja/	snake
200.	usus	usus	intestines

2.3.29 Bahasa Pagu

Tabel 30
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Pagu

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Pagu	Bahasa Inggris
1.	abu	yowoo	ash
2.	air	akel /a? el/	water
3.	akar	ngutuk /ngutuk/	root
4.	alir (me-)	yuli	flowing
5.	anak	nggak /hgak/	child
6.	lakeIn	gagal	wind
7.	anjing	eye	dog
8.	apa	kia	what
9.	api	uku /u? u/	fire
10.	apung (me-)	pundal	float
11.	asap	nofo	smoke
12.	awan	lobi	cloud
13.	ayah	eye	dad
14.	bagaimana	carakia /cara? ia/	how
15.	baik	maoa oa	good
16.	bakar	tuuk /tu? uk	burn
17.	balik	bale	turn
18.	banyak	rubu	many
19.	baring	maidu iha	lying
20.	baru	mahungi /mahunji/	new
21.	basah	peha	wet
22.	batu	leo	stone
23.	beberapa	barapa	some
24.	belah (me-)	mobelaka /mobela? a/	cleave
25.	benar	yolo	right

26.	bengkak	obos	swallow
27.	benih	gisis	seed
28.	berat	tuboso	weight
29.	berenang	tabong /tobanj/	swim
30.	beri	ike /i? c/	give
31.	berjalan	dagi	walk
32.	besar	malagomo	big
33.	bilamana	ngaromo /haromo/	if
34.	binatang	haiwan	animal
35.	bintang	ngangama /hayama/	star
36.	buah	sowok	fruit
37.	bulan	mede	month
38.	bulu	gogo	fur
39.	bunga	bungai /bujai/	flower
40.	bunuh	tooma /to? oma/	kill
41.	buru (ber-)	madagi	hunt
42.	buruk	haiwani	bad
43.	burung	gosomang /gosoman/	bird
44.	busuk	bula	foul
45.	cacing	kulubitan /kulubitan/	ratber
46.	cium	hame	kiss
47.	cuci	sosok	wash
48.	daging	roe	meat
49.	dan	de	and
50.	danau	talaga	lake
51.	darah	aun	blood
52.	datang	bola	come
53.	daun	soka /so? a/	leaf
54.	debu	kafo	dust
55.	dekat	madigi	close
56.	dengan	de	with
57.	dengar	gisen	hear
58.	di dalam	lutu	the
59.	di mana	gena	where
60.	di sini	nena	here
61.	di situ	gena oka	there
62.	pada	n	on
63.	dingin	alo	cold
64.	diri (ber-)	tain	stand up
65.	dorong	tila	push

66.	dua	<i>hinoto</i>	<i>two</i>
67.	duduk	<i>gogere</i>	<i>sit</i>
68.	ekor	<i>pole</i>	<i>tail</i>
69.	empat	<i>iyata</i>	<i>four</i>
70.	engkau	<i>ngona /ŋona/</i>	<i>you</i>
71.	gali	<i>pait</i>	<i>dig</i>
72.	garam	<i>gasi</i>	<i>salt</i>
73.	garuk	<i>rago</i>	<i>scratch</i>
74.	gemuk, lemak	<i>haki-haki</i>	<i>fat</i>
75.	gigi	<i>ingil /ɲil/</i>	<i>tooth</i>
76.	gigit	<i>goli</i>	<i>bite</i>
77.	gosok	<i>ehe</i>	<i>rub</i>
78.	gunung	<i>yeku /yeʔ u/</i>	<i>mountain</i>
79.	hantam	<i>gohara</i>	<i>hit</i>
80.	hapus	<i>ehe</i>	<i>delete</i>
81.	hati	<i>gatel</i>	<i>heart</i>
82.	hidung	<i>ngumung /ŋumun/</i>	<i>Nose</i>
83.	hidup	<i>lani</i>	<i>life</i>
84.	hijau	<i>ge</i>	<i>green</i>
85.	hisap	<i>madudu</i>	<i>suction</i>
86.	hitam	<i>taroko /taroʔ o/</i>	<i>black</i>
87.	hitung	<i>etomo</i>	<i>count</i>
88.	hujan	<i>hesak</i>	<i>rain</i>
89.	hutan	<i>bongan /boŋau/</i>	<i>forest</i>
90.	ia	<i>unanga /unana/</i>	<i>he</i>
91.	ibu	<i>ela</i>	<i>mother</i>
92.	ikan	<i>galangol /galanot/</i>	<i>fish</i>
93.	ikat	<i>liko /liʔ o/</i>	<i>bundle</i>
94.	ini	<i>nenanga /nenana/</i>	<i>this</i>
95.	istri	<i>ekat</i>	<i>wife</i>
96.	itu	<i>gidau</i>	<i>that</i>
97.	jahit	<i>guriti</i>	<i>sew</i>
98.	jalan (ber-)	<i>dag</i>	<i>walk</i>
99.	jantung	<i>puo</i>	<i>heart</i>
100.	jatuh	<i>tiha</i>	<i>fall down</i>
101.	jauh	<i>guruti</i>	<i>far</i>
102.	kabut	<i>sauramo</i>	<i>fog</i>
103.	kaki	<i>you</i>	<i>foot</i>
104.	kalau	<i>nako /naʔ o/</i>	<i>if</i>
105.	kami, Kita	<i>ngomi /ŋomi/</i>	<i>we</i>

106.	kamu	ngona / <i>ɲona</i> /	you
107.	kanan	girinaka	right
108.	karena	deka / <i>dɛʔ a</i> /	because
109.	kata (ber-)	temo	say
110.	kecil	iti	tiny
111.	kelahi (ber-)	boritidingi / <i>borotidingi</i> /	fight
112.	kepala	sack	head
113.	kering	dodaa	dry
114.	kiri	gubali	left
115.	kotor	berek	dirty
116.	kuku	gitiwil	nail
117.	kulit	kai	skin
118.	kuning	kulati	yellow
119.	kutu	gani	fleas
120.	lain	somoa	other
121.	langit	liwang / <i>liwan</i> /	sky
122.	laut	ngolot / <i>ɲolot</i> /	sea
123.	lebar	ngoata / <i>ɲoata</i> /	wide
124.	leher	tolo	neck
125.	lelaki	nau	man
126.	lempar	nakaweli / <i>naʔ awei</i> /	throw
127.	licin	dapahasi	slippery
128.	lidah	akil / <i>aʔ il</i> /	tongue
129.	lihat	tatum	see
130.	lima	mota	five
131.	mudah	obil	salive
132.	lurus	kurutu	straight
133.	lutut	bubuku / <i>bubuʔ u</i> /	knees
134.	main	ule	play
135.	makan	oyom	eat
136.	malam	gali	night
137.	mata	lako / <i>laʔ a</i> /	eye
138.	matahari	wangemalako / <i>wanjemalaʔ a</i> /	sun
139.	mati	binasa	dead
140.	merah	matokara / <i>matoʔ ara</i> /	red
141.	mereka	onanga / <i>onana</i> /	they
142.	minum	okere / <i>oʔ ere</i> /	drink
143.	mulut	ulu	mounth
144.	muntah	gogou	vomit
145.	nama	lomang / <i>lomaŋ</i> /	name

146.	napas	ngomaha	/ŋomaha/	breath
147.	nyanyi	menyanyi	/meŋaŋi/	sing
148.	orang	nyawa	/ŋawa/	people
149.	panas	hau		hot
150.	panjang	gakul	/gaʔ ul/	long
151.	pasir	dawongi	/dowŋi/	sand
152.	pegang	naso		hold
153.	pendek	solu		short
154.	peras	poloso		squeeze
155.	perempuan	ngaweke	/ŋeweʔ a/	woman
156.	perut	potiti		stomach
157.	lakei	piker	/piʔ er/	think
158.	pohon	goosa	/goʔ osa/	tree
159.	potong	otoko	/otoʔ o/	cut
160.	punggung	golona		stag
161.	pusar	pegol		back
162.	putih	ares		white
163.	rambut	beliti		hair
164.	rumput	dumulu		grass
165.	satu	dumoi		one
166.	saya	ngohi	/ŋohi/	I
167.	sayap	galatuuk	/galatuʔ uk/	wing
168.	sedikit	maile		little
169.	sempit	peeto	/peʔ eto/	narrow
170.	semua	mata-mata		all
171.	siang	tebino		day
172.	siapa	Nagona		who
173.	suami	rokata	/roʔ ata/	husband
174.	sungai	ngail	/ŋail/	river
175.	tahu	nako	/naʔ o/	know
176.	tahun	taong	/taoŋ/	year
177.	tajam	doto		sharp
178.	takut	modongo	/modoŋo/	fear
179.	tali	gumi		rope
180.	tanah	tonak		land
181.	tangan	giam		hand
182.	tarik	tobak		pull
183.	tebal	birini		thick
184.	telinga	ngauk	/ŋauk/	ear
185.	telur	boroho		egg

186.	terbang	solo	fly
187.	tertawa	maiyeht	laugh
188.	tetek	huhuri	breast
189.	tidak	uwa	not
190.	tidur	maidu	sleep
191.	tiga	gange /gane/	three
192.	tikam (me-)	tuduku /tudu ² u/	wound
193.	tipis	ina	thin
194.	tiup	wuwu	blow
195.	tongkat	atiki /ati ² i/	stick
196.	tua	percki /pere ² i/	old
197.	tulang	kabongo /kabonjo/	bone
198.	tumpul	dotokauwa	dull, blunt
199.	ular	ngia /hia/	snake
200.	usus	toto	intestines

2.3.30 Bahasa Ibu

Tabel 31
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Ibu

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Ibu	Bahasa Inggris
1.	abu	ulu	ash
2.	air	banyo /bani/	water
3.	akar	mautu	root
4.	alir (me-)	nusi	flowing
5.	anak	ngoa /no/	child
6.	lakein	hu'a	wind
7.	anjing	kauma	dog
8.	apa	gana	what
9.	api	wuu /wu ² u/	fire
10.	apung (me-)	baolo	float
11.	asap	nyowor /nowor/	smoke
12.	awan	saurano	cloud
13.	ayah	aba	dad
14.	bagaimana	so'aga	how
15.	baik	sangor /sanor/	good
16.	bakar	taudu	burn
17.	balik	siidiol /si ² idiol/	turn
18.	banyak	repe	many
19.	baring	mangidu /manidu/	lying
20.	baru	sung /sun/	new

21.	basah	<i>busa</i>	<i>wet</i>
22.	batu	<i>madding /mading/</i>	<i>stone</i>
23.	beberapa	<i>repe-repe</i>	<i>some</i>
24.	belah (me-)	<i>pelat</i>	<i>cleave</i>
25.	benar	<i>tero</i>	<i>right</i>
26.	bengkok	<i>robos</i>	<i>swallow</i>
27.	benih	<i>gisisi</i>	<i>seed</i>
28.	berat	<i>gubuso</i>	<i>weight</i>
29.	berenang	<i>sasa</i>	<i>swim</i>
30.	beri	<i>ula</i>	<i>give</i>
31.	berjalan	<i>tagi</i>	<i>walk</i>
32.	besar	<i>pako /pa² a/</i>	<i>big</i>
33.	bilamana	<i>gat'ya</i>	<i>if</i>
34.	binatang	<i>haiwan</i>	<i>animal</i>
35.	bintang	<i>mulunu</i>	<i>star</i>
36.	buah	<i>masowo</i>	<i>fruit</i>
37.	bulan	<i>No.la</i>	<i>month</i>
38.	bulu	<i>am</i>	<i>fur</i>
39.	bunga	<i>bunga /buja/</i>	<i>flower</i>
40.	bunuh	<i>tomala</i>	<i>kill</i>
41.	buru (ber-)	<i>moolana /mo² olana/</i>	<i>hunt</i>
42.	buruk	<i>sure wuala</i>	<i>bad</i>
43.	burung	<i>manolo diayana</i>	<i>bird</i>
44.	busuk	<i>madila</i>	<i>foul</i>
45.	cacing	<i>kulubati</i>	<i>rather</i>
46.	cium	<i>ame</i>	<i>kiss</i>
47.	cuci	<i>maiju</i>	<i>wash</i>
48.	daging	<i>daging /daging/</i>	<i>meat</i>
49.	dan	<i>de</i>	<i>and</i>
50.	danau	<i>talaga</i>	<i>lake</i>
51.	darah	<i>nado'no</i>	<i>blood</i>
52.	datang	<i>masoa</i>	<i>come</i>
53.	daun	<i>utulu</i>	<i>leaf</i>
54.	debu	<i>sebana</i>	<i>dust</i>
55.	dekat	<i>de</i>	<i>close</i>
56.	dengan	<i>gisene</i>	<i>with</i>
57.	dengar	<i>madola</i>	<i>hear</i>
58.	di dalam	<i>gaiya</i>	<i>the</i>
59.	di mana	<i>none /none² e/</i>	<i>where</i>
60.	di sini	<i>duge</i>	<i>here</i>

61.	di situ	<i>alo</i>	<i>there</i>
62.	pada	<i>masigo</i>	<i>on</i>
63.	dingin	<i>witomo</i>	<i>cold</i>
64.	diri (ber-)	<i>nai lamo didi</i>	<i>stand up</i>
65.	dorong	<i>goge'le</i>	<i>push</i>
66.	dua	<i>mabini</i>	<i>two</i>
67.	duduk	<i>lowata</i>	<i>sit</i>
68.	ekor	<i>No.na</i>	<i>tail</i>
69.	empat	<i>paiti</i>	<i>four</i>
70.	engkau	<i>gasi</i>	<i>you</i>
71.	gali	<i>makacono</i> /ma ² acono/	<i>dig</i>
72.	garam	<i>kela</i>	<i>salt</i>
73.	garuk	<i>awulu</i>	<i>scratch</i>
74.	gemuk, lemak	<i>kia'lu</i>	<i>fat</i>
75.	gigi	<i>maiti</i>	<i>tooth</i>
76.	gigit	<i>lega'la</i>	<i>bite</i>
77.	gosok	<i>ponoro</i>	<i>rub</i>
78.	gunung	<i>paca</i>	<i>mountain</i>
79.	hantam	<i>No.masa</i>	<i>hit</i>
80.	hapus	<i>nununu</i>	<i>delete</i>
81.	hati	<i>ahu</i>	<i>heart</i>
82.	hidung	<i>ijo</i>	<i>No.se</i>
83.	hidup	<i>sui</i>	<i>life</i>
84.	hijau	<i>kotu</i>	<i>greem</i>
85.	hisap	<i>No.imi</i>	<i>suction</i>
86.	hitam	<i>besa</i>	<i>black</i>
87.	hitung	<i>onana</i>	<i>count</i>
88.	hujan	<i>nini</i>	<i>rain</i>
89.	hutan	<i>meme</i>	<i>forest</i>
90.	ia	<i>nao</i>	<i>he</i>
91.	ibu	<i>puuse</i> /pu ² use/	<i>mother</i>
92.	ikan	<i>ne</i>	<i>fish</i>
93.	ikat	<i>welea</i>	<i>bundle</i>
94.	ini	<i>dane</i>	<i>this</i>
95.	istri	<i>badin</i>	<i>wife</i>
96.	itu	<i>tagi</i>	<i>that</i>
97.	jahit	<i>gakene</i> /ga ² ene/	<i>sewi</i>
98.	jalan (ber-)	<i>wota</i>	<i>walk</i>
99.	jantung	<i>humutu</i>	<i>heart</i>
100.	jatuh	<i>lobi</i>	<i>fall down</i>

101.	jauh	low	far
102.	kabut	songhe /songhe/	fog
103.	kaki	nini	foot
104.	kalau	No.na	if
105.	kami. Kita	guida	we
106.	kamu	-	you
107.	kanan	-	right
108.	karena	-	because
109.	kata (ber-)	bacarita	say
110.	kecil	ci	tiny
111.	kelahi (ber-)	batutu	fight
112.	kepala	sae	head
113.	kering	duluhu	dry
114.	kiri	gubati	left
115.	kotor	faja	dirty
116.	kuku	geleciti	nail
117.	kulit	eno	skin
118.	kuning	guraci	yellow
119.	kutu	gani	fleas
120.	lain	mamhu	other
121.	langit	lake1	sky
122.	laut	No.loto	sea
123.	lebar	kela	wide
124.	leher	tomala	neck
125.	lelaki	anaumu	man
126.	lempar	wako /wa? a/	throw
127.	licin	picilini	slippery
128.	lidah	aini	tongue
129.	lihat	unini	see
130.	lima	romtoala	five
131.	ludah	ibiti	saliva
132.	lurus	boloto	straight
133.	lutut	bubu	knees
134.	main	ule	play
135.	makan	otomo	eat
136.	malam	sautu	night
137.	mata	lao	eye
138.	matahari	anele	sun
139.	mati	sonene	dead
140.	merah	upuntumu	red

141.	mereka	godoung /godouŋ/	they
142.	minum	oke /oʔ e/	drink
143.	mulut	ga	mounth
144.	muntah	maweya	vomiti
145.	nama	lolama	name
146.	napas	woma'sa	breath
147.	nyanyi	nyanyi /ñañi/	sing
148.	orang	mancia	people
149.	panas	sau	hot
150.	panjang	kaumu	long
151.	pasir	dowone	sand
152.	pegang	co	hold
153.	pendek	bidrum	short
154.	peras	huti	squeeze
155.	perempuan	wewelea	woman
156.	perut	polo	stomach
157.	lakei	piker /piʔ ir/	think
158.	pohon	botala	tree
159.	potong	oto	cut
160.	punggung	gagata	slag
161.	pusar	potili	back
162.	putih	bubulana	white
163.	rambut	wutu	hair
164.	rumput	gudala	grass
165.	satu	nai moi	one
166.	saya	No.i	I
167.	savap	soloto	wing
168.	sedikit	majube	little
169.	sempit	peetoto /peʔ etoto/	narrow
170.	semua	mata-mata	all
171.	siang	bitana	day
172.	siapa	duguna	who
173.	suami	anau wewelea	husband
174.	sungai	hanyo /baño/	river
175.	tahu	tau	know
176.	tahun	taon	year
177.	tajam	tabi	sharp
178.	takut	madoNo.	fear
179.	tali	Gumi	rope
180.	tanah	lona	land

181.	tangan	<i>giamia</i>	<i>hand</i>
182.	tarik	<i>toba</i>	<i>pull</i>
183.	tebal	<i>pako</i> /paʔ o/	<i>thick</i>
184.	telinga	<i>nau</i>	<i>ear</i>
185.	telur	<i>namolo magosi</i>	<i>egg</i>
186.	terbang	<i>sololo</i>	<i>fly</i>
187.	tertawa	<i>oete</i>	<i>laugh</i>
188.	tetek	<i>susu</i>	<i>breast</i>
189.	tidak	<i>diwula</i>	<i>not</i>
190.	tidur	<i>banitu</i>	<i>sleep</i>
191.	tiga	<i>langge</i> /lange/	<i>three</i>
192.	tikam (me-)	<i>saf</i>	<i>wound</i>
193.	tipis	<i>alunu</i>	<i>thin</i>
194.	tiup	<i>ua</i>	<i>blow</i>
195.	tongkat	<i>dikiki</i> /diʔ iʔ i/	<i>stick</i>
196.	tua	<i>lake1</i>	<i>old</i>
197.	tulang	<i>oboNo.</i>	<i>bone</i>
198.	tumpul	<i>Asene tabi uala</i>	<i>dull, blunt</i>
199.	ular	<i>ngiawa</i> /hjaawa/	<i>snake</i>
200.	usus	<i>gahala</i>	<i>intestines</i>

2.3.31 Bahasa Bacan

Tabel 32
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Bacan

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Bacan	Bahasa Inggris
1.	abu	<i>taping</i> /tapiŋ/	<i>ash</i>
2.	air	<i>paissu</i>	<i>water</i>
3.	akar	<i>akur</i> /aʔ ar/	<i>root</i>
4.	alir (me-)	<i>namiris</i>	<i>flowing</i>
5.	anak	<i>ana seli</i>	<i>child</i>
6.	lakelŋ	<i>anging</i> /anjin/	<i>wind</i>
7.	anjing	<i>yoye</i>	<i>dog</i>
8.	apa	<i>ape</i>	<i>what</i>
9.	api	<i>api</i>	<i>fire</i>
10.	apung (me-)	<i>timbul</i>	<i>float</i>
11.	asap	<i>asap</i>	<i>smoke</i>
12.	awan	<i>awing</i> /awin/	<i>cloud</i>
13.	ayah	<i>papa</i>	<i>dad</i>
14.	bagaimana	<i>demiŋya</i> /demiŋa/	<i>how</i>
15.	baik	<i>majang</i> /majay/	<i>good</i>

16.	bakar	rabi	burn
17.	balik	balik	turn
18.	banyak	barisi	many
19.	baring	bolo-bolo	lying
20.	baru	papoa-poa	new
21.	basah	barandeng /barander/	wet
22.	batu	batu	stone
23.	beberapa	sabaya	some
24.	belah (me-)	piak, ibalo	cleave
25.	benar	lapat	right
26.	bengkak	bangkak /ban/kak/	swallow
27.	benih	bibit	seed
28.	berat	paotang /paotan/	weight
29.	berenang	pakawe /pa ² awe/	swim
30.	beri	b ci	give
31.	berjalan	balampo	walk
32.	besar	ra	big
33.	bilamana	kacaali /kaca ² ali/	if
34.	binatang	haiwan	animal
35.	bintang	bintang /bintan/	star
36.	buah	buah	fruit
37.	bulan	udang /udan/	month
38.	bulu	-	fur
39.	bunga	saya	flower
40.	bunuh	bukit /bu ² it/	kill
41.	buru (ber-)	banafu	hunt
42.	buruk	buruk	bad
43.	burung	burung /burun/	bird
44.	busuk	jait	foul
45.	cacing	galang-galang /galan-galan/	ratber.
46.	cium	cung /cun/	kiss
47.	cuci	uas	wash
48.	daging	daging /dagin/	meat
49.	dan	nang /nan/	and
50.	danau	talaga	lake
51.	darah	gata	blood
52.	datang	kapo	come
53.	daun	daung /daun/	leaf
54.	debu	tapin	dust
55.	dekat	damping /dampin/	close

56.	dengan	-	with
57.	dengar	danga /dangə/	hear
58.	di dalam	indalang /indalang/	the
59.	di mana	de mana	where
60.	di sini	de ini	here
61.	di situ	de iti	there
62.	pada	-	on
63.	dingin	dinging /dingin/	cold
64.	diri (ber-)	di di	stand up
65.	dorong	tulak	push
66.	dua	dua	two
67.	duduk	duduk	sit
68.	ekor	ikur /i? ur/	tail
69.	empat	ampat	four
70.	engkau	kau	you
71.	gali	kore	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	garu	scratch
74.	gemuk, lemak	pocot	fat
75.	gigi	gigi	tooth
76.	gigit	galut	bite
77.	gosok	rondas	rub
78.	gunung	bukit /bu? it/	mountain
79.	hantam	hantang /hantang/	hit
80.	hapus	hapus	delete
81.	hati	ati	heart
82.	hidung	idung /idung/	No.se
83.	hidup	hidup	life
84.	hijau	ijo	green
85.	hisap	isap	suction
86.	hitam	ngga /ngga/	black
87.	hitung	rakeang /ra? eang/	count
88.	hujan	yang /yang/	rain
89.	hutan	kayuang /kayuang/	forest
90.	ia	ia	he
91.	ibu	ina	mother
92.	ikan	lao	fish
93.	ikat	ikat	bundle
94.	ini	ini	this
95.	istri	bini	wife

96.	itu	itu	that
97.	jahit	jait	sew
98.	jalan (ber-)	balampo	walk
99.	jantung	jantong /janton/	heart
100.	jatuh	rodak	fall down
101.	jauh	javu	far
102.	kabut	mayas	fog
103.	kaki	tiol	foot
104.	kalau	kalo, pesa	if
105.	kami, Kita	kamuu	we
106.	kamu	kau	you
107.	kanan	kanan	right
108.	karena	karna	because
109.	kata (ber-)	babicara	say
110.	kecil	dikit /di ² il/	tiny
111.	kelahi (ber-)	bakaluang /bakaluang/	fight
112.	kepala	kapala	head
113.	kering	kering /kering/	dry
114.	kiri	kiri	left
115.	kotor	bagaji	dirty
116.	kuku	tiniku /tini ² u/	nail
117.	kulit	kulit	skin
118.	kuning	kunytit /kuiit/	yellow
119.	kutu	tuuna	fleas
120.	lain	laina, malai	other
121.	langit	langit /lanjit/	sky
122.	laut	tanggaloat /tanggaloat/	sea
123.	lebar	liwar	wide
124.	leher	ler	neck
125.	lelaki	laki-laki	man
126.	lempar	repat	throw
127.	licin	licing /licin/	slippery
128.	lidah	lidah	tongue
129.	lihat	lauli	see
130.	lima	lima	five
131.	ludah	ludah	saliva
132.	lurus	lurus	straight
133.	lutut	buku-buku	knees
134.	main	baukak	play
135.	makan	mamakang /mamakan/	eat

136.	malam	patang	/patan/	night
137.	mata	mata		eye
138.	matahari	ondo		sun
139.	mati	mati		dead
140.	merah	sela		red
141.	mereka	pasi		they
142.	minum	longgar	/longgar/	drink
143.	mulut	sungut	/sungut/	mounth
144.	muntah	muta		vomiti
145.	nama	nyama	/ñama/	name
146.	napas	napas		breath
147.	nyanyi	manyanyi	/mañani/	sing
148.	orang	urang	/uray/	people
149.	panas	angat	/angat/	hot
150.	panjang	panjang	/panjar/	long
151.	pasir	patilombut		sand
152.	pegang	cakal	/ca? al/	hold
153.	pendek	pundak		short
154.	peras	rumas		squeeze
155.	perempuan	bini-bini		woman
156.	perut	porut		stomach
157.	lake1	fikir	/fi? ir/	think
158.	pohon	-		tree
159.	potong	panggal	/panggal/	cut
160.	punggung	punggung	/pungun/	stag
161.	pusar	pucat		back
162.	putih	putih		white
163.	rambut	buok		hair
164.	rumput	ramba-ramba		grass
165.	satu	habua		one
166.	saya	dangang	/dangar/	I
167.	sayap	kalepik		wing
168.	sedikit	hadiki	/hadi? i/	little
169.	sempit	sempit		narrow
170.	semua	-		all
171.	siang	ondo-ondo		day
172.	siapa	sia		who
173.	suami	laki	/la? i/	husband
174.	sungai	sungi	/sunji/	river
175.	tahu	eti		know

176.	tahun	taong /taon/	year
177.	tajam	tajang /tajang/	sharp
178.	takut	katakutang /kata' utang/	fear
179.	tali	guming /gumin/	rope
180.	tanah	lecek	land
181.	tangan	tangan /tayan/	hand
182.	tarik	tarik	pull
183.	tebal	tabal	thick
184.	telinga	talinga /taliŋa/	ear
185.	telur	tolur	egg
186.	terbang	painggap /paingap/	fly
187.	tertawa	tatawa	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	mayo	not
190.	tidur	tidu	sleep
191.	tiga	tolu	three
192.	tikam (me-)	tobok	wound
193.	tipis	nipis	thin
194.	tiup	tumbuni	blow
195.	tongkat	tatumbol	stick
196.	tua	tua	old
197.	tulang	tulang /ulan/	bone
198.	tumpul	tumpul	dull, blunt
199.	ular	ular	snake
200.	usus	usus	intestines

2.3.32 Bahasa Weda

Tabel 33
Daftar Kosakata Swadesh Bahasa Weda

No.	Bahasa Indonesia	Bahasa Weda	Bahasa Inggris
1.	abu	bayap	ash
2.	air	woi	water
3.	akar	wole	root
4.	alir (me-)	myaleng /myalen/	flowing
5.	anak	wyoi	child
6.	lake1n	more	wind
7.	anjing	yau	dog
8.	apa	boi	what
9.	api	lake1n /uten/	fire
10.	apung (me-)	nipurel	float

11.	asap	mayas	smoke
12.	awan	melir	cloud
13.	ayah	momo	dad
14.	bagaimana	hanfawa	how
15.	baik	fia	good
16.	bakar	salai /blok/	burn
17.	balik	poleng /polen/	turn
18.	banyak	fele	many
19.	baring	lege-lege	lying
20.	baru	wabNo.	new
21.	basah	Belbilek	wet
22.	batu	loi	stone
23.	beberapa	-	some
24.	belah (me-)	-	cleave
25.	benar	fatue	right
26.	bengkak	bos	swallow
27.	benih	-	seed
28.	berat	metelo	weight
29.	berenang	wooce	swim
30.	beri	po	give
31.	berjalan	luan	walk
32.	besar	pelol	big
33.	bilamana	-	if
34.	binatang	haiwan	animal
35.	bintang	-	star
36.	buah	pon	fruit
37.	bulan	sui	month
38.	bulu	plu	fur
39.	bunga	lakein /bunan/	flower
40.	bunuh	-	kill
41.	buru (ber-)	-	hunt
42.	buruk	le	bad
43.	burung	mane	bird
44.	busuk	le	foul
45.	cacing	gelat	rather
46.	cium	foteng /foten/	kiss
47.	cuci	us	wash
48.	daging	-	meat
49.	dan	re	and
50.	danau	-	lake

51.	darah	lelo	blood
52.	datang	duki wom /du ² i/	come
53.	daun	lu	leaf
54.	debu	pespose	dust
55.	dekat	raken /ra ² eu/	close
56.	dengan	re	with
57.	dengar	longe /lonje/	hear
58.	di dalam	wlolo	the
59.	di mana	popua	where
60.	di sini	pote	here
61.	di situ	puce	there
62.	pada	-	on
63.	dingin	bebobel	cold
64.	diri (ber-)	osel	stand up
65.	dorong	tof	push
66.	dua	petu	two
67.	duduk	toleng /tolen/	sit
68.	ekor	keku /ke ² u/	tail
69.	empat	pefot	four
70.	engkau	-	you
71.	gali	ole	dig
72.	garam	gasi	salt
73.	garuk	gag	scratch
74.	gemuk, lemak	-	fat
75.	gigi	ngango /nango/	tooth
76.	gigit	kik	bite
77.	gosok	-	rub
78.	gunung	elcpo	mountain
79.	hantam	kakes /ka ² es/	hit
80.	hapus	apus	delete
81.	hati	wlo	heart
82.	hidung	filko	No.se
83.	hidup	hidup	life
84.	hijau	-	green
85.	hisap	soref	suction
86.	hitam	beblote	black
87.	hitung	-	count
88.	hujan	fele	rain
89.	hutan	banga /bango/	forest
90.	ia	ei	he

91.	ibu	No.No.	mother
92.	ikan	ine	fish
93.	ikat	piteng /piten/	bundle
94.	ini	neje	this
95.	istri	kepin	wife
96.	itu	inje	that
97.	jahit	ring /rin/	sewi
98.	jalan (ber-)	han	walk
99.	jantung	-	heart
100.	jatuh	mnap	fall down
101.	jauh	lou	far
102.	kabut	pespose	fog
103.	kaki	soo /so ² o/	foot
104.	kalau	coba	if
105.	kami. Kita	ame	we
106.	kamu	awe	you
107.	kanan	kanange /kanan/	right
108.	karena	karna	because
109.	kata (ber-)	-	say
110.	kecil	myaki /m ² aki/	tiny
111.	kelahi (ber-)	haipun	fight
112.	kepala	uto	head
113.	kering	mang /man/	dry
114.	kiri	balet	left
115.	kotor	jejile	dirty
116.	kuku	kekolo /ke ² olo/	nail
117.	kulit	liko /li ² o/	skin
118.	kuning	gelpowe	yellow
119.	kutu	kit	fleas
120.	lain	nesek	other
121.	langit	langet /lanjet/	sky
122.	laut	wolet	sea
123.	lebar	msoi	wide
124.	leher	koko /ko ² o/	neck
125.	lelaki	mon	man
126.	lempar	pele	throw
127.	licin	meelepes /me ² elepes/	slippery
128.	lidah	pepleo	tongue
129.	lihat	munai	see
130.	lima	plim	five

131.	ludah	itef	salive
132.	lurus	melodeng /meloden/	straight
133.	lutut	buku-buku /bu [?] u-bu [?] u/	knees
134.	main	monge /monje/	playi
135.	makan	mNo.m	eat
136.	malam	doren	night
137.	mata	nto	eye
138.	matahari	ngan-ngan /gan-gan/	sun
139.	mati	mot	dead
140.	merah	mekot /me [?] ot/	red
141.	mereka	si	they
142.	minum	inen	drink
143.	mulut	sumo	mounth
144.	muntah	we	vomiti
145.	nama	ngoseng /nosy/	name
146.	napas	nafas	breath
147.	nyanyi	-	sing
148.	orang	motu	people
149.	panas	pseng /psy/	hot
150.	panjang	mlonge /mlony/	long
151.	pasir	bct-bet	sand
152.	pegang	tuner	hold
153.	pendek	ketobet	short
154.	peras	omes	squeeze
155.	perempuan	nupin	woman
156.	perut	ket koto	stomach
157.	take1	fikir /fi [?] ir/	think
158.	pohon	-	tree
159.	potong	tipel	cut
160.	punggung	panggung /panguy/	stag
161.	pusar	done	back
162.	putih	mifis	white
163.	rambut	rebon	hair
164.	rumput	gemune	grass
165.	satu	puse	one
166.	saya	ake /a [?] e/	i
167.	sayap	-	wing
168.	sedikit	cici	little
169.	sempit	meskote	narrow
170.	semua	hadime	all

171.	siang	ngan-ngan /ɲan-ɲan/	day
172.	siapa	moti	who
173.	suami	mon	husband
174.	sungai	-	river
175.	tahu	uncr	know
176.	tahun	laun	year
177.	tajam	ndalem	sharp
178.	takut	mitaret	fear
179.	tali	wole	rope
180.	tanah	bet-bet	land
181.	tangan	poo /poʔ o/	hand
182.	tarik	atel	pull
183.	tebal	babit	thick
184.	telinga	tangelo /tɛŋɛlo/	ear
185.	telur	telo	egg
186.	terbang	ope	fly
187.	tertawa	mnif	laugh
188.	tetek	-	breast
189.	tidak	tise	not
190.	tidur	yenef	sleep
191.	tiga	pctel	three
192.	tikam (me-)	tiu	wound
193.	tipis	mlifes	thin
194.	tiup	uf	blow
195.	tongkat	telong /teton/	stick
196.	tua	legae	old
197.	tulang	moni	bone
198.	tumpul	-	dull, blunt
199.	ular	bau	snake
200.	usus	-	intestines

BAB III

PENUTUP

3.1 Simpulan

Berdasarkan uraian tersebut, ada beberapa hal yang dapat disimpulkan sebagai berikut:

1. kondisi bahasa daerah Maluku Utara secara keseluruhan terancam punah karena sudah kurang diminati oleh generasi muda. Hal tersebut terungkap dari penutur bahasa daerah pada saat pengisian kuesioner atau wawancara penelitian;
2. selain karena sikap masyarakat terhadap bahasanya, kondisi ini juga disebabkan oleh kurangnya perhatian pemerintah daerah. Selain malu menggunakan bahasanya, penutur bahasa daerah juga kurang berminat karena tidak lagi merasakan manfaat penggunaan bahasa daerah;
3. tingkat keterancaman bahasa daerah Maluku Utara tergambar dari jumlah penutur. Jumlah penutur bahasa daerah Ternate 141.046, Tidore 54.524, Tabaru 15.717, Loloda, 4.597, Sahu 5.538, Wayoli 12.229, Gamkonora 3.522, Kayoa 12.975, Koloncucu 4, Bajo 3.540, Sula 65.606, Mangole 4.371, Waitina 1.849, Kadai 2.055, Siboyo 723, Mange 5.310, Taliabu 30.755, Maba 11.842, Gorap 3.689, Tobelo 26.611, Galela 113.535, Buli 21.393, Makian Timur 44.131, Makian Barat 4.335, Saketa 320, Gane/Giman 19.508, Gebe 4.548, Patani 12.336, Sawai 6.306, Bicoli 890, Kao 1.900, Pagu 304, Ibo 3, Tugutil 90, Bacang 4.400; Weda 55 orang; dan
4. jumlah penutur yang besar tidak menjamin keamanan bahasa daerah. Terancam punah atau tidak sangat ditentukan oleh sikap penutur bahasa daerah. Meski jumlah penuturnya

besar, bahasa daerah tetap terancam punah jika tidak digunakan lagi oleh penuturnya.

3.2 Saran-Saran

Untuk penerbitan buku cetakan kedua diusulkan beberapa hal sebagai berikut:

1. data beberapa bahasa daerah yang belum dimuat dalam buku ini harus dimuat pada edisi berikutnya;
2. data yang sudah diterbitkan perlu dimutakhirkan pada edisi berikutnya agar semua informasi tentang bahasa daerah dapat diketahui oleh khalayakpembaca;
3. keterancaman bahasa daerah Maluku Utara harus diatasi dengan berbagai cara termasuk dengan penelitian sikap penutur bahasa daerah; dan
4. penelitian sikap bahasa harus ditindaklanjuti dengan kegiatan kebahasaan dan kesastraan sesuai dengan kebutuhan masyarakat agar mereka merasakan manfaatnya.

DAFTAR PUSTAKA

- Chaer, Abdul. 2007. *Leksikologi dan Leksikografi Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Alwi, Hasan. *et al.* 1993. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- BPS Provinsi Maluku Utara. 2014. *Maluku Utara dalam Angka: Maluku Utara In Figures 2014*. Ternate: BPS Provinsi Maluku Utara.
- Dojojosuroto, Kinayati. 2006. *Filsafat Bahasa*. Yogyakarta: Pustaka Book Publisher.
- Dongoran, Tumpal H. *et al.* 1997. *Fonologi Bahasa Angkola*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Inayati, Ika. *et al.* 2009. *Inventarisasi Pemakaian Bahasa Jawa dalam Tuturan Bahasa Indonesia*. Semarang: Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional.
- Keraf, Gorys. 1984. *Linguistik Banding Historis*. Jakarta: Gramedia.
- Kurniawati, Wati. *et al.* 2002. *Kosakata Dasar Swadesh: di Kabupaten Berau, Kota Madya Samarinda dan Kota Madya Balikpapan*. Jakarta: Pusat Bahasa, Depdiknas.
- Moeliono, Anto. *et al.* 1987. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Ramlan, M. 1980. *Morfologi: Suatu Tinjauan Deskriptif*. Yogyakarta: Karyono.
- Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara. 2012. "Laporan Hasil Inventarisasi Bahasa Daerah Provinsi Maluku Utara". Ternate: Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara.

Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara. 2013. "Laporan Hasil Inventarisasi Bahasa Daerah Provinsi Maluku Utara". Ternate: Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara.

http://id.wikipedia.org/wiki/Bahasa_daerah. Tanggal 6 Oktober 2012.

<https://kangtofa.wordpress.com/tag/pengertian-bahasa-daerah/>. tanggal 6 Oktober 2012.

<http://artikata.com/arti-331003-inventarisasi.html>. Tanggal 6 Oktober 2012.

<http://digilib.esaunggul.ac.id/public/UEU-Master-3577-BAB1.pdf>. Tanggal 24 November 2013.

<http://malut.bpn.go.id/site/profil-kantor/kondisi-geografis-provinsi-maluku-utara/>. Tanggal 17 Desember 2014.

BAHASA-BAHASA DAERAH DI MALUKU UTARA

(Edisi Pertama)

Buku *Bahasa-Bahasa Daerah di Maluku Utara* ini adalah salah satu referensi yang sejak lama ditunggu oleh masyarakat, terutama peneliti bahasa dan budaya. Buku ini sangat penting karena mendeskripsikan nama bahasa daerah, jumlah penutur bahasa daerah, daerah persebaran, dan kosakata Swadesh setiap bahasa daerah yang dituturkan di Provinsi Maluku Utara. Buku ini bahkan penting bagi pemerintah dan pemerintah daerah sebagai sumber informasi persebaran suku bangsa dan keunikan bahasa daerah di Maluku Utara.

Hanya tiga puluh dua bahasa daerah yang dideskripsikan dalam buku ini. Bahasa daerah yang belum dimuat dalam buku ini—Siboyo, Mange, Kada, dan Tugutil—tengah diteliti. Edisi kedua buku ini diharapkan memuat seluruh bahasa daerah yang ada di Maluku Utara termasuk bahasa daerah etnik pendatang seperti bahasa Bugis, Gorontalo, dan Buton.



Kantor Bahasa Provinsi Maluku Utara
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan
2014

ISBN 978-602-1048-20-7



Perpustakaan